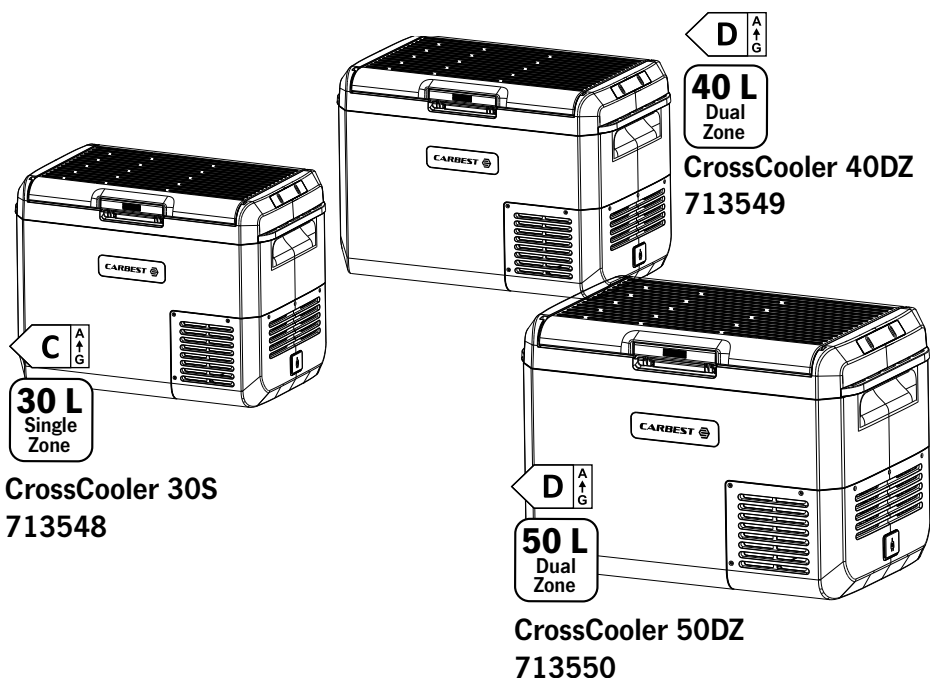




CrossCooler Kompressor-Kühlbox

CrossCooler Compressor Cooler



DE – BENUTZERHANDBUCH	02 - 11
EN – USER'S INSTRUCTION	12 - 21
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI	22 - 31
ES – MANUAL DEL USUARIO	32 - 41
FR – MANUEL D'UTILISATION	42 - 51
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING	52 - 61
FI – KÄYTTÖOHJE	62 - 71
DK – BRUGERHÅNDBOG	72 - 81
SE – ANVÄNDARMANUAL	82 - 91

DE	INHALT	
	1. EINLEITUNG	3
EN	2. LIEFERUMFANG	3
	3. PRODUKTÜBERSICHT	3
IT	4. SICHERHEITSHINWEISE	3
ES	5. ANWENDUNGSBEREICH UND EINSCHRÄNKUNGEN	5
	6. TECHNISCHE DATEN	6
FR	7. TEILEBESCHREIBUNG	6
	8. BELÜFTUNGSABSTAND	7
NL	9. UMKEHRUNG DER ÖFFNUNGSRICHTUNG DES DECKELS	7
	10. DUAL-ZONE UND DUAL-CONTROL SETUP- (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)	7
FI	11. STROMANSCHLUSS (12 V / 24 V DC UND 100–240 V AC)	8
	12. DISPLAY-STRUKTUR	9
DK	13. BETRIEB CROSSCOOLER 30S	9
	14. BETRIEB CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ	9
SE	16. FEHLERCODES UND FEHLERBEHEBUNG	10
	15. BATTERIESCHUTZ	10
	17. ENTSORGUNG	11
	18. GARANTIEBEDINGUNGEN	11

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung beruht auf den Normen und Regeln der EU. Beachten Sie daher landesspezifische Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland benutzen.

Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Benutzung auf und geben diese an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Anregungen im Zusammenhang mit diesem Produkt an unseren Kundenservice. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer an, sowie die Kundennummer (falls verfügbar).

Service-Kontakt:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

- CrossCooler
- 12/24-V-Gleichstromkabel für Zigarettenanzünder
- Wandler 230-V AC zu 12-V DC
- Bedienungsanleitung

3. PRODUKTÜBERSICHT

Diese tragbaren Kompressorkühlboxen sind für den Einsatz zu Hause, unterwegs und netzunabhängig konzipiert. Sie werden mit 12 V/24 V DC oder 100–240 V AC über ein Netzteil betrieben und bieten eine einstellbare Kühlung von -20 °C bis +20 °C sowie ECO-/MAX-Modi für Energieeffizienz oder schnelle Kühlung. Das intuitive digitale Bedienfeld ermöglicht eine präzise Temperaturregelung und Einstellungen zum Schutz der Batterie. Mit seiner effizienten Isolierung, flexiblen Innenaufteilung und robusten Konstruktion, die für Neigungen von bis zu 35° geeignet ist, sind die Kühlboxen ideal für Camping und Wohnmobile, Wohnwagen, Boote, LKWs und Outdoor-Abenteuer geeignet, bei denen eine zuverlässige Kühlung unerlässlich ist.

Der CrossCooler 30S ist eine Kühlbox mit einem Fach und elektronisch geregelter Temperatur. Der gesamte Innenraum arbeitet mit einer festgelegten Temperatur, die über das Bedienfeld eingestellt werden kann. Je nach gewählter Einstellung kann das Gerät entweder als Kühlschrank oder als Gefrierschrank verwendet werden.

Der CrossCooler 40DZ und der CrossCooler 50DZ sind Kühlboxen die durch eine innere Trennwand in zwei Fächer unterteilt werden. Je Fach mit einer unabhängigen elektronischen Temperaturregelung. Ein einziger Kompressor versorgt beide Fächer, während spezielle Sensoren und eine Steuerungslogik die Kühlleistung regeln.

4. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese stets zusammen mit dem Produkt auf. Die Verwendung des Produkts setzt automatisch voraus, dass diese Anweisungen vollständig gelesen und verstanden wurden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte umgehend an den technischen Support von Reimo, bevor Sie das Produkt verwenden.



**Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), das brennbar ist.
Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.**

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

WARNUNG!

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

EN

STROMSCHLAGGEFAHR

- Verwenden Sie keine beschädigten Geräte, keine falschen Verkabelungen und keine unsachgemäßen Reparaturen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ersetzen Sie es, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden; unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren verursachen.
- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die einen ordnungsgemäßen Anschluss gewährleisten, insbesondere wenn eine Erdung erforderlich ist.

IT

ES

FR

BRANDGEFAHR

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts. Dies kann zu einer Überhitzung der Stromverteilung oder zum Austreten von brennbarem Kältemittel führen.
- Wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist oder ein Leck vermutet wird, halten Sie Flammen und Zündquellen fern: Lüften Sie den Raum gut, schalten Sie den Kühlschrank aus. Der Kältemittelkreislauf enthält hochentzündliches Kältemittel. Gilt für Kühlgeräte, die das Kältemittel R600a verwenden:
- Das Kühlsystem enthält eine geringe Menge R600a, ein umweltfreundliches Kältemittel, das brennbar ist. Es hat keinen Einfluss auf die Ozonschicht und trägt nicht zum Treibhauseffekt bei. Entweichendes Gas kann sich jedoch entzünden.
- Vermeiden Sie den Betrieb oder die Lagerung des Geräts in geschlossenen Räumen mit schlechter oder fehlender Belüftung.
- Verwenden oder lagern Sie das Kühlgerät nicht in engen Räumen ohne oder mit minimaler Luftzirkulation. Halten Sie die Lüftungsöffnungen am Gerätegehäuse oder in Installationen frei von Hindernissen. Gefahr durch brennbares Kältemittel und Überhitzung bei unzureichender Belüftung.
- Überprüfen Sie die Größe des Fahrzeugkabels: Wenn Sie das Gerät an einem Zigarettenanzünder (Gleichstromanschluss) betreiben, stellen Sie sicher, dass die Fahrzeugverkabelung für die elektrische Last ausgelegt ist. Zu kleine Kabel können zu übermäßigem Spannungsabfall, Überhitzung und Brandgefahr führen.

NL

FI

DK

SE

EXPLOSIONSGEFAHR

Lagern Sie keine explosiven Stoffe (z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel) im Kühlgerät. Eine Explosion durch die Lagerung explosiver Stoffe (z. B. Aerosole mit brennbarem Treibmittel) kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

GEFAHR DES EINSCHLIESSENS VON KINDERN

Kinder können im Kühlgerät eingeschlossen werden. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Kühlgeräts den Deckel. Lassen Sie die Trennwand an ihrem Platz, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können.

VORSICHT!

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu leichten Verletzungen führen

STROMSCHLAGGEFAHR

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Reinigung, dass das Netzkabel und der Stecker trocken sind. Trennen Sie das Kühlgerät vor jeder Reinigung und Wartung sowie nach jedem Gebrauch vom Stromnetz.

GESUNDHEITSRISIKO

- Lebensmittelkontamination aufgrund ungeeigneter Kühlung/Handhabung oder mangelnder Hygiene.
- Überprüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lebensmittel, die Sie kühlen möchten, geeignet ist.
- Lagern Sie Lebensmittel nur in der Originalverpackung oder in geeigneten Behältern.
- Lassen Sie das Gerät nicht über längere Zeit offen stehen, da die Temperaturen im Innenraum erheblich ansteigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, sowie die

zugänglichen Abflusssysteme.

- Bei längerer Nichtbenutzung: Gerät ausschalten, abtauen, reinigen und trocknen und den Deckel offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

Kindersicherheit

- Kein Spielzeug: Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder dürfen ohne Aufsicht nicht damit spielen oder Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ist nur unter Aufsicht oder nach Unterweisung in die sichere Verwendung und das Verständnis der Gefahren zulässig.

Reinigungshinweise

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

- Außenreinigung: Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, leicht angefeuchteten Mikrofasertuch und bei Bedarf mit einem neutralen Reinigungsmittel. Trocknen Sie alle Oberflächen vor der Lagerung. Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um eine Belüftung zu ermöglichen.
- Reinigung des Innenraums: Die Bildung von Eis auf den Kühlflächen ist normal, insbesondere in feuchten Umgebungen. Übermäßige Eisbildung kann die Kühlleistung beeinträchtigen und sollte regelmäßig entfernt werden. Lassen Sie das Eis auf natürliche Weise schmelzen. Verwenden Sie keine scharfen oder harten Gegenstände, um das Eis zu entfernen, da dies die Kühlflächen beschädigen und die Leistung des Geräts beeinträchtigen kann. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um geschmolzenes Eis und Wasser aufzunehmen.

Reinigen Sie den Innenraum regelmäßig, um Bakterien und Gerüche zu vermeiden. Verwenden Sie ein weiches Tuch mit einem milden Reinigungsmittel oder antibakterieller Seife. Verwenden Sie keine Scheuermittel, ammoniakhaltige Produkte, starke Säuren oder scharfe oder metallische Gegenstände.

- Belüftung: Überprüfen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen und entfernen Sie Staub und lose Verschmutzungen. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um Staub oder tote Insekten vom Stromkabel zu entfernen. Halten Sie die Lüfter und Lüftungsöffnungen stets sauber und frei, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

5. ANWENDUNGSBEREICH UND EINSCHRÄNKUNGEN

Diese tragbare Kühlbox kann in Haushalten und ähnlichen Anwendungen verwendet werden, z. B.:

- Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
- Bauernhöfe und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
- Bed & Breakfast Einrichtungen.
- Catering und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.

Wenn die Kühlbox in Fahrzeugen oder anderen mobilen Einrichtungen verwendet wird, beachten Sie bitte die folgenden Empfehlungen:

- Befestigen Sie das Gerät mit geeigneten Gurten oder einem speziellen Befestigungssystem.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromkabel nicht unter Spannung stehen und vor beweglichen Teilen geschützt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabel keinen scharfen Kanten ausgesetzt sind und nicht gequetscht werden können.
- Verwenden Sie Kabel der richtigen Größe und des richtigen Typs für die speziellen Stromanschlüsse.

Betrieb der CrossCooler-Reihe

Dieses Gerät ist für den sicheren Betrieb bei Neigungen von bis zu 35° in mobilen Anwendungen ausgelegt.

Wenn der Kühlschrank über diesen Winkel hinaus gekippt oder auf dem Kopf stehend transportiert wurde, lassen Sie ihn mindestens 24 Stunden lang in horizontaler Position stehen, bevor Sie ihn einschalten.

Dadurch kann sich das Kompressoröl richtig absetzen und Schäden oder Verstopfungen im Kühlsystem werden vermieden.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

6. TECHNISCHE DATEN



EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Modell	CrossCooler 30S	CrossCooler 40DZ	CrossCooler 50DZ
Kapazität	30 l	40 l	50 l
Abmessungen (L × B × H)	527 × 345 × 424 mm	657 × 401 × 394 mm	657 × 401 × 459 mm
Nettogewicht	11.4 kg	15.0 kg	15.6 kg
Nennleistung	60 W	70 W	70 W
Täglicher Verbrauch	0,994 kW/h	0,993 kW/h	0,825 kW/h
DC-Nennspannung	12V / 24V	12V / 24V	12V / 24V
Nennstrom DC	5,8 A (12 V) / 2,9 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)
AC-Nennspannung	100–240 VAC / 50–60 Hz	100–240 VAC / 50–60 Hz	100–240 VAC / 50–60 Hz
AC-Nennstrom	2,0 A (Adapter)	2,5 A (Adapter)	2,5 A (Adapter)
Temperaturbereich (Kühlung)	-20 °C bis +20 °C	-20 °C bis +20 °C	-20 °C bis +20 °C
Umgebungstemperatur bei Betrieb	32 °C	32 °C	32 °C
Klimaklasse	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T
Kühlsystem	Kompressorkühlung	Kompressorkühlung	Kompressorkühlung
Kältemitteltyp	R600a	R600a	R600a
Kältemittelmenge	18 g	14 g	15 g
Isolierung	FCKW-freier PU-Schaum	FCKW-freier PU-Schaum	FCKW-freier PU-Schaum
Betriebswinkel (mobiler Einsatz)	Bis zu 35°	Bis zu 35°	Bis zu 35°

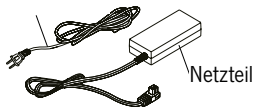
7. TEILEBESCHREIBUNG

Stromanschlüsse

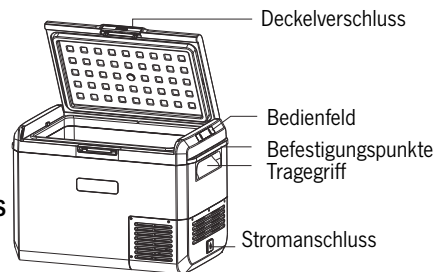


12-V-/24-V-Gleichstromkabel

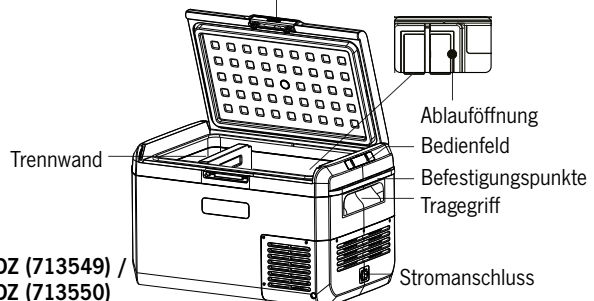
Netzkabel



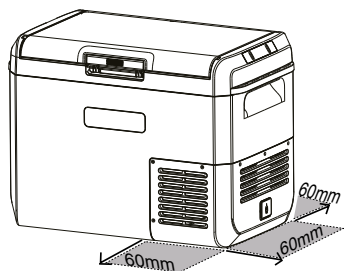
Wechselstromversorgung

**CrossCooler 30S
(713548)**

Deckelverschluss

**CrossCooler 40DZ (713549) /
CrossCooler 50DZ (713550)**

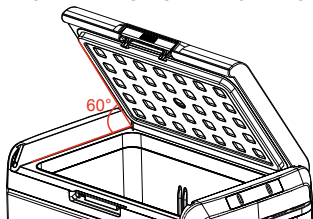
8. BELÜFTUNGSABSTAND



Die Lüftungsschlitze und -öffnungen sind so konzipiert, dass sie einen ordnungsgemäßen Luftstrom und einen zuverlässigen Betrieb gewährleisten. Um eine Überhitzung zu vermeiden, dürfen diese Öffnungen niemals blockiert oder abgedeckt werden. An der Rückseite, den Seiten und der Vorderseite des Kühlschranks ist ein Mindestabstand von 60 mm erforderlich, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Das Gerät darf nicht in geschlossenen oder eingebauten Räumen mit eingeschränkter Luftzirkulation aufgestellt werden, es sei denn, es ist für eine ausreichende Belüftung gesorgt. Jeder geschlossene Raum muss über geeignete Öffnungen für die Zufuhr von kühler Luft und den Abzug warmer Luft verfügen.

Bitte befolgen Sie die Anweisungen, um die Kühlbox korrekt aufzustellen.

9. UMKEHRUNG DER ÖFFNUNGSRICHTUNG DES DECKELS



Der Deckel kann entfernt und wieder angebracht werden, um ihn von der gegenüberliegenden Seite zu öffnen.

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um den Deckel umzudrehen:

1. Öffnen Sie den Deckel um ca. 60°.
2. Heben Sie den Deckel vorsichtig an und schieben Sie ihn entlang der Führungsschiene heraus.
3. Zum Wiedereinbau positionieren Sie den Deckel in einem Winkel von 60° und schieben Sie ihn von der gegenüberliegenden Seite wieder in die Führungsschiene, bis er fest sitzt.

10. DUAL-ZONE UND DUAL-CONTROL SETUP- (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)

Der Kühlschrank verfügt über zwei separate Kühlfächer, deren Temperatur unabhängig voneinander über ein Dual-Zone-Display geregelt werden kann. Dank dieser Dual-Zone-Konfiguration können verschiedene Arten von Lebensmitteln unter optimalen Bedingungen gelagert werden.



Durch Entfernen der inneren Trennwand können die beiden Fächer zu einem einzigen großen Kühlraum zusammengefasst werden; in dieser Konfiguration schalten das Bedienfeld und das Display automatisch auf Ein-Zonen-Betrieb um.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

Die herausnehmbare Trennwand bietet maximale Flexibilität, sodass sich der Kühlschrank leicht an unterschiedliche Lagerungsanforderungen anpassen lässt und gleichzeitig eine effiziente und zuverlässige Temperaturregelung gewährleistet ist. Dies sind die möglichen Konfigurationen:

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



Keine Trennwand
Eine Kühltemperatur/
Eine Temperaturanzeige



Kühlung bei
unterschiedlichen
Temperaturen/Zwei
Temperaturanzeigen



Gefrieren +
Kühlen/Zwei
Temperaturanzeigen



Kühlen +
Gefrieren/Zwei
Temperaturanzeigen



Gefrieren bei
unterschiedlichen
Temperaturen/Zwei
Temperaturanzeigen

11. STROMANSCHLUSS (12 V / 24 V DC UND 100–240 V AC)

Diese Kühlschränke sind für den Betrieb mit verschiedenen Stromquellen ausgelegt und ermöglichen so einen flexiblen Einsatz zu Hause, in Fahrzeugen oder im Freien. Je nach Situation kann das Gerät über eine Gleichstromquelle wie ein Fahrzeug oder ein Batteriesystem oder über das mitgelieferte Netzteil an eine normale Wechselstromquelle angeschlossen werden. Um einen sicheren, zuverlässigen und effizienten Betrieb zu gewährleisten, schließen Sie das Gerät immer an die richtige und geeignete Stromquelle an, wie in den folgenden Anweisungen beschrieben.

12 V / 24 V Gleichstromquelle

Schließen Sie das Gleichstromkabel an eine geeignete 12-V- oder 24-V-Gleichstromquelle an.

Wenn Sie den Zigarettenanzünder eines Fahrzeugs verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung und Stromstärke ausreichend sind. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist, wenn die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet ist.

Verwenden Sie für batteriebetriebene Installationen das mitgelieferte 1,5-mm² -Gleichstromkabel (16 AWG) (oder ein zugelassenes gleichwertiges Kabel) und stellen Sie sicher, dass es vollständig und sicher in die Gleichstrom-Eingangsbuchse eingesteckt ist.

WARNUNG

Verkabelung der Zigarettenanzünder-Steckdose: Wenn Sie den Kühlschrank über eine 12-V-Zigarettenanzünder-Steckdose mit Strom versorgen, stellen Sie sicher, dass die Verkabelung zwischen der Fahrzeugbatterie und der Steckdose die richtige Größe hat. Für Kupferkabel (Einweglänge): Verwenden Sie für Längen bis zu 3 m mindestens 2,5 mm² (16 AWG), für Längen bis zu 5 m mindestens 4,0 mm² und für Längen bis zu 7 m mindestens 6,0 mm². Zu dünne Kabel können zu Spannungsabfall, Überhitzung und Brandgefahr führen.

100–240 V Wechselstromquelle

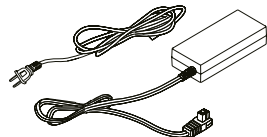
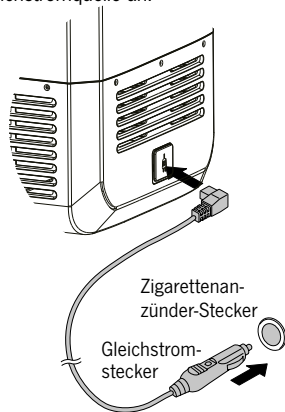
Schließen Sie das mitgelieferte Wechselstromkabel an die Wechselstrombuchse des Geräts an und vergewissern Sie sich, dass es richtig sitzt.

Stecken Sie das andere Ende in eine geeignete 100–240-V-Wechselstromsteckdose.

Wichtige Hinweise:

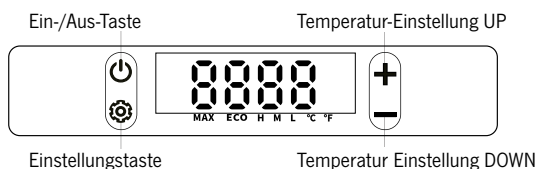
Stellen Sie sicher, dass der Wechselstromstecker und das Netzkabel für das Land oder die Region, in der das Gerät verwendet wird, geeignet und nicht beschädigt sind.

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung innerhalb des angegebenen Betriebsbereichs des Geräts liegt. Stellen Sie keine Netzteile oder Stromversorgungen auf oder hinter den Kühlschrank, um eine Überhitzung zu vermeiden.



12. DISPLAY-STRUKTUR

Schließen Sie den Kühlschrank an eine Stromquelle an. Drücken Sie kurz auf die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten, und drücken Sie erneut kurz darauf, um es auszuschalten.



13. BETRIEB CROSSCOOLER 30S

Temperatureinstellung

- Wenn der Kühlschrank eingeschaltet ist, drücken Sie einmal kurz die Einstelltaste. Die linke Temperaturanzeige beginnt zu blinken. Verwenden Sie die Tasten „+“ oder „-“, um die Temperatur des linken Fachs in Schritten von 1 °C zu erhöhen oder zu verringern.
- Während die linke Anzeige blinkt, drücken Sie erneut kurz die Einstelltaste. Die rechte Temperaturanzeige beginnt zu blinken. Verwenden Sie die Tasten „+“ oder „-“, um die Temperatur des rechten Fachs in Schritten von 1 °C einzustellen.
- Halten Sie während der Temperatureinstellung die Tasten „+“ oder „-“ gedrückt, um die Temperatur schneller und kontinuierlich zu ändern.

Einstellungsmodus

- Halten Sie die Einstelltaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Einstellungsmenü aufzurufen.
- Während die Anzeige blinkt, drücken Sie kurz die Einstelltaste, um die verfügbaren Einstellmodi in der folgenden Reihenfolge durchzulaufen:
- MAX-/ECO-Modus ➔ Dreifacher Batterieschutz ➔ Umschalten zwischen Fahrenheit und Celsius.
- Verwenden Sie die Tasten „+“ oder „-“, um Optionen innerhalb des aktuell angezeigten Modus anzupassen oder auszuwählen.
- Warten Sie nach der Auswahl etwa 5 Sekunden, bis die Einstellung automatisch bestätigt und gespeichert wird.

14. BETRIEB CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ

Temperatureinstellung

- Wenn der Kühlschrank eingeschaltet ist, drücken Sie einmal kurz die Einstelltaste. Die linke Temperaturanzeige beginnt zu blinken. Verwenden Sie die Tasten „+“ oder „-“, um die Temperatur des linken Fachs in Schritten von 1 °C zu erhöhen oder zu verringern.
- Während die linke Anzeige blinkt, drücken Sie erneut kurz die Einstelltaste. Die rechte Temperaturanzeige beginnt zu blinken. Verwenden Sie die Tasten „+“ oder „-“, um die Temperatur des rechten Fachs in Schritten von 1 °C einzustellen.
- Halten Sie während der Temperatureinstellung die Tasten „+“ oder „-“ gedrückt, um die Temperatur schneller und kontinuierlich zu ändern.
- Im Einkammermodus können Sie bei eingeschaltetem Kühlschrank die Tasten „+“ oder „-“ kurz drücken, um die eingestellte Temperatur in Schritten von 1 °C anzupassen.
- Im Zweikammermodus darf der Temperaturunterschied zwischen der linken und rechten Kammer 25 °C nicht überschreiten.

Einstellungsmodus

- Halten Sie die Einstelltaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Einstellungsmenü aufzurufen.
- Während die Anzeige blinkt, drücken Sie kurz die Einstelltaste, um die verfügbaren Einstellmodi in der folgenden Reihenfolge durchzulaufen: MAX-/ECO-Modus ➔ Dreifacher Batterieschutz ➔ Umschalten zwischen Fahrenheit und Celsius.
- Verwenden Sie die Tasten „+“ oder „-“, um Optionen innerhalb des aktuell angezeigten Modus anzupassen oder auszuwählen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

- Warten Sie nach der Auswahl etwa 5 Sekunden, bis die Einstellung automatisch bestätigt und gespeichert wird.

ECO- und MAX-Modus

EN

Der MAX-Modus bietet eine schnellere und leistungsstärkere Kühlleistung, während der ECO-Modus den Energieverbrauch reduziert, um die Effizienz zu optimieren und die Batterielebensdauer zu verlängern.

IT

15. BATTERIESCHUTZ

ES

Dieser Kühlschrank ist mit einem dreifachen Batterieschutzsystem ausgestattet, das eine übermäßige Entladung der Batterie verhindert. Wenn die Versorgungsspannung unter den ausgewählten Abschaltsschwellenwert fällt, schaltet sich der Kühlschrank automatisch aus. Er startet automatisch neu, sobald die Spannung wieder auf das entsprechende Startniveau angestiegen ist.

FR

Es stehen drei Schutzstufen zur Verfügung: Hoch (H), Mittel (M) und Niedrig (L).

NL

Die mittlere Stufe (M) ist die werkseitige Standardeinstellung und bietet einen ausgewogenen Kompromiss zwischen Batterieschutz und Betriebszeit.

Die folgende Tabelle zeigt die Start- und Abschaltspannungen für jede Schutzstufe und Stromquelle (12 V / 24 V).

FI

Stromquelle	Schutzstufe	Startspannung	Abschaltspannung
12 V DC	Hoch (H)	12.4 V	11.1 V
	Mittel (M) (Standard)	11.7 V	10.4 V
	Niedrig (L)	10.9 V	9.6 V
24 V DC	Hoch (H)	25.7 V	24.3 V
	Mittel (M) (Standard)	24.2 V	22.8 V
	Niedrig (L)	22.7 V	21.3 V

DK

SE

16. FEHLERCODES UND FEHLERBEHEBUNG

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, wird ein Fehlercode auf dem Display angezeigt. In der folgenden Tabelle sind die möglichen Fehlercodes, ihre Bedeutung und die empfohlenen Korrekturmaßnahmen aufgeführt.

Fehler-code	Beschreibung	Empfohlene Maßnahme
E1	Niedrige Batteriespannung	Überprüfen Sie die Batteriespannung und wählen Sie gegebenenfalls eine niedrigere Batterieschutzstufe.
E2	Lüfterausfall	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E3	Motorausfall	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E4	Fehler bei der Mindestmotordrehzahl	Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind. Stellen Sie den Kühlschrank an einen kühleren Ort. Die Umgebungstemperatur ist möglicherweise zu hoch.
E5	Überlastung des Geräts	Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind. Stellen Sie den Kühlschrank an einen kühleren Ort. Die Umgebungstemperatur ist möglicherweise zu hoch.
E6	Ausfall des NTC-Sensors (offener Stromkreis oder Kurzschluss)	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E7	Kommunikationsfehler zwischen Anzeigetafel und Steuermodul	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E9	Anormale Phasenstromstärke des Kompressormoduls	Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind. Stellen Sie den Kühlschrank an einen kühleren Ort. Die Umgebungstemperatur ist möglicherweise zu hoch.

17. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung je nach Art: Pappe ins Altpapier, Folie und Styropor in die Wertstofftonne. Dieses Gerät enthält Komponenten und Materialien, die gemäß den Umweltvorschriften, insbesondere denen für Elektroschrott und Batterien, behandelt und entsorgt werden müssen.

Batterie und elektronisches Gerät



Dieses Produkt darf nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie alle gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Die ordnungsgemäße Entsorgung trägt wesentlich zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei und hilft, natürliche Ressourcen zu schonen.

Wenn das Gerät defekt oder nicht mehr verwendbar ist, müssen Sie es gemäß der WEEE-Richtlinie entsorgen. Weitere Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung, zum Recycling und zu den Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden und Abfallentsorgungsunternehmen.

18. GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter den Reimo-Eigenmarken „Carbest“, „REIMO TENT“, „Camp4“, „Mc Camping“ und „HOLIDAY TRAVEL“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z. B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieverprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	CONTENT	
	1. INTRODUCTION	13
EN	2. SCOPE OF DELIVERY	13
	3. PRODUCT OVERVIEW	13
IT	4. SAFETY INSTRUCTIONS	13
ES	5. SCOPE OF APPLICATION AND LIMITATIONS	15
	6. TECHNICAL SPECIFICATIONS	16
FR	7. PART DESCRIPTION	16
	8. VENTILATION CLEARANCE	17
NL	9. REVERSING THE LID OPENING DIRECTION	17
	10. DUAL ZONE AND DUAL CONTROL SETUP (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)	17
FI	11. POWER CONNECTION (12V / 24V DC AND 100–240V AC)	18
	12. DISPLAY STRUCTURE	19
DK	13. PRODUCT OPERATIONAL CROSSCOOLER 30S	19
	14. PRODUCT OPERATIONAL CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ	19
SE	16. ERROR CODES AND TROUBLESHOOTING	20
	15. BATTERY PROTECTION	20
	17. DISPOSAL	21
	18. WARRANTY CONDITIONS	21

1. INTRODUCTION

You have chosen a high quality product of the brand CARBEST. To ensure that you can enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings in order to avoid damage to the product and injuries. These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

Service contact:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Phone: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

- CrossCooler
- 12/24V DC cigarette lighter cable
- 230V AC to 12V DC converter
- User manual

3. PRODUCT OVERVIEW

Those portable compressor coolboxes are designed for home, mobile and off-grid use. Operating on 12V/24V DC or 100–240V AC via power supply, it offers adjustable cooling from -20°C to +20°C with ECO and MAX modes for energy efficiency or rapid cooling. The intuitive digital control panel allows precise temperature management, battery protection settings. Featuring efficient insulation, internal storage flexibility, and a robust design suitable for up to 35° inclination, it is ideal for camping and Rv's, caravans, boats, trucks, and outdoor adventures where reliable cooling is essential.

The CrossCooler 30S is a single-compartment fridge with electronically controlled temperature. The entire internal cavity operates at one set temperature, adjustable via the control panel.

Depending on the selected setting, the appliance can be used either as a refrigerator or as a freezer.

The CrossCooler 40DZ and CrossCooler 50DZ are true dual-compartment coolboxes with an internal divider and independent electronic temperature control for each compartment. A single compressor supplies both compartments, while dedicated sensors and control logic manage the cooling performance.

4. SAFETY INSTRUCTIONS

Please read all the instruction manual before use the product and keep the instructions always with the product itself. Use of the product automatically implies that these instructions have been read and understood in their entirety. In case of doubt, please contact Reimo technical support promptly before using the product.



**This appliance contains the refrigerant isobutane (R600a), which is flammable.
There is a risk of fire or explosion.**

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

WARNING!

Not following the warnings below may result in serious injury or death

ELECTROCUTION HAZARD

- Don't use damaged equipment, incorrect wiring, or improper repair. If the power cable is damaged, replace it to prevent safety hazards.
- Repairs must be performed by qualified personnel only; improper repairs can create significant hazards.
- Plug the device only into sockets that ensure a proper connection, especially when earthing/grounding is required.

FIRE HAZARD

- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged, do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device. This can cause overheating power distribution, or flammable refrigerant release.
- If the refrigerant circuit is damaged or leakage is suspected keep flames and ignition sources away: Ventilate the room well, Switch off the refrigerator. The refrigerant circuit contains highly flammable refrigerant Applies to cooling devices using R600a refrigerant:
- The refrigeration system contains a small amount of R600a, an environmentally friendly refrigerant that is flammable. It has no impact on the ozone layer and does not contribute to the greenhouse effect. However, any escaping gas could catch fire.
- Avoid operating or storing the appliance in enclosed areas with poor or no ventilation.
- Do not use or store the cooling device in confined spaces with no or minimal airflow. Keep ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions. Flammable refrigerant risk and overheating where ventilation is inadequate.
- Check the vehicle cable size: When using the appliance with a cigarette lighter (DC connection), ensure that the vehicle wiring is correctly sized for the electrical load. Undersized cables may cause excessive voltage drop, overheating, and fire hazards.

EXPLOSION HAZARD

Do not store explosive substances (such as spray cans with a flammable propellant) in the cooling device. Explosion from storing explosive substances (e.g., aerosols with flammable propellant) can cause death or serious injury.

RISK OF CHILD ENTRAPMENT

Children can be trapped inside the cooling device. Before disposing of the cooling device, dismantle the lid. Leave the baskets in place so children may not easily climb inside.

CAUTION!

Not following the warnings below may result in minor injury

ELECTROCUTION HAZARD

Before starting the cleaning session, ensure the power supply cable and plug are dry. Disconnect the cooling device from the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.

HEALTH HAZARD

- Food contamination due to unsuitable cooling/handling or poor hygiene.
- Check whether the device's cooling capacity is suitable for the food you wish to cool.
- Store food only in original packaging or in suitable containers.
- Do not leave the unit open for long periods; compartment temperatures can rise significantly.
- Clean regularly food-contact surfaces and accessible drainage systems.
- If left empty for long periods: switch off, defrost, clean and dry, and leave the lid open to prevent mold.

Child Safety

- Not a Toy: This device is not a toy. Children must not play or carry out cleaning or user maintenance without supervision
- Use by children 8+ and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities is permitted only with supervision or after instruction on safe use and understanding of hazards.

Cleaning Instructions

- Before starting any cleaning, make sure the device is switched off and disconnected from the power supply.
- Exterior cleaning: Clean the outside with a soft, slightly damp microfiber cloth and a neutral detergent if needed. Dry all surfaces before storage. Leave the lid slightly open to allow ventilation.
 - Interior cleaning: Ice formation on the cooling surfaces is normal, especially in humid environments. Excessive ice build-up can reduce cooling performance and should be removed regularly. Allow the ice to melt naturally. Do not use sharp or hard objects to remove ice, as this may damage the cooling surfaces and affect the performance of the appliance. Use a soft cloth to absorb melted ice and water. Clean the inside regularly to prevent bacteria and odors. Use a soft cloth with mild detergent or antibacterial soap. Do not use abrasive cleaners, ammonia-based products, strong acids or sharp or metal objects.
 - Ventilation: Check the vents regularly, remove dust, loose debris. Use a soft brush to remove dust or dead insects from the electric wire. Keep the cooling fans and ventilation openings clean and unobstructed at all times to ensure proper operation.

5. SCOPE OF APPLICATION AND LIMITATIONS

This portable coolbox can be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.
- Catering and similar non-retail applications.

When the coolbox is used in vehicles or other mobile installations, please observe the following recommendations:

- Secure the appliance using suitable straps or a dedicated mounting system
- Make sure power cables are not under tension and are protected from moving parts
- Ensure cables are not exposed to sharp edges or risk of being crushed
- Use cables of the correct size and type for dedicated power connections

CrossCooler Range Operation

This appliance is designed to operate safely at inclinations of up to 35° in mobile applications. If the refrigerator has been tilted beyond this angle or transported upside down, allow it to stand in a horizontal position for at least 24 hours before switching it on. This allows the compressor oil to settle properly and helps prevent damage or blockage in the cooling system.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS



EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

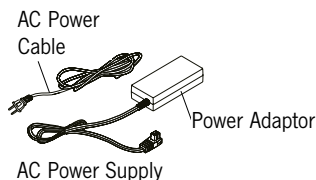
Model	CrossCooler 30S	CrossCooler 40DZ	CrossCooler 50DZ
Capacity	30 L	40 L	50 L
Dimensions (L×W×H)	527 × 345 × 424 mm	657 × 401 × 394 mm	657 × 401 × 459 mm
Net Weight	11.4 kg	15.0 kg	15.6 kg
Rated Power	60 W	70 W	70 W
Daily consumption	0.994 kW/h	0.993 kW/h	0.825 kW/h
DC Rated Voltage	12V / 24V	12V / 24V	12V / 24V
DC Rated Current	5.8 A (12V) / 2.9 A (24V)	7.0 A (12V) / 3.5 A (24V)	7.0 A (12V) / 3.5 A (24V)
AC Rated Voltage	100–240 Vac / 50–60 Hz	100–240 Vac / 50–60 Hz	100–240 Vac / 50–60 Hz
AC Rated Current	2.0 A (adapter)	2.5 A (adapter)	2.5 A (adapter)
Temperature Range (cooling)	-20 °C to +20 °C	-20 °C to +20 °C	-20 °C to +20 °C
Ambient Operating Temperature	32 °C	32 °C	32 °C
Climate Class	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T
Cooling System	Compressor cooling	Compressor cooling	Compressor cooling
Refrigerant Type	R600a	R600a	R600a
Refrigerant Quantity	18 g	14 g	15 g
Insulation	CFC-free PU foam	CFC-free PU foam	CFC-free PU foam
Operating Angle (mobile use)	Up to 35°	Up to 35°	Up to 35°

7. PART DESCRIPTION

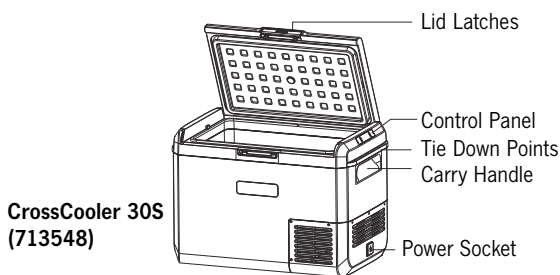
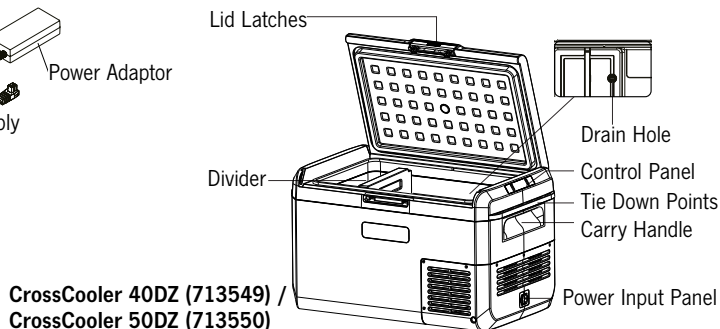
Power Connectors



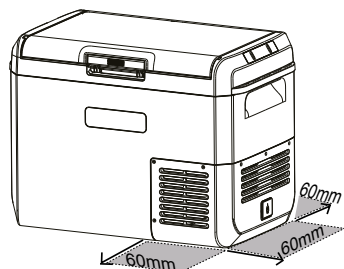
12V/24V DC Power Cable



AC Power Supply

**CrossCooler 30S (713548)****CrossCooler 40DZ (713549) / CrossCooler 50DZ (713550)**

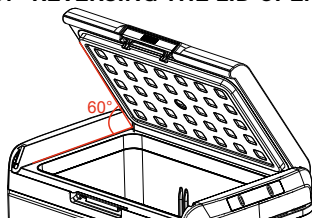
8. VENTILATION CLEARANCE



Ventilation slots and openings are designed to ensure proper airflow and reliable operation. To prevent overheating, these openings must never be blocked or covered. A minimum clearance of 60 mm is required at the rear, sides, and front of the refrigerator to allow adequate ventilation.

The appliance must not be installed in enclosed or built-in spaces with restricted airflow unless sufficient ventilation is provided. Any closed compartment must include proper cool air intake and warm air exhaust openings. Please follow the instructions to correct place the Coolbox.

9. REVERSING THE LID OPENING DIRECTION



The lid can be removed and reinstalled to open from the opposite side.

Follow the steps below to reverse your lid:

1. Open the lid to approximately 60°.
2. Carefully lift and slide the lid out along the guide track.
3. To reassemble, position the lid at a 60° angle and slide it back into the track from the opposite side until it is securely in place.

10. DUAL ZONE AND DUAL CONTROL SETUP (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)

The cooler can manage two separate cooling compartments, each with independently adjustable temperature control managed by a dual zone display. This dual-zone configuration allows different types of food to be stored under optimal conditions.



By removing the internal partition, the two compartments can be combined into a single large cooling space; in this configuration, the control panel and display automatically switch to single-zone operation.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

The removable partition provides maximum flexibility, enabling the cooler to adapt easily to different storage needs while ensuring efficient and reliable temperature management. Those are the possible configurations:



No compartments
All at the same cooling temperature/
One display



Cooling at different temperatures/
Two displays



Freezing + Cooling/
Two displays



Cooling + Freezing/
Two displays



Freezing at different temperatures /
Two displays

11. POWER CONNECTION (12V / 24V DC AND 100–240V AC)

Those refrigerators are designed to operate with different power sources, allowing flexible use at home, in vehicles, or in outdoor environments. Depending on the situation, it can be powered by a DC source such as a vehicle or battery system, or by a standard AC mains supply using the provided adapter. To ensure safe, reliable and efficient operation, always connect the appliance to the correct and suitable power source as described in the following instructions.

12V / 24V DC Power Source

Connect the DC power cable to a suitable 12V or 24V DC power supply.

If using a vehicle cigarette lighter socket, ensure that the voltage and current supply are sufficient.

Make sure the power supply is disconnected when the vehicle ignition is switched off.

For battery-powered installations, use the supplied 1.5 mm² (16 AWG) DC cable (or an approved equivalent) and ensure it is fully and securely inserted into the DC input socket.

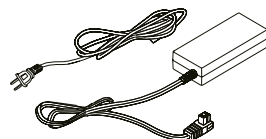
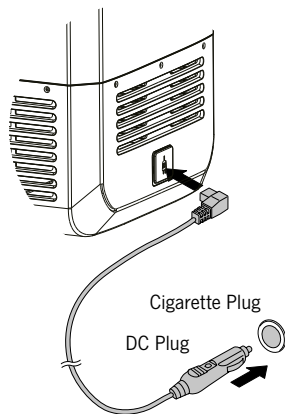
WARNING

Cigarette lighter socket wiring: When powering the refrigerator from a 12V cigarette lighter socket, ensure the wiring between the vehicle battery and the socket is correctly sized. For copper wiring (one-way length): up to 3 m use at least 2.5 mm², up to 5 m use at least 4.0 mm², and up to 7 m use at least 6.0 mm². Undersized wiring may cause voltage drop, overheating and fire hazard.

100–240V AC Power Source

Connect the supplied AC power cable to the AC input socket on the appliance and ensure it is properly fitted.

Plug the other end into a suitable 100–240V AC mains power outlet.



Important notes:

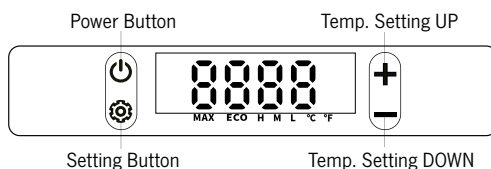
Ensure the AC plug and power cable are suitable for the country or region of use and are not damaged.

Verify that the mains voltage is within the specified operating range of the appliance.

Do not place AC adapters or power supplies on or behind the refrigerator to avoid overheating.

12. DISPLAY STRUCTURE

Connect the refrigerator to a power source. Short press the Power button to turn the appliance on, and short press it again to turn it off.



13. PRODUCT OPERATIONAL CROSSCOOLER 30S

Temperature Setting

- When the refrigerator is switched on, short press the Settings button once. The left temperature display will start flashing.
Use the “+” or “-” buttons to increase or decrease the temperature of the left compartment in 1°C steps.
- While the left display is flashing, short press the Settings button again. The right temperature display will begin flashing.
Use the “+” or “-” buttons to adjust the temperature of the right compartment in 1°C steps.
- During temperature adjustment, press and hold the “+” or “-” buttons to change the temperature continuously at a faster rate.

Setting Mode

- Press and hold the Settings button for 2 seconds to enter the settings menu.
- While the display is flashing, short press the Settings button to cycle through the available setting modes in the following order:
- MAX / ECO mode ➔ Triple Battery Protection ➔ Fahrenheit / Celsius switching.
- Use the “+” or “-” buttons to adjust or select options within the currently displayed mode.
- After making a selection, wait approximately 5 seconds for the setting to be automatically confirmed and saved.

14. PRODUCT OPERATIONAL CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ

Temperature Setting

- When the refrigerator is switched on, short press the Settings button once. The left temperature display will start flashing.
Use the “+” or “-” buttons to increase or decrease the temperature of the left compartment in 1°C steps.
- While the left display is flashing, short press the Settings button again. The right temperature display will begin flashing.
Use the “+” or “-” buttons to adjust the temperature of the right compartment in 1°C steps.
- During temperature adjustment, press and hold the “+” or “-” buttons to change the temperature continuously at a faster rate.
- In single-compartment mode, with the refrigerator powered on, you can short press the “+” or “-” buttons directly to adjust the set temperature in 1°C steps.
- In dual-compartment mode, the temperature difference between the left and right compartments must not exceed 25°C.

Setting Mode

- Press and hold the Settings button for 2 seconds to enter the settings menu.
- While the display is flashing, short press the Setting button to cycle through the available setting modes in the following order:
MAX / ECO mode ➔ Triple Battery Protection ➔ Fahrenheit / Celsius switching.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

- Use the “+” or “-” buttons to adjust or select options within the currently displayed mode.
- After making a selection, wait approximately 5 seconds for the setting to be automatically confirmed and saved.

ECO and MAX modes

MAX mode provides faster and more powerful cooling performance, while ECO mode reduces energy consumption to optimize efficiency and extend battery life.

15. BATTERY PROTECTION

This refrigerator is equipped with a triple battery protection system designed to prevent excessive battery discharge.

If the supply voltage drops below the selected cut-off threshold, the refrigerator will automatically switch off. It will restart automatically once the voltage rises to the corresponding start-up level.

Three protection levels are available: High (H), Medium (M), and Low (L).

The Medium (M) level is the factory default setting and provides a balanced compromise between battery protection and operating time.

The table below shows the start-up and cut-off voltages for each protection level and power source (12V / 24V).

Power Source	Protection Level	Start-up Voltage	Cut-off Voltage
12V DC	High (H)	12.4 V	11.1 V
	Medium (M) (default)	11.7 V	10.4 V
	Low (L)	10.9 V	9.6 V
24V DC	High (H)	25.7 V	24.3 V
	Medium (M) (default)	24.2 V	22.8 V
	Low (L)	22.7 V	21.3 V

16. ERROR CODES AND TROUBLESHOOTING

If a malfunction occurs, an error code will appear on the display. The table below lists the possible error codes, their meaning, and the recommended corrective actions.

Error Code	Description	Recommended Action
E1	Low battery voltage	Check the battery voltage and, if necessary, select a lower battery protection level.
E2	Fan failure	Contact authorized service.
E3	Motor failure	Contact authorized service.
E4	Minimum motor speed error	Ensure that the ventilation openings are not blocked. Move the refrigerator to a cooler location. Ambient temperature may be too high.
E5	Unit overload	Ensure that the ventilation openings are not blocked. Move the refrigerator to a cooler location. Ambient temperature may be too high.
E6	NTC sensor failure (open circuit or short circuit)	Contact authorized service.
E7	Communication failure between display board and control module	Contact authorized service.
E9	Abnormal phase current of the compressor module	Ensure that the ventilation openings are not blocked. Move the refrigerator to a cooler location. Ambient temperature may be too high.

17. DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type: Cardboard to waste paper, foil and styrofoam to the recycling bin. This device contains components and materials that must be handled and disposed of in accordance with environmental regulations, particularly those concerning electrical waste and batteries.

Battery and Electronical device



This product must not be disposed of with general household waste. Please dispose of all used electrical and electronic devices at designated collection points. Correct disposal contributes significantly to protecting the environment and human health, and helps to conserve natural resources.

If the device is defective or no longer usable, you must dispose of it according to the WEEE Directive. For more information about the correct disposal, recycling, and collection points for electrical and electronic equipment, please contact your local authorities, waste management companies.

18. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach

(hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "Carbest" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services.

You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	INDICE	
	1. INTRODUZIONE	23
EN	2. AMBITO DI FORNITURA	23
	3. PANORAMICA DEL PRODOTTO	23
IT	4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	23
ES	5. AMBITO DI APPLICAZIONE E LIMITAZIONI	25
	6. SPECIFICHE TECNICHE	26
FR	7. DESCRIZIONE DEL COMPONENTE	26
	8. SPAZIO DI VENTILAZIONE	27
NL	9. INVERSIONE DELLA DIREZIONE DI APERTURA DEL COPERCHIO	27
FI	10. CONFIGURAZIONE A DOPPIA ZONA E DOPPIO CONTROLLO (CROSSCOOLER 40DZ E 50DZ)	27
	11. COLLEGAMENTO DI ALIMENTAZIONE (12 V / 24 V CC E 100-240 V CA)	28
DK	12. STRUTTURA DEL DISPLAY	29
	13. PRODOTTO OPERATIVO CROSSCOOLER 30S	29
SE	14. PRODOTTO OPERATIVO CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ	29
	16. CODICI DI ERRORE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	30
	15. PROTEZIONE DELLA BATTERIA	30
	17. SMALTIMENTO	31
	18. CONDIZIONI DI GARANZIA	31

1. INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per poter godere a lungo di questo prodotto, leggi attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali.

Le presenti istruzioni sono basate sulle norme e sui regolamenti dell'UE. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, osservare le linee guida e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

In caso di domande, problemi o suggerimenti relativi a questo prodotto, contattate il nostro servizio clienti. Si prega di indicare sempre il numero dell'articolo e della fattura, nonché il numero cliente (se disponibile).

Contatto per l'assistenza:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. AMBITO DI FORNITURA

- CrossCooler
- Cavo accendisigari 12/24 V CC
- Convertitore da 230 V CA a 12 V CC
- Manuale utente

3. PANORAMICA DEL PRODOTTO

Questi frigoriferi portatili a compressore sono progettati per l'uso domestico, mobile e fuori rete. Funzionano a 12V/24V CC o 100-240V CA tramite alimentatore e offrono un raffreddamento regolabile da -20 °C a +20 °C con modalità ECO e MAX per l'efficienza energetica o il raffreddamento rapido. Il pannello di controllo digitale intuitivo consente una gestione precisa della temperatura e impostazioni di protezione della batteria. Dotato di un isolamento efficiente, flessibilità di stoccaggio interno e un design robusto adatto a inclinazioni fino a 35°, è ideale per il campeggio e i camper, le roulotte, le barche, i camion e le avventure all'aria aperta dove è essenziale un raffreddamento affidabile.

Il CrossCooler 30S è un frigorifero a scomparto singolo con temperatura controllata elettronicamente.

L'intera cavità interna funziona a una temperatura impostata, regolabile tramite il pannello di controllo.

A seconda dell'impostazione selezionata, l'apparecchio può essere utilizzato sia come frigorifero che come congelatore.

Il CrossCooler 40DZ e il CrossCooler 50DZ sono veri e propri frigoriferi portatili a doppio scomparto con divisorio interno e controllo elettronico indipendente della temperatura per ciascun scomparto. Un unico compressore alimenta entrambi gli scomparti, mentre sensori dedicati e una logica di controllo gestiscono le prestazioni di raffreddamento.

4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservare sempre le istruzioni insieme al prodotto stesso. L'uso del prodotto implica automaticamente che queste istruzioni siano state lette e comprese nella loro interezza. In caso di dubbi, contattare tempestivamente l'assistenza tecnica Reimo prima di utilizzare il prodotto.



Questo apparecchio contiene il refrigerante isobutano (R600a), che è infiammabile. Esiste il rischio di incendio o esplosione.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

ATTENZIONE!

La mancata osservanza delle avvertenze riportate di seguito può causare lesioni gravi o morte

EN

IT

PERICOLO DI ELETTROSCOCCHIO

- Non utilizzare apparecchiature danneggiate, cavi elettrici non corretti o riparazioni improprie. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo per evitare rischi per la sicurezza.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato; riparazioni improprie possono creare pericoli significativi.
- Collegare il dispositivo solo a prese che garantiscano un collegamento corretto, soprattutto quando è richiesta la messa a terra.

ES

FR

PERICOLO DI INCENDIO

- Quando si posiziona il dispositivo, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato, non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili nella parte posteriore del dispositivo. Ciò può causare un surriscaldamento della distribuzione di energia o il rilascio di refrigerante infiammabile.
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato o si sospetta una perdita, tenere lontane fiamme e fonti di accensione: ventilare bene la stanza, spegnere il frigorifero. Il circuito del refrigerante contiene refrigerante altamente infiammabile. Si applica ai dispositivi di raffreddamento che utilizzano refrigerante R600a:
- Il sistema di refrigerazione contiene una piccola quantità di R600a, un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non ha alcun impatto sullo strato di ozono e non contribuisce all'effetto serra. Tuttavia, qualsiasi fuoriuscita di gas potrebbe incendiarsi.
- Evitare di utilizzare o conservare l'apparecchio in ambienti chiusi con scarsa o nessuna ventilazione.
- Non utilizzare o conservare il dispositivo di raffreddamento in spazi ristretti con flusso d'aria minimo o assente. Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'alloggiamento del dispositivo o nelle installazioni. Rischio di infiammabilità del refrigerante e surriscaldamento in caso di ventilazione inadeguata.
- Controllare la dimensione dei cavi del veicolo: quando si utilizza l'apparecchio con un accendisigari (collegamento CC), assicurarsi che il cablaggio del veicolo sia della dimensione corretta per il carico elettrico. Cavi di dimensioni insufficienti possono causare un'eccessiva caduta di tensione, surriscaldamento e rischi di incendio.

NL

FI

DK

SE

PERICOLO DI ESPLOSIONE

Non conservare sostanze esplosive (come bombolette spray con propellente infiammabile) nel dispositivo di raffreddamento. L'esplosione causata dalla conservazione di sostanze esplosive (ad es. aerosol con propellente infiammabile) può provocare la morte o gravi lesioni.

RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO DEI BAMBINI

I bambini possono rimanere intrappolati all'interno del dispositivo di raffreddamento. Prima di smaltire il dispositivo di raffreddamento, smontare il coperchio. Lasciare i cestelli al loro posto in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.

ATTENZIONE!

La mancata osservanza delle avvertenze riportate di seguito può causare lesioni lievi

PERICOLO DI ELETTROSCOCCHIO

Prima di iniziare la pulizia, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano asciutti.

Scollegare il dispositivo di raffreddamento dall'alimentazione elettrica prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione e dopo ogni utilizzo.

PERICOLO PER LA SALUTE

- Contaminazione degli alimenti dovuta a raffreddamento/manipolazione inadeguati o scarsa igiene.

- Verificare che la capacità di raffreddamento del dispositivo sia adeguata agli alimenti che si desidera raffreddare.
- Conservare gli alimenti solo nella confezione originale o in contenitori adeguati.
- Non lasciare l'unità aperta per lunghi periodi; la temperatura dei scomparti può aumentare in modo significativo.
- Pulire regolarmente le superfici a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
- Se lasciato vuoto per lunghi periodi: spegnere, sbrinare, pulire e asciugare, quindi lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa.

DE

EN

IT

Sicurezza dei bambini

- Non è un giocattolo: questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini non devono giocare o eseguire operazioni di pulizia o manutenzione senza supervisione.
- L'uso da parte di bambini di età superiore agli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte è consentito solo sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro e aver compreso i pericoli.

ES

FR

NL

Istruzioni per la pulizia

Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia, assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.

- Pulizia esterna: pulire l'esterno con un panno in microfibra morbido e leggermente umido e, se necessario, con un detergente neutro. Asciugare tutte le superfici prima di riporre l'apparecchio. Lasciare il coperchio leggermente aperto per consentire la ventilazione.
- Pulizia interna: la formazione di ghiaccio sulle superfici di raffreddamento è normale, soprattutto in ambienti umidi. Un eccessivo accumulo di ghiaccio può ridurre le prestazioni di raffreddamento e deve essere rimosso regolarmente. Lasciare che il ghiaccio si scioglia naturalmente. Non utilizzare oggetti appuntiti o duri per rimuovere il ghiaccio, poiché potrebbero danneggiare le superfici di raffreddamento e compromettere le prestazioni dell'apparecchio. Utilizzare un panno morbido per assorbire il ghiaccio sciolto e l'acqua. Pulire regolarmente l'interno per prevenire la formazione di batteri e odori. Utilizzare un panno morbido con un detergente delicato o un sapone antibatterico. Non utilizzare detergenti abrasivi, prodotti a base di ammoniaca, acidi forti o oggetti appuntiti o metallici.
- Ventilazione: controllare regolarmente le prese d'aria, rimuovere la polvere e i detriti. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere o gli insetti morti dal cavo elettrico. Mantenere le ventole di raffreddamento e le aperture di ventilazione pulite e libere da ostacoli in ogni momento per garantire il corretto funzionamento.

FI

DK

SE

5. AMBITO DI APPLICAZIONE E LIMITAZIONI

Questo frigorifero portatile può essere utilizzato in ambito domestico e in applicazioni simili, quali:

- Cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Agriturismi e da parte dei clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Ambienti di tipo bed and breakfast.
- Catering e applicazioni simili non legate alla vendita al dettaglio.

Quando il frigorifero portatile viene utilizzato in veicoli o altre installazioni mobili, osservare le seguenti raccomandazioni:

- Fissare l'apparecchio utilizzando cinghie adeguate o un sistema di montaggio dedicato
- Assicurarsi che i cavi di alimentazione non siano sotto tensione e siano protetti dalle parti in movimento
- Assicurarsi che i cavi non siano esposti a spigoli vivi o al rischio di essere schiacciati
- Utilizzare cavi di dimensioni e tipo adeguati per i collegamenti di alimentazione dedicati

Funzionamento della gamma CrossCooler

Questo apparecchio è progettato per funzionare in modo sicuro con inclinazioni fino a 35° in applicazioni mobili.

Se il frigorifero è stato inclinato oltre questo angolo o trasportato capovolto, lasciarlo in posizione orizzontale per almeno 24 ore prima di accenderlo. Ciò consente all'olio del compressore di stabilizzarsi correttamente e aiuta a prevenire danni o blocchi nel sistema di raffreddamento.

DE

6. SPECIFICHE TECNICHE



EN

IT

ES

FR

NL

FI

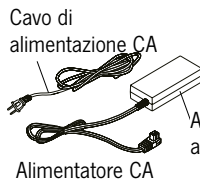
DK

SE

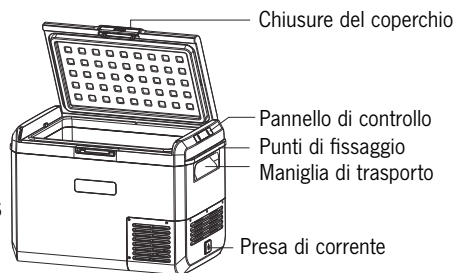
Modello	CrossCooler 30S	CrossCooler 40DZ	CrossCooler 50DZ
Capacità	30 L	40 L	50 L
Dimensioni (L×P×A)	527 × 345 × 424 mm	657 × 401 × 394 mm	657 × 401 × 459 mm
Peso netto	11.4 kg	15.0 kg	15.6 kg
Potenza nominale	60 W	70 W	70 W
Consumo giornaliero	0,994 kW/h	0,993 kW/h	0,825 kW/h
Tensione nominale CC	12V / 24V	12V / 24V	12V / 24V
Corrente nominale CC	5,8 A (12 V) / 2,9 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)
Tensione nominale CA	100–240 V CA / 50–60 Hz	100–240 V CA / 50–60 Hz	100–240 V CA / 50–60 Hz
Corrente nominale CA	2,0 A (adattatore)	2,5 A (adattatore)	2,5 A (adattatore)
Intervallo di temperatura (raffreddamento)	Da -20 °C a +20 °C	Da -20 °C a +20 °C	Da -20 °C a +20 °C
Temperatura ambiente di funzionamento	32 °C	32 °C	32 °C
Classe climatica	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T
Sistema di raffreddamento	Raffreddamento del compressore	Raffreddamento del compressore	Raffreddamento del compressore
Tipo di refrigerante	R600a	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	18 g	14 g	15 g
Isolamento	PU schiuma senza CFC	PU schiuma senza CFC	PU schiuma senza CFC
Angolo di funzionamento (uso mobile)	Fino a 35°	Fino a 35°	Fino a 35°

7. DESCRIZIONE DEL COMPONENTE

Connettori di alimentazione

Cavo di alimentazione
12 V/24 V CCCavo di
alimentazione CAAdattatore di
alimentazione

Alimentatore CA

**CrossCooler 30S
(713548)**

Chiusure del coperchio

Pannello di controllo

Punti di fissaggio

Maniglia di trasporto

Presa di corrente

Chiusure del coperchio

Divisorio

**CrossCooler 40DZ (713549) /
CrossCooler 50DZ (713550)**

Foro di scarico

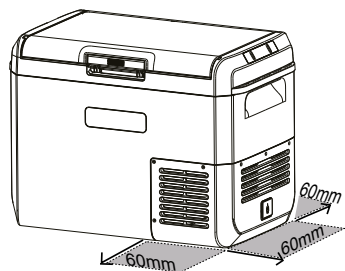
Pannello di controllo

Punti di fissaggio

Maniglia di trasporto

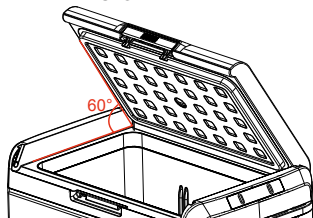
Pannello di alimentazione

8. SPAZIO DI VENTILAZIONE



Le fessure e le aperture di ventilazione sono progettate per garantire un flusso d'aria adeguato e un funzionamento affidabile. Per evitare il surriscaldamento, queste aperture non devono mai essere ostruite o coperte. È necessario uno spazio libero minimo di 60 mm sul retro, sui lati e sulla parte anteriore del frigorifero per consentire una ventilazione adeguata. L'apparecchio non deve essere installato in spazi chiusi o incassati con flusso d'aria limitato, a meno che non sia garantita una ventilazione sufficiente. Qualsiasi scomparto chiuso deve includere adeguate aperture per l'ingresso dell'aria fredda e lo scarico dell'aria calda. Seguire le istruzioni per posizionare correttamente il Coolbox.

9. INVERSIONE DELLA DIREZIONE DI APERTURA DEL COPERCHIO



Il coperchio può essere rimosso e reinstallato per aprire dal lato opposto.

Seguire i passaggi riportati di seguito per invertire il coperchio:

1. Aprire il coperchio di circa 60°.
2. Sollevare con cautela e far scorrere il coperchio lungo la guida.
3. Per rimontarlo, posizionare il coperchio con un angolo di 60° e farlo scorrere nella guida dal lato opposto fino a quando non è saldamente in posizione.

10. CONFIGURAZIONE A DOPPIA ZONA E DOPPIO CONTROLLO (CROSSCOOLER 40DZ E 50DZ)

Il refrigeratore può gestire due scomparti separati, ciascuno con controllo della temperatura regolabile in modo indipendente tramite un display a doppia zona. Questa configurazione a doppia zona consente di conservare diversi tipi di alimenti in condizioni ottimali.



Rimuovendo la parete divisoria interna, i due scomparti possono essere combinati in un unico grande spazio di raffreddamento; in questa configurazione, il pannello di controllo e il display passano automaticamente al funzionamento a zona singola.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

La parete divisoria rimovibile offre la massima flessibilità, consentendo al refrigeratore di adattarsi facilmente alle diverse esigenze di conservazione, garantendo al contempo una gestione efficiente e affidabile della temperatura. Queste sono le configurazioni possibili:

EN

IT



Nessun vano
Tutti alla stessa
temperatura di
raffreddamento/
Un unico display



Raffreddamento a
temperature diverse
/Due espositori



Congelamento +
Raffreddamento/
Due display



Raffreddamento +
Congelamento/
Due display



Congelamento a
diverse
temperature /
Due display

ES

FR

11. COLLEGAMENTO DI ALIMENTAZIONE (12 V / 24 V CC E 100-240 V CA)

NL

Questi frigoriferi sono progettati per funzionare con diverse fonti di alimentazione, consentendo un uso flessibile a casa, in auto o in ambienti esterni. A seconda della situazione, possono essere alimentati da una fonte CC, come un veicolo o un sistema a batteria, oppure da una normale rete CA utilizzando l'adattatore in dotazione. Per garantire un funzionamento sicuro, affidabile ed efficiente, collegare sempre l'apparecchio alla fonte di alimentazione corretta e adeguata, come descritto nelle seguenti istruzioni.

FI

DK

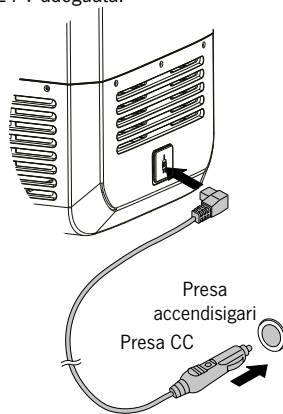
Fonte di alimentazione 12 V / 24 V CC

Collegare il cavo di alimentazione CC a un'alimentazione CC da 12 V o 24 V adeguata.

SE

Se si utilizza la presa dell'accendisigari di un veicolo, assicurarsi che la tensione e la corrente fornite siano sufficienti. Assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata quando l'accensione del veicolo è spenta.

Per le installazioni alimentate a batteria, utilizzare il cavo CC da 1,5 mm² (16 AWG) in dotazione (o un equivalente approvato) e assicurarsi che sia inserito completamente e saldamente nella presa di ingresso CC.



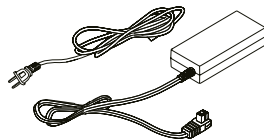
AVVERTENZA

Cablaggio della presa dell'accendisigari: Quando si alimenta il frigorifero da una presa dell'accendisigari da 12 V, assicurarsi che il cablaggio tra la batteria del veicolo e la presa sia della dimensione corretta. Per i cavi in rame (lunghezza unidirezionale): fino a 3 m utilizzare almeno 2,5 mm², fino a 5 m utilizzare almeno 4,0 mm² e fino a 7 m utilizzare almeno 6,0 mm². Cavi di dimensioni insufficienti possono causare cadute di tensione, surriscaldamento e rischio di incendio.

Alimentazione CA 100-240 V

Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione alla presa di ingresso CA dell'apparecchio e assicurarsi che sia inserito correttamente.

Collegare l'altra estremità a una presa di corrente CA da 100-240 V adeguata.



Note importanti:

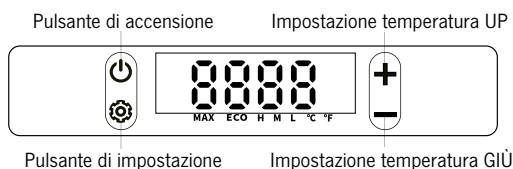
Assicurarsi che la spina CA e il cavo di alimentazione siano adatti al Paese o alla regione di utilizzo e non siano danneggiati.

Verificare che la tensione di rete rientri nell'intervallo di funzionamento specificato per l'apparecchio.

Non posizionare adattatori CA o alimentatori sopra o dietro il frigorifero per evitare il surriscaldamento.

12. STRUTTURA DEL DISPLAY

Collegare il frigorifero a una fonte di alimentazione. Premere brevemente il pulsante di accensione per accendere l'apparecchio e premerlo nuovamente per spegnerlo.



13. PRODOTTO OPERATIVO CROSSCOOLER 30S

Impostazione della temperatura

- Quando il frigorifero è acceso, premere brevemente una volta il pulsante Impostazioni. Il display della temperatura sinistra inizierà a lampeggiare. Utilizzare i pulsanti "+" o "-" per aumentare o diminuire la temperatura del vano sinistro con incrementi di 1 °C.
- Mentre il display sinistro lampeggia, premere nuovamente il pulsante Impostazioni. Il display della temperatura destro inizierà a lampeggiare. Utilizzare i pulsanti "+" o "-" per regolare la temperatura del vano destro con incrementi di 1 °C.
- Durante la regolazione della temperatura, tenere premuti i pulsanti "+" o "-" per modificare la temperatura in modo continuo e più rapido.

Modalità di impostazione

- Tenere premuto il pulsante Impostazioni per 2 secondi per accedere al menu delle impostazioni.
- Mentre il display lampeggia, premere brevemente il pulsante Impostazioni per scorrere le modalità di impostazione disponibili nel seguente ordine:
- Modalità MAX / ECO ➔ Tripla protezione batteria ➔ Commutazione Fahrenheit / Celsius.
- Utilizzare i pulsanti "+" o "-" per regolare o selezionare le opzioni nella modalità attualmente visualizzata.
- Dopo aver effettuato una selezione, attendere circa 5 secondi affinché l'impostazione venga automaticamente confermata e salvata.

14. PRODOTTO OPERATIVO CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ

Impostazione della temperatura

- Quando il frigorifero è acceso, premere brevemente una volta il pulsante Impostazioni. Il display della temperatura sinistra inizierà a lampeggiare. Utilizzare i pulsanti "+" o "-" per aumentare o diminuire la temperatura del vano sinistro con incrementi di 1 °C.
- Mentre il display sinistro lampeggia, premere nuovamente il pulsante Impostazioni. Il display della temperatura destro inizierà a lampeggiare. Utilizzare i pulsanti "+" o "-" per regolare la temperatura del vano destro con incrementi di 1 °C.
- Durante la regolazione della temperatura, tenere premuti i pulsanti "+" o "-" per modificare la temperatura in modo continuo e più rapido.
- In modalità a scomparto singolo, con il frigorifero acceso, è possibile premere brevemente i pulsanti "+" o "-" direttamente per regolare la temperatura impostata con incrementi di 1 °C.
- In modalità doppio vano, la differenza di temperatura tra il vano sinistro e quello destro non deve superare i 25 °C.

Modalità di impostazione

- Tenere premuto il pulsante Impostazioni per 2 secondi per accedere al menu delle impostazioni.
- Mentre il display lampeggia, premere brevemente il pulsante Impostazione per scorrere le modalità di impostazione disponibili nel seguente ordine: modalità MAX / ECO ➔ Protezione tripla batteria ➔ Commutazione Fahrenheit / Celsius.
- Utilizzare i pulsanti "+" o "-" per regolare o selezionare le opzioni nella modalità attualmente visualizzata.

DE

- Dopo aver effettuato una selezione, attendere circa 5 secondi affinché l'impostazione venga automaticamente confermata e salvata.

EN

Modalità ECO e MAX

La modalità MAX offre prestazioni di raffreddamento più rapide e potenti, mentre la modalità ECO riduce il consumo energetico per ottimizzare l'efficienza e prolungare la durata della batteria.

IT

15. PROTEZIONE DELLA BATTERIA

Questo frigorifero è dotato di un sistema di tripla protezione della batteria progettato per impedire un eccessivo scaricamento della batteria.

Se la tensione di alimentazione scende al di sotto della soglia di interruzione selezionata, il frigorifero si spegnerà automaticamente. Si riavvierà automaticamente quando la tensione salirà al livello di avvio corrispondente.

Sono disponibili tre livelli di protezione: Alto (H), Medio (M) e Basso (L).

Il livello Medio (M) è l'impostazione predefinita di fabbrica e offre un compromesso equilibrato tra protezione della batteria e tempo di funzionamento.

La tabella seguente mostra le tensioni di avvio e di interruzione per ciascun livello di protezione e fonte di alimentazione (12 V / 24 V).

DK

SE

Fonte di alimentazione	Livello di protezione	Tensione di avvio	Tensione di interruzione
12 V CC	Alta (H)	12.4 V	11.1 V
	Medio (M) (impostazione predefinita)	11.7 V	10.4 V
	Basso (L)	10.9 V	9.6 V
24 V CC	Alta (H)	25.7 V	24.3 V
	Medio (M) (impostazione predefinita)	24.2 V	22.8 V
	Basso (L)	22.7 V	21.3 V

16. CODICI DI ERRORE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di malfunzionamento, sul display apparirà un codice di errore. La tabella sottostante elenca i possibili codici di errore, il loro significato e le azioni correttive consigliate.

Codice di errore	Descrizione	Azione consigliata
E1	Bassa tensione della batteria	Controllare la tensione della batteria e, se necessario, selezionare un livello di protezione della batteria inferiore.
E2	Guasto della ventola	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
E3	Guasto del motore	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
E4	Errore di velocità minima del motore	Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite. Spostare il frigorifero in un luogo più fresco. La temperatura ambiente potrebbe essere troppo alta.
E5	Sovraccarico dell'unità	Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite. Spostare il frigorifero in un luogo più fresco. La temperatura ambiente potrebbe essere troppo alta.
E6	Guasto del sensore NTC (circuito aperto o cortocircuito)	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
E7	Guasto di comunicazione tra scheda display e modulo di controllo	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
E9	Corrente di fase anomala del modulo compressore	Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite. Spostare il frigorifero in un luogo più fresco. La temperatura ambiente potrebbe essere troppo alta.

17. SMALTIMENTO

Smaltire l'imballaggio in base al tipo: Il cartone nella carta straccia, la pellicola e il polistirolo nel contenitore per il riciclaggio.

Questo dispositivo contiene componenti e materiali che devono essere gestiti e smaltiti in conformità con le normative ambientali, in particolare quelle relative ai rifiuti elettrici e alle batterie.

Batteria e dispositivo elettronico



Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici generici. Smaltire tutti i dispositivi elettrici ed elettronici usati presso i punti di raccolta designati. Il corretto smaltimento contribuisce in modo significativo alla protezione dell'ambiente e della salute umana e aiuta a conservare le risorse naturali.

Se il dispositivo è difettoso o non più utilizzabile, è necessario smaltirlo in conformità con la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, il riciclaggio e i punti di raccolta delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare le autorità locali o le aziende di gestione dei rifiuti.

18. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviargli il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	CONTENIDO	
	1. INTRODUCCIÓN	33
EN	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	33
	3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO	33
IT	4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	33
ES	5. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y LIMITACIONES	35
	6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	36
FR	7. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS	36
	8. ESPACIO LIBRE PARA VENTILACIÓN	37
NL	9. INVERSIÓN DE LA DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA TAPA	37
FI	10. CONFIGURACIÓN DE DOBLE ZONA Y DOBLE CONTROL (CROSSCOOLER 40DZ Y 50DZ)	37
	11. CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN (12 V / 24 V CC Y 100-240 V CA)	38
DK	12. ESTRUCTURA DE LA PANTALLA	39
	13. PRODUCTO OPERATIVO CROSSCOOLER 30S	39
SE	14. PRODUCTO OPERATIVO CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ	39
	16. CÓDIGOS DE ERROR Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	40
	15. PROTECCIÓN DE LA BATERÍA	40
	17. ELIMINACIÓN	41
	18. CONDICIONES DE GARANTÍA	41

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para garantizar que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

Si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si dispone de él).

Contacto de servicio:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Teléfono: +49 6150 8662-370

Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

- CrossCooler
- Cable para encendedor de cigarrillos de 12/24 V CC
- Convertidor de 230 V CA a 12 V CC
- Manual de usuario

3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

Estas neveras portátiles con compresor están diseñadas para uso doméstico, móvil y fuera de la red. Funcionan con 12 V/24 V CC o 100-240 V CA a través de una fuente de alimentación, y ofrecen una refrigeración ajustable de -20 °C a +20 °C con modos ECO y MAX para una mayor eficiencia energética o una refrigeración rápida. El intuitivo panel de control digital permite una gestión precisa de la temperatura y ajustes de protección de la batería. Con un aislamiento eficiente, flexibilidad de almacenamiento interno y un diseño robusto apto para inclinaciones de hasta 35°, es ideal para acampadas y autocaravanas, caravanas, barcos, camiones y aventuras al aire libre en las que es esencial una refrigeración fiable. El CrossCooler 30S es un frigorífico de un solo compartimento con temperatura controlada electrónicamente. Toda la cavidad interna funciona a una temperatura fija, ajustable a través del panel de control.

Dependiendo del ajuste seleccionado, el aparato puede utilizarse como frigorífico o como congelador. El CrossCooler 40DZ y el CrossCooler 50DZ son auténticas neveras portátiles de doble compartimento con un divisor interno y control electrónico independiente de la temperatura para cada compartimento. Un único compresor abastece a ambos compartimentos, mientras que unos sensores específicos y una lógica de control gestionan el rendimiento de la refrigeración.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea todo el manual de instrucciones antes de utilizar el producto y guarde siempre las instrucciones junto con el producto. El uso del producto implica automáticamente que se han leído y comprendido estas instrucciones en su totalidad. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio técnico de Reimo antes de utilizar el producto.



Este aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), que es inflamable. Existe riesgo de incendio o explosión.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**¡ADVERTENCIA!**

El incumplimiento de las advertencias siguientes puede provocar lesiones graves o la muerte

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

- No utilice equipos dañados, cableado incorrecto o reparaciones inadecuadas. Si el cable de alimentación está dañado, sustitúyalo para evitar riesgos de seguridad.
- Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado; las reparaciones inadecuadas pueden crear riesgos importantes.
- Enchufe el dispositivo únicamente en tomas de corriente que garanticen una conexión adecuada, especialmente cuando se requiera conexión a tierra.

RIESGO DE INCENDIO

- Al colocar el dispositivo, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado, no coloque múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del dispositivo. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de la distribución de energía o la liberación de refrigerante inflamable.
- Si el circuito refrigerante está dañado o se sospecha que hay una fuga, mantenga alejadas las llamas y las fuentes de ignición: ventile bien la habitación y apague el refrigerador. El circuito refrigerante contiene refrigerante altamente inflamable. Aplicable a los dispositivos de refrigeración que utilizan refrigerante R600a:
- El sistema de refrigeración contiene una pequeña cantidad de R600a, un refrigerante respetuoso con el medio ambiente que es inflamable. No tiene ningún impacto en la capa de ozono y no contribuye al efecto invernadero. Sin embargo, cualquier fuga de gas podría incendiarse.
- Evite utilizar o almacenar el aparato en espacios cerrados con poca o ninguna ventilación.
- No utilice ni almacene el dispositivo de refrigeración en espacios reducidos sin ventilación o con una ventilación mínima. Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación de la carcasa del dispositivo o de las instalaciones. Riesgo de inflamabilidad del refrigerante y sobrecalentamiento si la ventilación es insuficiente.
- Compruebe el tamaño del cable del vehículo: cuando utilice el aparato con un encendedor de cigarrillos (conexión de CC), asegúrese de que el cableado del vehículo tenga el tamaño adecuado para la carga eléctrica. Los cables de tamaño insuficiente pueden provocar una carga de tensión excesiva, sobrecalentamiento y riesgo de incendio.

PELIGRO DE EXPLOSIÓN

No almacene sustancias explosivas (como botes de aerosol con propelentes inflamables) en el dispositivo de refrigeración. La explosión por almacenar sustancias explosivas (por ejemplo, aerosoles con propelentes inflamables) puede provocar la muerte o lesiones graves.

RIESGO DE ATRAPAMIENTO DE NIÑOS

Los niños pueden quedar atrapados dentro del dispositivo de refrigeración. Antes de desechar el dispositivo de refrigeración, desmonte la tapa. Deje las cestas en su sitio para que los niños no puedan meterse fácilmente dentro.

**¡PRECAUCIÓN!**

El incumplimiento de las advertencias siguientes puede provocar lesiones leves

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

Antes de comenzar la sesión de limpieza, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén secos. Desconecte el dispositivo de refrigeración de la fuente de alimentación antes de cada limpieza y mantenimiento y después de cada uso.

PELIGRO PARA LA SALUD

- Contaminación de los alimentos debido a una refrigeración/manipulación inadecuada o a una higiene deficiente.
- Compruebe si la capacidad de refrigeración del dispositivo es adecuada para los alimentos que desea refrigerar.

- Guarde los alimentos únicamente en su envase original o en recipientes adecuados.
- No deje la unidad abierta durante largos periodos de tiempo, ya que la temperatura del compartimento puede aumentar considerablemente.
- Limpie regularmente las superficies en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- Si se deja vacío durante largos periodos de tiempo: apáguelo, descongélelo, límpielo y séquelo, y deje la tapa abierta para evitar la aparición de moho.

Seguridad infantil

- No es un juguete: este dispositivo no es un juguete. Los niños no deben jugar con él ni realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión.
- El uso por parte de niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas solo está permitido bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso seguro y comprender los riesgos.

Instrucciones de limpieza

Antes de comenzar cualquier limpieza, asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación.

- Limpieza exterior: limpie el exterior con un paño de microfibra suave y ligeramente humedecido y un detergente neutro si es necesario. Seque todas las superficies antes de guardarlo. Deje la tapa ligeramente abierta para permitir la ventilación.
- Limpieza interior: La formación de hielo en las superficies de refrigeración es normal, especialmente en ambientes húmedos. La acumulación excesiva de hielo puede reducir el rendimiento de refrigeración y debe eliminarse con regularidad. Deje que el hielo se derrita de forma natural. No utilice objetos afilados o duros para eliminar el hielo, ya que podrían dañar las superficies de refrigeración y afectar al rendimiento del aparato. Utilice un paño suave para absorber el hielo y el agua derretidos. Limpie el interior con regularidad para evitar la aparición de bacterias y olores. Utilice un paño suave con detergente suave o jabón antibacteriano. No utilice limpiadores abrasivos, productos a base de amoníaco, ácidos fuertes ni objetos afilados o metálicos.
- Ventilación: Compruebe las rejillas de ventilación con regularidad y elimine el polvo y los residuos sueltos. Utilice un cepillo suave para eliminar el polvo o los insectos muertos del cable eléctrico. Mantenga los ventiladores de refrigeración y las aberturas de ventilación limpios y sin obstrucciones en todo momento para garantizar un funcionamiento adecuado.

5. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y LIMITACIONES

Esta nevera portátil se puede utilizar en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- Cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- Entornos tipo bed and breakfast.
- Catering y aplicaciones similares no minoristas.

Cuando se utilice la nevera portátil en vehículos u otras instalaciones móviles, tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:

- Fije el aparato con correas adecuadas o un sistema de montaje específico.
- Asegúrese de que los cables de alimentación no estén tensados y estén protegidos de las piezas móviles.
- Asegúrese de que los cables no estén expuestos a bordes afilados ni corran el riesgo de ser aplastados.
- Utilice cables del tamaño y tipo adecuados para las conexiones eléctricas específicas.

Funcionamiento de la gama CrossCooler

Este aparato está diseñado para funcionar de forma segura con inclinaciones de hasta 35° en aplicaciones móviles.

Si el refrigerador se ha inclinado más allá de este ángulo o se ha transportado boca abajo, déjelo en posición horizontal durante al menos 24 horas antes de encenderlo. Esto permite que el aceite del compresor se asiente correctamente y ayuda a prevenir daños o bloqueos en el sistema de refrigeración.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

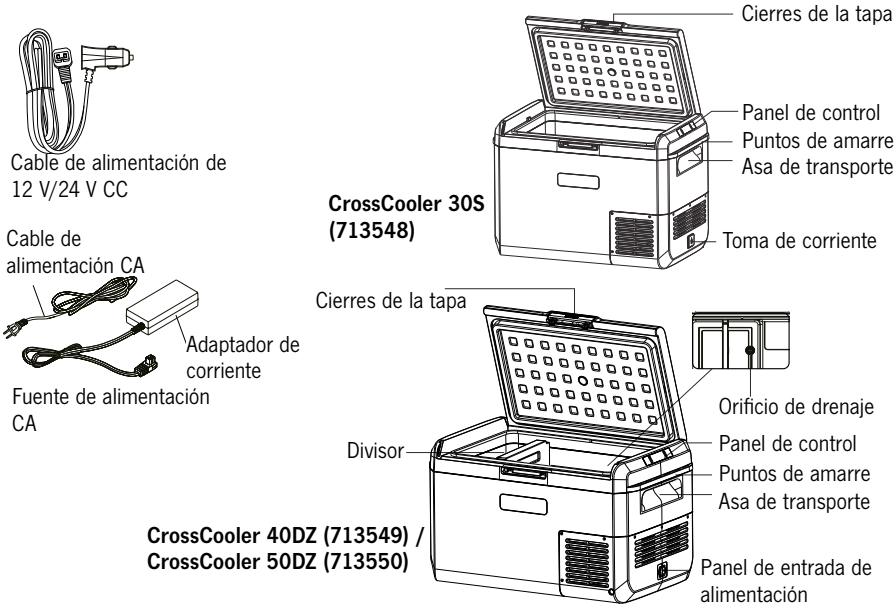
6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



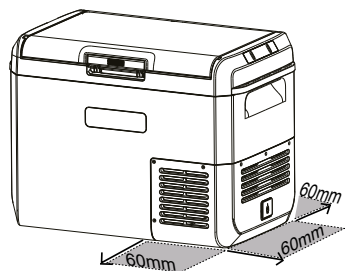
Modelo	CrossCooler 30S	CrossCooler 40DZ	CrossCooler 50DZ
Capacidad	30 L	40 L	50 L
Dimensiones (L × A × H)	527 × 345 × 424 mm	657 × 401 × 394 mm	657 × 401 × 459 mm
Peso neto	11.4 kg	15.0 kg	15.6 kg
Potencia nominal	60 W	70 W	70 W
Consumo diario	0,994 kW/h	0,993 kW/h	0,825 kW/h
Tensión nominal CC	12V / 24V	12V / 24V	12V / 24V
Corriente nominal CC	5,8 A (12 V) / 2,9 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)
Tensión nominal CA	100-240 VCA / 50-60 Hz	100-240 VCA / 50-60 Hz	100-240 VCA / 50-60 Hz
Corriente nominal CA	2,0 A (adaptador)	2,5 A (adaptador)	2,5 A (adaptador)
Rango de temperatura (refrigeración)	De -20 °C a +20 °C	De -20 °C a +20 °C	-20 °C a +20 °C
Temperatura ambiente de funcionamiento	32 °C	32 °C	32 °C
Clase climática	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T
Sistema de refrigeración	Refrigeración por compresor	Refrigeración por compresor	Refrigeración por compresor
Tipo de refrigerante	R600a	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	18 g	14 g	15 g
Aislamiento	Espuma de PU sin CFC	Espuma de PU sin CFC	Espuma de PU sin CFC
Ángulo de funcionamiento (uso móvil)	Hasta 35°	Hasta 35°	Hasta 35°

7. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

Conectores de alimentación



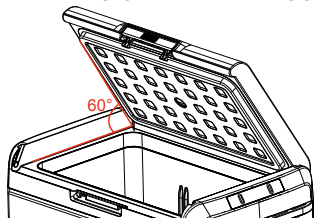
8. ESPACIO LIBRE PARA VENTILACIÓN



Las ranuras y aberturas de ventilación están diseñadas para garantizar un flujo de aire adecuado y un funcionamiento fiable. Para evitar el sobrecalentamiento, estas aberturas nunca deben bloquearse ni cubrirse. Se requiere un espacio libre mínimo de 60 mm en la parte trasera, los laterales y la parte delantera del frigorífico para permitir una ventilación adecuada.

El aparato no debe instalarse en espacios cerrados o empotrados con flujo de aire restringido, a menos que se proporcione una ventilación suficiente. Cualquier compartimento cerrado debe incluir aberturas adecuadas para la entrada de aire frío y la salida de aire caliente. Siga las instrucciones para colocar correctamente la nevera portátil.

9. INVERSIÓN DE LA DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA TAPA



La tapa se puede quitar y volver a instalar para abrirla desde el lado opuesto.

Siga los pasos que se indican a continuación para invertir la tapa:

1. Abra la tapa aproximadamente 60°.
2. Levante con cuidado y deslice la tapa a lo largo de la guía.
3. Para volver a montarla, coloque la tapa en un ángulo de 60° y deslícela hacia atrás por la guía desde el lado opuesto hasta que quede bien fijada en su sitio.

10. CONFIGURACIÓN DE DOBLE ZONA Y DOBLE CONTROL (CROSSCOOLER 40DZ Y 50DZ)

El refrigerador puede gestionar dos compartimentos de refrigeración independientes, cada uno con un control de temperatura ajustable de forma independiente gestionado por una pantalla de doble zona. Esta configuración de doble zona permite almacenar diferentes tipos de alimentos en condiciones óptimas.



Al retirar la partición interna, los dos compartimentos se pueden combinar en un único espacio de refrigeración grande; en esta configuración, el panel de control y la pantalla cambian automáticamente al funcionamiento de zona única.



La partición extraíble proporciona la máxima flexibilidad, lo que permite que el refrigerador se adapte fácilmente a diferentes necesidades de almacenamiento, al tiempo que garantiza una gestión eficiente y fiable de la temperatura. Estas son las configuraciones posibles:



Sin compartimentos
Todos a la misma
temperatura de
refrigeración/
Una pantalla



Refrigeración a
diferentes
temperaturas/
Dos pantallas



Congelación +
Refrigeración/ Dos
pantallas



Refrigeración +
Congelación/ Dos
pantallas



Congelación a
diferentes
temperaturas / Dos
pantallas

11. CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN (12 V / 24 V CC Y 100-240 V CA)

Estos refrigeradores están diseñados para funcionar con diferentes fuentes de alimentación, lo que permite un uso flexible en el hogar, en vehículos o en entornos exteriores. Dependiendo de la situación, puede alimentarse con una fuente de CC, como un vehículo o un sistema de baterías, o con una fuente de alimentación de CA estándar utilizando el adaptador suministrado. Para garantizar un funcionamiento seguro, fiable y eficiente, conecte siempre el aparato a la fuente de alimentación correcta y adecuada, tal y como se describe en las siguientes instrucciones.

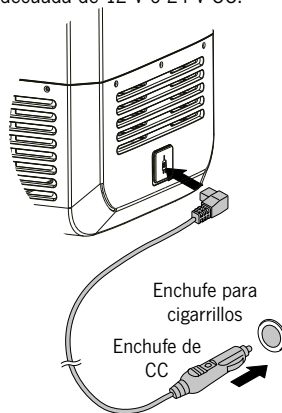
Fuente de alimentación de 12 V / 24 V CC

Conecte el cable de alimentación de CC a una fuente de alimentación adecuada de 12 V o 24 V CC.

Si utiliza la toma del encendedor del vehículo, asegúrese de que el voltaje y la corriente suministrados sean suficientes.

Asegúrese de que la fuente de alimentación esté desconectada cuando se apague el encendido del vehículo.

Para instalaciones alimentadas por batería, utilice el cable de CC de 1,5 mm² (16 AWG) suministrado (o un equivalente homologado) y asegúrese de que esté completamente insertado y bien sujeto en la toma de entrada de CC.



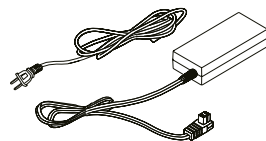
ADVERTENCIA

Cableado de la toma del encendedor: Cuando alimente el frigorífico desde una toma de encendedor de 12 V, asegúrese de que el cableado entre la batería del vehículo y la toma sea del tamaño adecuado. Para cableado de cobre (longitud unidireccional): hasta 3 m, utilice al menos 2,5 mm²; hasta 5 m, utilice al menos 4,0 mm²; y hasta 7 m, utilice al menos 6,0 mm². Un cableado de tamaño insuficiente puede provocar caídas de tensión, sobrecalentamiento y riesgo de incendio.

Fuente de alimentación de 100-240 V CA

Conecte el cable de alimentación CA suministrado a la toma de entrada CA del aparato y asegúrese de que esté bien enchufado.

Enchufe el otro extremo a una toma de corriente adecuada de 100-240 V CA.



Notas importantes:

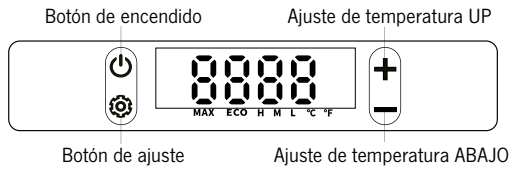
Asegúrese de que el enchufe de CA y el cable de alimentación sean adecuados para el país o la región de uso y no estén dañados.

Compruebe que la tensión de red se encuentra dentro del rango de funcionamiento especificado para el aparato.

No coloque adaptadores de CA ni fuentes de alimentación sobre o detrás del frigorífico para evitar el sobrecalentamiento.

12. ESTRUCTURA DE LA PANTALLA

Conecte el frigorífico a una fuente de alimentación. Pulse brevemente el botón de encendido para encender el aparato y vuelva a pulsarlo brevemente para apagarlo.



13. PRODUCTO OPERATIVO CROSSCOOLER 30S

Ajuste de temperatura

- Cuando el frigorífico esté encendido, pulse brevemente el botón de ajuste una vez. La pantalla de temperatura izquierda comenzará a parpadear. Utilice los botones «+» o «-» para aumentar o disminuir la temperatura del compartimento izquierdo en pasos de 1 °C.
- Mientras la pantalla izquierda parpadea, pulse brevemente el botón de configuración de nuevo. La pantalla de temperatura derecha comenzará a parpadear. Utilice los botones «+» o «-» para ajustar la temperatura del compartimento derecho en incrementos de 1 °C.
- Durante el ajuste de la temperatura, mantenga pulsados los botones «+» o «-» para cambiar la temperatura de forma continua a una velocidad mayor.

Modo de configuración

- Mantenga pulsado el botón de configuración durante 2 segundos para acceder al menú de configuración.
- Mientras la pantalla parpadea, pulse brevemente el botón de configuración para recorrer los modos de configuración disponibles en el siguiente orden:
- Modo MAX / ECO ➔ Protección triple de la batería ➔ Cambio entre Fahrenheit y Celsius.
- Utilice los botones «+» o «-» para ajustar o seleccionar opciones dentro del modo que se muestra actualmente.
- Después de realizar una selección, espere aproximadamente 5 segundos para que la configuración se confirme y se guarde automáticamente.

14. PRODUCTO OPERATIVO CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ

Ajuste de temperatura

- Cuando el frigorífico esté encendido, pulse brevemente el botón de ajuste una vez. La pantalla de temperatura izquierda comenzará a parpadear. Utilice los botones «+» o «-» para aumentar o disminuir la temperatura del compartimento izquierdo en pasos de 1 °C.
- Mientras la pantalla izquierda parpadea, pulse brevemente el botón de configuración de nuevo. La pantalla de temperatura derecha comenzará a parpadear. Utilice los botones «+» o «-» para ajustar la temperatura del compartimento derecho en incrementos de 1 °C.
- Durante el ajuste de la temperatura, mantenga pulsados los botones «+» o «-» para cambiar la temperatura de forma continua a una velocidad mayor.
- En el modo de compartimento único, con el frigorífico encendido, puede pulsar brevemente los botones «+» o «-» directamente para ajustar la temperatura establecida en pasos de 1 °C.
- En el modo de doble compartimento, la diferencia de temperatura entre los compartimentos izquierdo y derecho no debe superar los 25 °C.

Modo de configuración

- Mantenga pulsado el botón de configuración durante 2 segundos para acceder al menú de configuración.
- Mientras la pantalla parpadea, pulse brevemente el botón de configuración para recorrer los modos de configuración disponibles en el siguiente orden: Modo MAX / ECO ➔ Protección triple de la batería ➔ Cambio de Fahrenheit a Celsius.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

- Utilice los botones «+» o «-» para ajustar o seleccionar opciones dentro del modo que se muestra actualmente.
- Después de realizar una selección, espere aproximadamente 5 segundos para que la configuración se confirme y se guarde automáticamente.

Modos ECO y MAX

El modo MAX proporciona un rendimiento de refrigeración más rápido y potente, mientras que el modo ECO reduce el consumo de energía para optimizar la eficiencia y prolongar la vida útil de la batería.

15. PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

Este frigorífico está equipado con un sistema de triple protección de la batería diseñado para evitar una descarga excesiva de la misma.

Si la tensión de alimentación cae por debajo del umbral de corte seleccionado, el frigorífico se apagará automáticamente. Se reiniciará automáticamente una vez que la tensión suba al nivel de arranque correspondiente.

Hay tres niveles de protección disponibles: Alto (H), Medio (M) y Bajo (L).

El nivel medio (M) es el ajuste predeterminado de fábrica y ofrece un equilibrio entre la protección de la batería y el tiempo de funcionamiento.

La tabla siguiente muestra los voltajes de arranque y corte para cada nivel de protección y fuente de alimentación (12 V / 24 V).

Fuente de alimentación	Nivel de protección	Tensión de arranque	Tensión de corte
12 V CC	Alto (H)	12.4 V	11.1 V
	Medio (M) (predeterminado)	11.7 V	10.4 V
	Bajo (L)	10.9 V	9.6 V
24 V CC	Alto (H)	25.7 V	24.3 V
	Medio (M) (predeterminado)	24.2 V	22.8 V
	Bajo (L)	22.7 V	21.3 V

16. CÓDIGOS DE ERROR Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce un fallo de funcionamiento, aparecerá un código de error en la pantalla. En la tabla siguiente se enumeran los posibles códigos de error, su significado y las medidas correctivas recomendadas.

Código de error	Descripción	Acción recomendada
E1	Voltaje bajo de la batería	Compruebe el voltaje de la batería y, si es necesario, seleccione un nivel de protección de batería más bajo.
E2	Fallo del ventilador	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
E3	Fallo del motor	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
E4	Error de velocidad mínima del motor	Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén bloqueadas. Mueva el refrigerador a un lugar más fresco. Es posible que la temperatura ambiente sea demasiado alta.
E5	Sobrecarga de la unidad	Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén bloqueadas. Mueva el refrigerador a un lugar más fresco. Es posible que la temperatura ambiente sea demasiado alta.
E6	Fallo del sensor NTC (circuito abierto o cortocircuito)	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
E7	Fallo de comunicación entre la placa de visualización y el módulo de control	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
E9	Corriente de fase anómala del módulo compresor	Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén bloqueadas. Mueva el refrigerador a un lugar más fresco. Es posible que la temperatura ambiente sea demasiado alta.

17. ELIMINACIÓN

Deseche el embalaje según el tipo: El cartón a los residuos de papel, el papel de aluminio y la espuma de poliestireno al contenedor de reciclaje.

Este dispositivo contiene componentes y materiales que deben manipularse y desecharse de acuerdo con las normativas medioambientales, en particular las relativas a los residuos eléctricos y las baterías.

Batería y dispositivo electrónico



Este producto no debe desecharse con la basura doméstica general. Deseche todos los dispositivos eléctricos y electrónicos usados en los puntos de recogida designados. La eliminación correcta contribuye de manera significativa a proteger el medio ambiente y la salud humana, y ayuda a conservar los recursos naturales.

Si el dispositivo está defectuoso o ya no se puede utilizar, debe desecharlo de acuerdo con la Directiva RAEE. Para obtener más información sobre la eliminación, el reciclaje y los puntos de recogida adecuados para los equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con las autoridades locales o las empresas de gestión de residuos.

18. CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marca «CARBEST», además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía).

Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	SOMMAIRE	
	1. INTRODUCTION	43
EN	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	43
	3. PRÉSENTATION DU PRODUIT	43
IT	4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	43
ES	5. CHAMP D'APPLICATION ET LIMITATIONS	45
	6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	46
FR	7. DESCRIPTION DE LA PIÈCE	46
	8. DÉGAGEMENT POUR LA VENTILATION	47
NL	9. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DU COUVERCLE	47
FI	10. CONFIGURATION À DEUX ZONES ET DOUBLE CONTRÔLE (CROSSCOOLER 40DZ ET 50DZ)	47
	11. CONNEXION ÉLECTRIQUE (12 V / 24 V CC ET 100-240 V CA)	48
DK	12. STRUCTURE DE L'ÉCRAN	49
	13. FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CROSSCOOLER 30S	49
SE	14. PRODUIT OPÉRATIONNEL CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ	49
	16. CODES D'ERREUR ET DÉPANNAGE	50
	15. PROTECTION DE LA BATTERIE	50
	17. ÉLIMINATION	51
	18. CONDITIONS DE GARANTIE	51

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Respectez particulièrement les consignes de sécurité et les avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations européennes. Par conséquent, respectez les directives et lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

Veuillez contacter notre service clientèle si vous avez des questions, des problèmes ou des suggestions concernant ce produit. Veuillez toujours indiquer le numéro de l'article et de la facture, ainsi que le numéro de client (si disponible).

Contact du service :

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Téléphone : +49 6150 8662-370

Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

- CrossCooler
- Câble allume-cigare 12/24 V CC
- Convertisseur 230 V CA vers 12 V CC
- Manuel d'utilisation

3. PRÉSENTATION DU PRODUIT

Ces glacières à compresseur portables sont conçues pour une utilisation à domicile, en déplacement et hors réseau. Fonctionnant sur 12 V/24 V CC ou 100-240 V CA via une alimentation électrique, elles offrent un refroidissement réglable de -20 °C à +20 °C avec les modes ECO et MAX pour une efficacité énergétique ou un refroidissement rapide. Le panneau de commande numérique intuitif permet une gestion précise de la température et des paramètres de protection de la batterie. Dotée d'une isolation efficace, d'une flexibilité de rangement interne et d'une conception robuste pouvant supporter une inclinaison allant jusqu'à 35°, elle est idéale pour le camping et les camping-cars, les caravanes, les bateaux, les camions et les aventures en plein air où un refroidissement fiable est essentiel. Le CrossCooler 30S est un réfrigérateur à compartiment unique avec température contrôlée électroniquement. L'ensemble de la cavité interne fonctionne à une température fixe, réglable via le panneau de commande.

Selon le réglage sélectionné, l'appareil peut être utilisé comme réfrigérateur ou comme congélateur.

Les CrossCooler 40DZ et CrossCooler 50DZ sont de véritables glacières à double compartiment avec une séparation interne et un contrôle électronique indépendant de la température pour chaque compartiment.

Un seul compresseur alimente les deux compartiments, tandis que des capteurs et une logique de contrôle dédiés gèrent les performances de refroidissement.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire l'intégralité du manuel d'instructions avant d'utiliser le produit et conservez toujours les instructions avec le produit lui-même. L'utilisation du produit implique automatiquement que ces instructions ont été lues et comprises dans leur intégralité. En cas de doute, veuillez contacter rapidement le support technique Reimo avant d'utiliser le produit.



Cet appareil contient du réfrigérant isobutane (R600a), qui est inflammable.

Il existe un risque d'incendie ou d'explosion.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

AVERTISSEMENT !

Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves, voire mortelles

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- N'utilisez pas d'équipement endommagé, de câblage incorrect ou de réparation inappropriée. Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le pour éviter tout risque pour la sécurité.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié ; des réparations incorrectes peuvent entraîner des risques importants.
- Branchez l'appareil uniquement sur des prises garantissant une connexion correcte, en particulier lorsqu'une mise à la terre est nécessaire.

RISQUE D'INCENDIE

- Lors du positionnement de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé, ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou alimentations électriques portables à l'arrière de l'appareil. Cela pourrait entraîner une surchauffe de la distribution électrique ou un dégagement de réfrigérant inflammable.
- Si le circuit de réfrigérant est endommagé ou si vous soupçonnez une fuite, éloignez toute flamme et source d'inflammation : ventilez bien la pièce, éteignez le réfrigérateur. Le circuit de réfrigérant contient un réfrigérant hautement inflammable. S'applique aux appareils de refroidissement utilisant le réfrigérant R600a :
- Le système de réfrigération contient une petite quantité de R600a, un réfrigérant écologique qui est inflammable. Il n'a aucun impact sur la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Cependant, tout gaz qui s'échappe pourrait s'enflammer.
- Évitez d'utiliser ou de stocker l'appareil dans des espaces clos mal ventilés ou non ventilés.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil de refroidissement dans des espaces confinés sans circulation d'air ou avec une circulation d'air minimale. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation sur le boîtier de l'appareil ou dans les installations ne soient pas obstruées. Risque d'inflammation du réfrigérant et de surchauffe en cas de ventilation insuffisante.
- Vérifiez la taille du câble du véhicule : lorsque vous utilisez l'appareil avec un allume-cigare (connexion CC), assurez-vous que le câblage du véhicule est correctement dimensionné pour la charge électrique. Des câbles sous-dimensionnés peuvent entraîner une chute de tension excessive, une surchauffe et des risques d'incendie.

RISQUE D'EXPLOSION

Ne stockez pas de substances explosives (telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable) dans l'appareil de refroidissement. L'explosion due au stockage de substances explosives (par exemple, des aérosols contenant un propulseur inflammable) peut entraîner la mort ou des blessures graves.

RISQUE DE COINCEMENT DES ENFANTS

Les enfants peuvent se retrouver coincés à l'intérieur du dispositif de refroidissement. Avant de jeter le dispositif de refroidissement, démontez le couvercle. Laissez les paniers en place afin que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur.

ATTENTION !

Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures légères.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Avant de commencer le nettoyage, assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise sont secs. Débranchez l'appareil de refroidissement de l'alimentation électrique avant chaque nettoyage et entretien et après chaque utilisation.

RISQUE POUR LA SANTÉ

- Contamination des aliments due à un refroidissement/une manipulation inappropriés ou à une mauvaise hygiène.
- Vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée aux aliments que vous souhaitez refroidir.

- Conservez les aliments uniquement dans leur emballage d'origine ou dans des récipients adaptés. DE
- Ne laissez pas l'appareil ouvert pendant de longues périodes ; la température à l'intérieur peut augmenter considérablement.
- Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles. EN
- Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes : éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le et séchez-le, puis laissez le couvercle ouvert pour éviter la formation de moisissures. IT

Sécurité des enfants

- Ce n'est pas un jouet : cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec, ni effectuer de nettoyage ou d'entretien sans surveillance. ES
- L'utilisation par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites n'est autorisée que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions sur l'utilisation sûre et la compréhension des dangers. FR

Instructions de nettoyage

Avant de commencer tout nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché de l'alimentation électrique. NL

- Nettoyage extérieur : nettoyez l'extérieur avec un chiffon microfibre doux et légèrement humide et un détergent neutre si nécessaire. Séchez toutes les surfaces avant de ranger l'appareil. Laissez le couvercle légèrement ouvert pour permettre la ventilation. FI
- Nettoyage intérieur : la formation de glace sur les surfaces de refroidissement est normale, en particulier dans les environnements humides. Une accumulation excessive de glace peut réduire les performances de refroidissement et doit être éliminée régulièrement. Laissez la glace fondre naturellement. N'utilisez pas d'objets pointus ou durs pour éliminer la glace, car cela pourrait endommager les surfaces de refroidissement et affecter les performances de l'appareil. Utilisez un chiffon doux pour absorber la glace fondue et l'eau. Nettoyez régulièrement l'intérieur pour éviter la prolifération des bactéries et les odeurs. Utilisez un chiffon doux avec un détergent doux ou un savon antibactérien. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, de produits à base d'ammoniaque, d'acides forts ou d'objets pointus ou métalliques. DK
- Ventilation : vérifiez régulièrement les événements, éliminez la poussière et les débris. Utilisez une brosse douce pour éliminer la saleté ou les insectes morts du câble électrique. Veillez à ce que les ventilateurs de refroidissement et les ouvertures de ventilation restent propres et dégagés à tout moment afin de garantir un fonctionnement correct. SE

5. CHAMP D'APPLICATION ET LIMITATIONS

Cette glacière portable peut être utilisée dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- Cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail.
- Fermes et clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
- Les chambres d'hôtes.
- Restauration et applications similaires non commerciales.

Lorsque la glacière est utilisée dans des véhicules ou d'autres installations mobiles, veuillez respecter les recommandations suivantes :

- Fixez l'appareil à l'aide de sangles appropriées ou d'un système de fixation dédié.
- Assurez-vous que les câbles d'alimentation ne sont pas sous tension et qu'ils sont protégés des pièces mobiles.
- Assurez-vous que les câbles ne sont pas exposés à des bords tranchants ou au risque d'être écrasés
- Utilisez des câbles de taille et de type adaptés aux connexions électriques dédiées

Fonctionnement de la gamme CrossCooler

Cet appareil est conçu pour fonctionner en toute sécurité à des inclinaisons allant jusqu'à 35° dans des applications mobiles. Si le réfrigérateur a été incliné au-delà de cet angle ou transporté à l'envers, laissez-le reposer en position horizontale pendant au moins 24 heures avant de le mettre en marche. Cela permet à l'huile du compresseur de se stabiliser correctement et contribue à prévenir tout dommage ou blocage du système de refroidissement.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



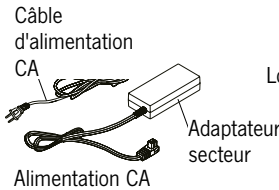
Modèle	CrossCooler 30S	CrossCooler 40DZ	CrossCooler 50DZ
Capacité	30 L	40 L	50 L
Dimensions (L × l × H)	527 × 345 × 424 mm	657 × 401 × 394 mm	657 × 401 × 459 mm
Poids net	11.4 kg	15.0 kg	15.6 kg
Puissance nominale	60 W	70 W	70 W
Consommation quotidienne	0,994 kW/h	0,993 kW/h	0,825 kW/h
Tension nominale CC	12V / 24V	12V / 24V	12V / 24V
Courant nominal CC	5,8 A (12 V) / 2,9 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)
Tension nominale CA	100–240 V CA / 50–60 Hz	100–240 V CA / 50–60 Hz	100–240 V CA / 50–60 Hz
Courant nominal CA	2,0 A (adaptateur)	2,5 A (adaptateur)	2,5 A (adaptateur)
Plage de température (refroidissement)	-20 °C à +20 °C	-20 °C à +20 °C	-20 °C à +20 °C
Température ambiante de fonctionnement	32 °C	32 °C	32 °C
Classe climatique	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T
Système de refroidissement	Refroidissement par compresseur	Refroidissement par compresseur	Refroidissement par compresseur
Type de réfrigérant	R600a	R600a	R600a
Quantité de réfrigérant	18 g	14 g	15 g
Isolation	Mousse PU sans CFC	Mousse PU sans CFC	Mousse PU sans CFC
Angle de fonctionnement (utilisation mobile)	Jusqu'à 35°	Jusqu'à 35°	Jusqu'à 35°

7. DESCRIPTION DE LA PIÈCE

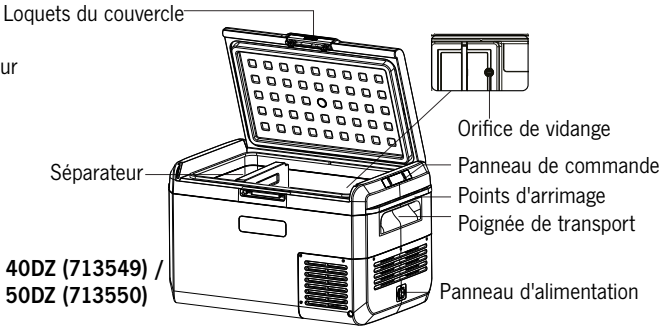
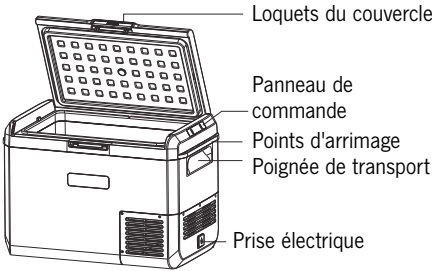
Connecteurs d'alimentation



Câble d'alimentation 12 V/24 V CC

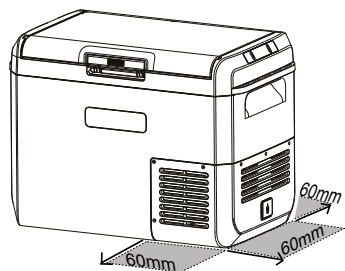


CrossCooler 30S (713548)



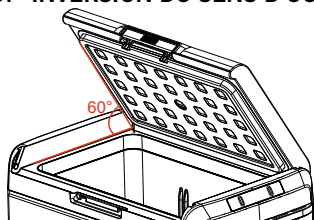
CrossCooler 40DZ (713549) / CrossCooler 50DZ (713550)

8. DÉGAGEMENT POUR LA VENTILATION



Les fentes et ouvertures de ventilation sont conçues pour assurer une circulation d'air adéquate et un fonctionnement fiable. Pour éviter toute surchauffe, ces ouvertures ne doivent jamais être obstruées ou recouvertes. Un espace libre minimum de 60 mm est nécessaire à l'arrière, sur les côtés et à l'avant du réfrigérateur pour permettre une ventilation adéquate. L'appareil ne doit pas être installé dans des espaces clos ou encastrés où la circulation de l'air est restreinte, sauf si une ventilation suffisante est assurée. Tout compartiment fermé doit comporter des ouvertures appropriées pour l'entrée d'air frais et la sortie d'air chaud. Veuillez suivre les instructions pour placer correctement la glacière.

9. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DU COUVERCLE



Le couvercle peut être retiré et réinstallé pour s'ouvrir du côté opposé.

Suivez les étapes ci-dessous pour inverser votre couvercle :

1. Ouvrez le couvercle à environ 60°.
2. Soulevez délicatement le couvercle et faites-le glisser le long du rail de guidage.
3. Pour le remonter, placez le couvercle à un angle de 60° et faites-le glisser dans le rail depuis le côté opposé jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

10. CONFIGURATION À DEUX ZONES ET DOUBLE CONTRÔLE (CROSSCOOLER 40DZ ET 50DZ)

Le refroidisseur peut gérer deux compartiments de refroidissement distincts, chacun avec un contrôle de température réglable indépendamment, géré par un affichage à double zone. Cette configuration à double zone permet de stocker différents types d'aliments dans des conditions optimales.



En retirant la cloison interne, les deux compartiments peuvent être combinés en un seul grand espace de refroidissement ; dans cette configuration, le panneau de commande et l'écran passent automatiquement en mode de fonctionnement à zone unique.



La cloison amovible offre une flexibilité maximale, permettant au réfrigérateur de s'adapter facilement à différents besoins de stockage tout en garantissant une gestion efficace et fiable de la température. Voici les configurations possibles :



Pas de compartiments
Tous à la même
température de
refroidissement/
Un seul écran

Refroidissement à
différentes
/
Deux présentoirs

Congélation + Ref-
roidissement/ Deux
affichages

Refroidissement +
Congélation/ Deux
affichages

Congélation à
différentes
températures /
Deux affichages

11. CONNEXION ÉLECTRIQUE (12 V / 24 V CC ET 100-240 V CA)

Ces réfrigérateurs sont conçus pour fonctionner avec différentes sources d'alimentation, ce qui permet une utilisation flexible à la maison, dans les véhicules ou à l'extérieur. Selon la situation, ils peuvent être alimentés par une source CC, telle qu'un véhicule ou un système de batterie, ou par une alimentation CA standard à l'aide de l'adaptateur fourni. Pour garantir un fonctionnement sûr, fiable et efficace, connectez toujours l'appareil à la source d'alimentation correcte et appropriée, comme décrit dans les instructions suivantes.

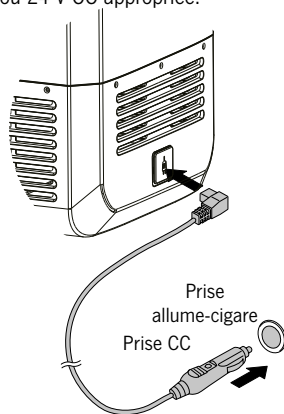
Source d'alimentation 12 V / 24 V CC

Connectez le câble d'alimentation CC à une source d'alimentation 12 V ou 24 V CC appropriée.

Si vous utilisez la prise allume-cigare d'un véhicule, assurez-vous que la tension et le courant fournis sont suffisants.

Assurez-vous que l'alimentation électrique est déconnectée lorsque le contact du véhicule est coupé.

Pour les installations alimentées par batterie, utilisez le câble CC 1,5 mm² s (16 AWG) fourni (ou un câble équivalent approuvé) et assurez-vous qu'il est correctement et solidement inséré dans la prise d'entrée CC.



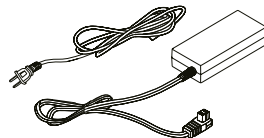
AVERTISSEMENT

Câblage de la prise allume-cigare : Lorsque vous alimentez le réfrigérateur à partir d'une prise allume-cigare 12 V, assurez-vous que le câblage entre la batterie du véhicule et la prise est correctement dimensionné. Pour les câbles en cuivre (longueur simple) : jusqu'à 3 m, utilisez au moins un câble de 2,5 mm², jusqu'à 5 m, utilisez au moins un câble de 4,0 mm², et jusqu'à 7 m, utilisez au moins un câble de 6,0 mm². Un câblage sous-dimensionné peut entraîner une chute de tension, une surchauffe et un risque d'incendie.

Source d'alimentation 100-240 V CA

Branchez le câble d'alimentation CA fourni à la prise d'entrée CA de l'appareil et assurez-vous qu'il est correctement enfilé.

Branchez l'autre extrémité dans une prise secteur 100-240 V CA appropriée.



Remarques importantes :

Assurez-vous que la fiche CA et le câble d'alimentation sont adaptés au pays ou à la région d'utilisation et qu'ils ne sont pas endommagés.

Vérifiez que la tension secteur se situe dans la plage de fonctionnement spécifiée pour l'appareil.

Ne placez pas d'adaptateurs secteur ou d'alimentations électriques sur ou derrière le réfrigérateur afin d'éviter toute surchauffe.

12. STRUCTURE DE L'ÉCRAN

Branchez le réfrigérateur à une source d'alimentation. Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil, puis appuyez à nouveau brièvement pour l'éteindre.



13. FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CROSSCOOLER 30S

Réglage de la température

- Lorsque le réfrigérateur est allumé, appuyez brièvement une fois sur le bouton Réglages. L'affichage de la température gauche commencera à clignoter. Utilisez les boutons « + » ou « - » pour augmenter ou diminuer la température du compartiment gauche par paliers de 1 °C.
- Pendant que l'affichage gauche clignote, appuyez à nouveau brièvement sur le bouton Réglages. L'affichage de la température droite commencera à clignoter. Utilisez les boutons « + » ou « - » pour régler la température du compartiment droit par paliers de 1 °C.
- Pendant le réglage de la température, maintenez enfoncés les boutons « + » ou « - » pour modifier la température de manière continue et plus rapide.

Mode de réglage

- Appuyez sur le bouton « Settings » (Paramètres) et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au menu des paramètres.
- Lorsque l'affichage clignote, appuyez brièvement sur le bouton Paramètres pour faire défiler les modes de réglage disponibles dans l'ordre suivant :
- Mode MAX / ECO ➔ Triple protection de la batterie ➔ Commutation Fahrenheit / Celsius.
- Utilisez les boutons « + » ou « - » pour régler ou sélectionner les options dans le mode actuellement affiché.
- Après avoir fait votre sélection, attendez environ 5 secondes pour que le réglage soit automatiquement confirmé et enregistré.

14. PRODUIT OPÉRATIONNEL CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ

Réglage de la température

- Lorsque le réfrigérateur est allumé, appuyez brièvement une fois sur le bouton Réglages. L'affichage de la température gauche commencera à clignoter. Utilisez les boutons « + » ou « - » pour augmenter ou diminuer la température du compartiment gauche par paliers de 1 °C.
- Pendant que l'affichage gauche clignote, appuyez à nouveau brièvement sur le bouton Réglages. L'affichage de la température droite commencera à clignoter. Utilisez les boutons « + » ou « - » pour régler la température du compartiment droit par paliers de 1 °C.
- Pendant le réglage de la température, maintenez enfoncés les boutons « + » ou « - » pour modifier la température de manière continue et plus rapide.
- En mode à compartiment unique, lorsque le réfrigérateur est allumé, vous pouvez appuyer brièvement sur les boutons « + » ou « - » pour régler la température de 1 °C en 1 °C.
- En mode double compartiment, la différence de température entre les compartiments gauche et droit ne doit pas dépasser 25 °C.

Mode de réglage

- Appuyez sur le bouton « Settings » (Paramètres) et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au menu des paramètres.
- Lorsque l'écran clignote, appuyez brièvement sur le bouton « Setting » (Réglage) pour parcourir les modes de réglage disponibles dans l'ordre suivant : mode MAX / ECO ➔ Triple protection de la batterie ➔ Commutation entre Fahrenheit et Celsius.

- Utilisez les boutons « + » ou « - » pour régler ou sélectionner les options dans le mode actuellement affiché.
- Après avoir fait votre sélection, attendez environ 5 secondes pour que le réglage soit automatiquement confirmé et enregistré.

Modes ECO et MAX

Le mode MAX offre des performances de refroidissement plus rapides et plus puissantes, tandis que le mode ECO réduit la consommation d'énergie afin d'optimiser l'efficacité et de prolonger la durée de vie de la batterie.

15. PROTECTION DE LA BATTERIE

Ce réfrigérateur est équipé d'un système de triple protection de la batterie conçu pour empêcher une décharge excessive de la batterie. Si la tension d'alimentation tombe en dessous du seuil de coupure sélectionné, le réfrigérateur s'éteint automatiquement. Il redémarre automatiquement dès que la tension remonte au niveau de démarrage correspondant.

Trois niveaux de protection sont disponibles : Haut (H), Moyen (M) et Bas (L).

Le niveau moyen (M) est le réglage d'usine par défaut et offre un compromis équilibré entre la protection de la batterie et la durée de fonctionnement.

Le tableau ci-dessous indique les tensions de démarrage et de coupure pour chaque niveau de protection et chaque source d'alimentation (12 V / 24 V).

Source d'alimentation	Niveau de protection	Tension de démarrage	Tension de coupure
12 V CC	Élevé (H)	12.4 V	11.1 V
	Moyen (M) (par défaut)	11.7 V	10.4 V
	Faible (L)	10.9 V	9.6 V
24 V CC	Élevé (H)	25.7 V	24.3 V
	Moyen (M) (par défaut)	24.2 V	22.8 V
	Faible (L)	22.7 V	21.3 V

16. CODES D'ERREUR ET DÉPANNAGE

En cas de dysfonctionnement, un code d'erreur s'affiche à l'écran. Le tableau ci-dessous répertorie les codes d'erreur possibles, leur signification et les mesures correctives recommandées.

Code d'erreur	Description	Action recommandée
E1	Tension de batterie faible	Vérifiez la tension de la batterie et, si nécessaire, sélectionnez un niveau de protection de batterie inférieur.
E2	Défaillance du ventilateur	Contactez un service après-vente agréé.
E3	Défaillance du moteur	Contactez un service après-vente agréé.
E4	Erreur de vitesse minimale du moteur	Assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées. Déplacez le réfrigérateur vers un endroit plus frais. La température ambiante est peut-être trop élevée.
E5	Surcharge de l'appareil	Assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées. Déplacez le réfrigérateur vers un endroit plus frais. La température ambiante est peut-être trop élevée.
E6	Défaillance du capteur NTC (circuit ouvert ou court-circuit)	Contactez un service après-vente agréé.
E7	Défaillance de communication entre la carte d'affichage et le module de commande	Contactez un service après-vente agréé.
E9	Courant de phase anormal du module compresseur	Assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées. Déplacez le réfrigérateur vers un endroit plus frais. La température ambiante est peut-être trop élevée.

17. ÉLIMINATION

Éliminez l'emballage en fonction de son type : Le carton doit être jeté dans la poubelle, le papier d'aluminium et le polystyrène dans la poubelle de recyclage.

Cet appareil contient des composants et des matériaux qui doivent être manipulés et éliminés conformément aux réglementations environnementales, en particulier celles concernant les déchets électriques et les piles.

Batterie et appareil électronique



Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers généraux. Veuillez jeter tous les appareils électriques et électroniques usagés dans les points de collecte désignés. Une élimination correcte contribue de manière significative à la protection de l'environnement et de la santé humaine, et aide à préserver les ressources naturelles.

Si l'appareil est défectueux ou n'est plus utilisable, vous devez le mettre au rebut conformément à la directive DEEE. Pour plus d'informations sur la mise au rebut, le recyclage et les points de collecte des équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou les entreprises de gestion des déchets.

18. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », en plus des droits légaux liés aux défauts. La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE	INHOUD	
	1. INLEIDING	53
EN	2. LEVERINGSOMVANG	53
	3. PRODUCTOVERZICHT	53
IT	4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	53
ES	5. TOEPASSINGSGEBIED EN BEPERKINGEN	55
	6. TECHNISCHE SPECIFICATIES	56
FR	7. ONDERDEELBESCHRIJVING	56
	8. VENTILATIEOPENING	57
NL	9. OMKEREN VAN DE OPENINGSRICHTING VAN HET DEKSEL	57
	10. VOOR DUBBELE ZONE EN DUBBELE REGELING (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)	57
FI	11. STROOMVOORZIENING (12 V / 24 V DC EN 100–240 V AC)	58
DK	12. DISPLAYSTRUCTUUR	59
	13. PRODUCT WERKING CROSSCOOLER 30S	59
SE	14. PRODUCT WERKING CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ	59
	16. FOUTCODES EN PROBLEEMOPLOSSING	60
	15. BATTERIJBEVEILIGING	60
	17. VERWIJDERING	61
	18. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN	61

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier hebt van dit product, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd daarom bij gebruik van het product in het buitenland rekening met de specifieke richtlijnen en wetten van het betreffende land.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

Neem contact op met onze klantenservice als u vragen, problemen of suggesties heeft met betrekking tot dit product. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer en het klantnummer (indien beschikbaar).

Service contact:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefoon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMVANG

- CrossCooler
- 12/24 V DC-sigarettenaansteker-kabel
- 230V AC naar 12V DC omvormer
- Gebruikershandleiding

3. PRODUCTOVERZICHT

Deze draagbare compressorkoelboxen zijn ontworpen voor gebruik thuis, onderweg en off-grid. Ze werken op 12V/24V DC of 100–240V AC via een voeding en bieden instelbare koeling van -20 °C tot +20 °C met ECO- en MAX-modi voor energie-efficiëntie of snelle koeling. Het intuïtieve digitale bedieningspaneel maakt nauwkeurig temperatuurbeheer en instellingen voor batterijbescherming mogelijk. Met efficiënte isolatie, flexibele interne opslagruimte en een robuust ontwerp dat geschikt is voor een helling tot 35°, is deze koelbox ideaal voor kamperen en campers, caravans, boten, vrachtwagens en outdooravonturen waar betrouwbare koeling essentieel is.

De CrossCooler 30S is een koelkast met één compartiment en elektronisch geregelde temperatuur. De gehele binnenruimte werkt op één ingestelde temperatuur, die via het bedieningspaneel kan worden aangepast.

Afhankelijk van de geselecteerde instelling kan het apparaat worden gebruikt als koelkast of als vriezer.

De CrossCooler 40DZ en CrossCooler 50DZ zijn echte koelboxen met twee compartimenten, een interne scheidingswand en onafhankelijke elektronische temperatuurregeling voor elk compartiment. Een compressor voorziet beide compartimenten van koeling, terwijl speciale sensoren en besturingslogica de koelprestaties regelen.

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volledige handleiding voordat u het product gebruikt en bewaar de instructies altijd bij het product zelf. Het gebruik van het product houdt automatisch in dat deze instructies volledig zijn gelezen en begrepen. Neem bij twijfel onmiddellijk contact op met de technische ondersteuning van Reimo voordat u het product gebruikt.



Dit apparaat bevat het koelmiddel isobutaan (R600a), dat brandbaar is.

Er bestaat gevaar voor brand of explosie.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

WAARSCHUWING!

Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- Gebruik geen beschadigde apparatuur, onjuiste bedrading of onjuiste reparaties. Als de stroomkabel beschadigd is, vervang deze dan om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel; onjuiste reparaties kunnen aanzienlijke gevaren opleveren.
- Sluit het apparaat alleen aan op stopcontacten die een goede verbinding garanderen, vooral wanneer aardig vereist is.

BRANDGEVAAR

- Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld raakt of beschadigd wordt. Plaats geen meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat. Dit kan oververhitting van de stroomverdeling of het vrijkomen van brandbaar koelmiddel veroorzaken.
- Als het koelmiddelcircuit beschadigd is of als u vermoedt dat er een lek is, houd dan vlammen en ontstekingsbronnen uit de buurt: Ventileer de ruimte goed, schakel de koelkast uit. Het koelmiddelcircuit bevat zeer brandbaar koelmiddel. Geldt voor koelapparaten die gebruikmaken van R600a-koelmiddel:
- Het koelsysteem bevat een kleine hoeveelheid R600a, een milieuvriendelijk koelmiddel dat brandbaar is. Het heeft geen invloed op de ozonlaag en draagt niet bij aan het broeikaseffect. Ontsnappend gas kan echter vlam vatten.
- Vermijd het gebruik of de opslag van het apparaat in afgesloten ruimtes met slechte of geen ventilatie.
- Gebruik of bewaar het koelapparaat niet in kleine ruimtes zonder of met minimale luchtstroom. Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in installaties vrij van obstructies. Brandbaar koelmiddelrisico en oververhitting bij onvoldoende ventilatie.
- Controleer de kabeldiameter van het voertuig: Wanneer u het apparaat met een sigarettenaansteker (gelijkstroomverbinding) gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de bedrading van het voertuig de juiste diameter heeft voor de elektrische belasting. Te dunne kabels kunnen leiden tot overmatige spanningsval, oververhitting en brandgevaar.

EXPLOSIEGEVAAR

Bewaar geen explosieve stoffen (zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas) in het koelapparaat. Explosies door het opslaan van explosieve stoffen (bijv. spuitbussen met brandbaar drijfgas) kunnen de dood of ernstig letsel veroorzaken.

RISICO OP BEKNELING VAN KINDEREN

Kinderen kunnen bekneld raken in het koelapparaat. Verwijder het deksel voordat u het koelapparaat weggooit. Laat de manden op hun plaats zitten, zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen.

LET OP!

Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot licht letsel

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

Zorg ervoor dat de voedingskabel en stekker droog zijn voordat u begint met schoonmaken.

Koppel het koelapparaat los van de stroomvoorziening vóór elke reiniging en onderhoudsbeurt en na elk gebruik.

GEZONDHEIDSRISICO

- Voedselbesmetting door ongeschikte koeling/behandeling of slechte hygiëne.
- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor het voedsel dat u wilt koelen.
- Bewaar voedsel alleen in de originele verpakking of in geschikte containers.
- Laat het apparaat niet langdurig open staan; de temperatuur in het compartiment kan aanzienlijk stijgen.

- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen.
- Als het apparaat langdurig leeg blijft staan: schakel het uit, ontdooi het, reinig en droog het en laat het deksel open staan om schimmelvorming te voorkomen.

Veiligheid voor kinderen

- Geen speelgoed: dit apparaat is geen speelgoed. Kinderen mogen er niet mee spelen en mogen het niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht.
- Gebruik door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten is alleen toegestaan onder toezicht of na instructie over veilig gebruik en begrip van de gevaren.

Reinigingsinstructies

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u met schoonmaken begint.

- Reiniging van de buitenkant: reinig de buitenkant met een zachte, licht vochtige microvezeldoek en indien nodig een neutraal reinigingsmiddel. Droog alle oppervlakken voordat u het apparaat opbergt. Laat het deksel iets open staan voor ventilatie.
- Reiniging van de binnenkant: IJsvorming op de koeloppervlakken is normaal, vooral in vochtige omgevingen. Overmatige ijsvorming kan de koelprestaties verminderen en moet regelmatig worden verwijderd. Laat het ijs op natuurlijke wijze smelten. Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen om ijs te verwijderen, omdat dit de koeloppervlakken kan beschadigen en de prestaties van het apparaat kan beïnvloeden. Gebruik een zachte doek om gesmolten ijs en water op te nemen. Reinig de binnenkant regelmatig om bacteriën en geurtjes te voorkomen. Gebruik een zachte doek met een mild reinigingsmiddel of antibacteriële zeep. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, producten op basis van ammoniak, sterke zuren of scherpe of metalen voorwerpen.
- Ventilatie: Controleer de ventilatieopeningen regelmatig en verwijder stof en los vuil. Gebruik een zachte borstel om stof of dode insecten van de elektrische draad te verwijderen. Houd de koelventilatoren en ventilatieopeningen te allen tijde schoon en vrij van obstructies om een goede werking te garanderen.

5. TOEPASSINGSGEBIED EN BEPERKINGEN

Deze draagbare koelbox kan worden gebruikt in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:

- Personeelskitchens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
- Boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
- Bed & breakfast-achtige omgevingen.
- Catering en soortgelijke niet-detailhandelstoepassingen.

Wanneer de koelbox in voertuigen of andere mobiele installaties wordt gebruikt, dient u de volgende aanbevelingen in acht te nemen:

- Zet het apparaat vast met geschikte riemen of een speciaal bevestigingssysteem.
- Zorg ervoor dat de stroomkabels niet onder spanning staan en beschermd zijn tegen bewegende delen.
- Zorg ervoor dat kabels niet worden blootgesteld aan scherpe randen of het risico lopen te worden geplet
- Gebruik kabels van de juiste maat en het juiste type voor speciale stroomaansluitingen

CrossCooler-serie Werking

Dit apparaat is ontworpen om veilig te werken bij hellingen tot 35° in mobiele toepassingen.

Als de koelkast verder dan deze hoek is gekanteld of ondersteboven is vervoerd, laat hem dan minstens 24 uur in horizontale positie staan voordat u hem inschakelt. Hierdoor kan de compressorolie goed bezinken en wordt schade of verstopping van het koelsysteem voorkomen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES



EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Model	CrossCooler 30S	CrossCooler 40DZ	CrossCooler 50DZ
Capaciteit	30 L	40 L	50 L
Afmetingen (L×B×H)	527 × 345 × 424 mm	657 × 401 × 394 mm	657 × 401 × 459 mm
Nettogewicht	11.4 kg	15.0 kg	15.6 kg
Nominaal vermogen	60 W	70 W	70 W
Dagelijks verbruik	0,994 kW/h	0,993 kW/h	0,825 kW/h
DC-nominaal voltage	12V / 24V	12V / 24V	12V / 24V
DC-nominaal stroomverbruik	5,8 A (12 V)/2,9 A (24 V)	7,0 A (12 V)/3,5 A (24 V)	7,0 A (12 V)/3,5 A (24 V)
AC-nominale spanning	100–240 Vac / 50–60 Hz	100–240 Vac / 50–60 Hz	100–240 Vac / 50–60 Hz
AC-nominaal stroomverbruik	2,0 A (adapter)	2,5 A (adapter)	2,5 A (adapter)
Temperatuurbereik (koeling)	-20 °C tot +20 °C	-20 °C tot +20 °C	-20 °C tot +20 °C
Omgevingstemperatuur tijdens gebruik	32 °C	32 °C	32 °C
Klimaatklasse	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T
Koelsysteem	Compressorkoeling	Compressorkoeling	Compressorkoeling
Type koelmiddel	R600a	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	18 g	14 g	15 g
Isolatie	CFK-vrij PU-schuim	CFK-vrij PU-schuim	CFK-vrij PU-schuim
Werkingshoek (mobiel gebruik)	Tot 35°	Tot 35°	Tot 35°

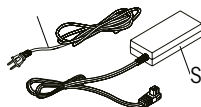
7. ONDERDEELBESCHRIJVING

Stroomconnectoren



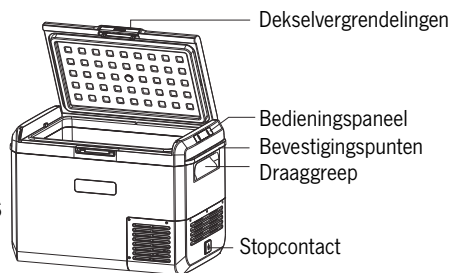
12V/24V DC-voedingskabel

AC-voedingskabel

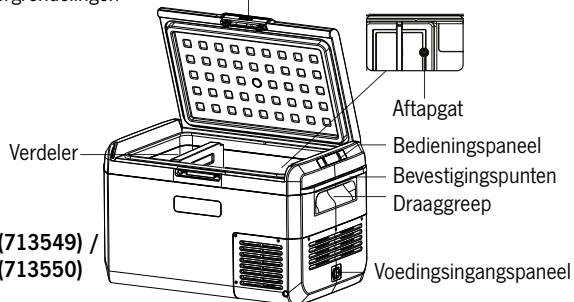


Stroomadapter

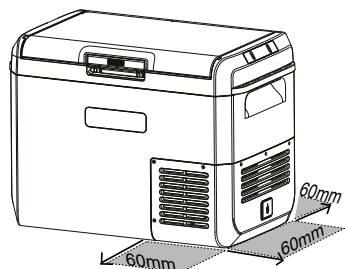
AC-voeding

CrossCooler 30S
(713548)

Dekselvergrendelingen

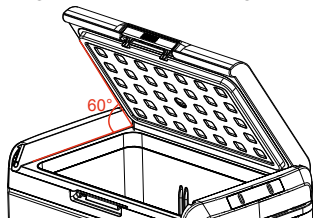
CrossCooler 40DZ (713549) /
CrossCooler 50DZ (713550)

8. VENTILATIEOPENING



Ventilatiesleuven en -openingen zijn ontworpen om een goede luchtstroom en een betrouwbare werking te garanderen. Om oververhitting te voorkomen, mogen deze openingen nooit worden geblokkeerd of afgedekt. Aan de achterkant, zijkanten en voorkant van de koelkast is een minimale vrije ruimte van 60 mm vereist om voldoende ventilatie mogelijk te maken. Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in afgesloten of ingebouwde ruimtes met beperkte luchtstroom, tenzij er voor voldoende ventilatie wordt gezorgd. Elk gesloten compartiment moet voorzien zijn van goede openingen voor de toevoer van koude lucht en de afvoer van warme lucht. Volg de instructies om de koelbox op de juiste plaats te zetten.

9. OMKEREN VAN DE OPENINGSRICHTING VAN HET DEKSEL



Het deksel kan worden verwijderd en opnieuw worden geïnstalleerd om vanaf de andere kant te openen.

Volg de onderstaande stappen om uw deksel om te keren:

1. Open het deksel tot ongeveer 60°.
2. Til het deksel voorzichtig op en schuif het langs de geleiderail naar buiten.
3. Om het deksel weer te monteren, plaatst u het in een hoek van 60° en schuift u het vanaf de andere kant terug in de rail totdat het stevig op zijn plaats zit.

10. VOOR DUBBELE ZONE EN DUBBELE REGELING (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)

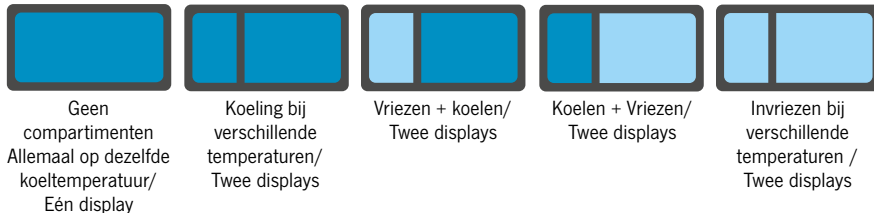
De koeler kan twee afzonderlijke koelcompartimenten beheren, elk met een onafhankelijk instelbare temperatuurregeling die wordt beheerd door een display met dubbele zone. Dankzij deze configuratie met dubbele zone kunnen verschillende soorten voedsel onder optimale omstandigheden worden bewaard.



Door de interne scheidingswand te verwijderen, kunnen de twee compartimenten worden gecombineerd tot één grote koelruimte; in deze configuratie schakelen het bedieningspaneel en het display automatisch over op enkelvoudige zone-bediening.



De verwijderbare scheidingswand biedt maximale flexibiliteit, waardoor de koeler zich gemakkelijk aan verschillende opslagbehoeften kan aanpassen en tegelijkertijd een efficiënt en betrouwbaar temperatuurbestuur garandeert. Dit zijn de mogelijke configuraties:



11. STROOMVOORZIENING (12 V / 24 V DC EN 100–240 V AC)

Deze koelkasten zijn ontworpen om met verschillende stroombronnen te werken, waardoor ze flexibel kunnen worden gebruikt thuis, in voertuigen of in buitenomgevingen. Afhankelijk van de situatie kan het apparaat worden gevoed door een DC-bron, zoals een voertuig of een accusysteem, of door een standaard AC-netvoeding met behulp van de meegeleverde adapter. Om een veilige, betrouwbare en efficiënte werking te garanderen, moet u het apparaat altijd aansluiten op de juiste en geschikte stroombron, zoals beschreven in de volgende instructies.

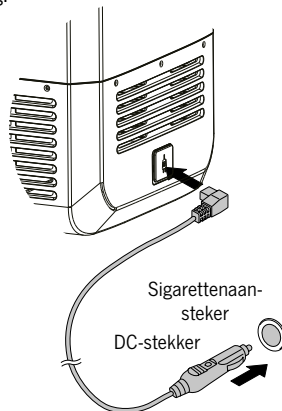
12V / 24V DC-voeding

Sluit de DC-voedingskabel aan op een geschikte 12V- of 24V-DC-voeding.

Als u de sigarettenaansteker van een voertuig gebruikt, zorg er dan voor dat de spanning en stroomtoevoer voldoende zijn.

Zorg ervoor dat de stroomtoevoer wordt losgekoppeld wanneer het contact van het voertuig wordt uitgeschakeld.

Gebruik voor installaties op batterijen de meegeleverde 1,5 mm² (16 AWG) gelijkstroomkabel (of een goedgekeurd equivalent) en zorg ervoor dat deze volledig en stevig in de gelijkstroomingang is gestoken.



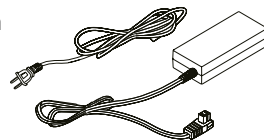
WAARSCHUWING

Bedrading van de sigarettenaansteker: Wanneer u de koelkast van stroom voorziet via een 12V-sigarettenaansteker, zorg er dan voor dat de bedrading tussen de accu van het voertuig en de aansluiting de juiste afmetingen heeft. Voor koperen bedrading (enkele lengte): gebruik voor maximaal 3 m minimaal 2,5 mm² (16 AWG), voor maximaal 5 m minimaal 4,0 mm² en voor maximaal 7 m minimaal 6,0 mm². Te dunne bedrading kan spanningsverlies, oververhitting en brandgevaar veroorzaken.

100–240 V wisselstroomvoeding

Sluit de meegeleverde wisselstroomkabel aan op de wisselstroomingang van het apparaat en zorg ervoor dat deze goed is aangesloten.

Steek het andere uiteinde in een geschikt 100–240 V wisselstroomstopcontact.



Belangrijke opmerkingen:

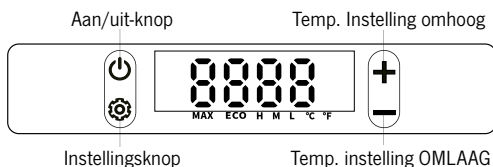
Zorg ervoor dat de wisselstroomstekker en de voedingskabel geschikt zijn voor het land of de regio waar u het apparaat gebruikt en dat ze niet beschadigd zijn.

Controleer of de netspanning binnen het opgegeven werkingsbereik van het apparaat ligt.

Plaats geen AC-adapters of voedingskabels op of achter de koelkast om oververhitting te voorkomen.

12. DISPLAYSTRUCTUUR

Sluit de koelkast aan op een stroombron. Druk kort op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen en druk nogmaals kort op de knop om het uit te schakelen.



13. PRODUCT WERKING CROSSCOOLER 30S

Temperatuurinstelling

- Wanneer de koelkast is ingeschakeld, drukt u één keer kort op de instellingsknop. Het linker temperatuurdisplay begint te knipperen. Gebruik de knoppen "+" of "-" om de temperatuur van het linker compartiment in stappen van 1 °C te verhogen of te verlagen.
- Terwijl het linkerdisplay knippert, drukt u nogmaals kort op de instellingsknop. Het rechter temperatuurdisplay begint te knipperen. Gebruik de knoppen "+" of "-" om de temperatuur van het rechtercompartiment in stappen van 1 °C aan te passen.
- Houd tijdens het aanpassen van de temperatuur de knoppen "+" of "-" ingedrukt om de temperatuur sneller en continu te wijzigen.

Instellingsmodus

- Houd de instellingsknop 2 seconden ingedrukt om het instellingenmenu te openen.
- Terwijl het display knippert, drukt u kort op de instellingsknop om door de beschikbare instellingsmodi te bladeren in de volgende volgorde:
- MAX / ECO-modus ➔ Drievoudige batterijbeveiliging ➔ Omschakelen tussen Fahrenheit en Celsius.
- Gebruik de knoppen "+" of "-" om opties binnen de momenteel weergegeven modus aan te passen of te selecteren.
- Wacht na het maken van een selectie ongeveer 5 seconden totdat de instelling automatisch wordt bevestigd en opgeslagen.

14. PRODUCT WERKING CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ

Temperatuurinstelling

- Wanneer de koelkast is ingeschakeld, drukt u één keer kort op de instellingsknop. Het linker temperatuurdisplay begint te knipperen. Gebruik de knoppen "+" of "-" om de temperatuur van het linker compartiment in stappen van 1 °C te verhogen of te verlagen.
- Terwijl het linkerdisplay knippert, drukt u nogmaals kort op de instellingsknop. Het rechter temperatuurdisplay begint te knipperen. Gebruik de knoppen "+" of "-" om de temperatuur van het rechtercompartiment in stappen van 1 °C aan te passen.
- Houd tijdens het aanpassen van de temperatuur de knoppen "+" of "-" ingedrukt om de temperatuur sneller en continu te wijzigen.
- In de modus met één compartiment kunt u, wanneer de koelkast is ingeschakeld, kort op de knoppen "+" of "-" drukken om de ingestelde temperatuur in stappen van 1 °C aan te passen.
- In de modus met twee compartimenten mag het temperatuurverschil tussen het linker- en rechtercompartiment niet groter zijn dan 25 °C.

Instellingsmodus

- Houd de instellingsknop 2 seconden ingedrukt om het instellingenmenu te openen.
- Terwijl het display knippert, drukt u kort op de instelknop om door de beschikbare instellingsmodi te bladeren in de volgende volgorde: MAX/ECO-modus ➔ Drievoudige batterijbeveiliging ➔ Omschakelen tussen Fahrenheit en Celsius.
- Gebruik de knoppen "+" of "-" om opties binnen de momenteel weergegeven modus aan te passen of te selecteren.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

- Wacht na het maken van een selectie ongeveer 5 seconden totdat de instelling automatisch wordt bevestigd en opgeslagen.

EN

ECO- en MAX-modi

De MAX-modus biedt snellere en krachtigere koelprestaties, terwijl de ECO-modus het energieverbruik vermindert om de efficiëntie te optimaliseren en de levensduur van de batterij te verlengen.

IT

15. BATTERIJBEVEILIGING

Deze koelkast is uitgerust met een drievoudig batterijbeveiligingssysteem dat is ontworpen om overmatige ontlading van de batterij te voorkomen.

Als de voedingsspanning onder de geselecteerde uitschakeldrempel daalt, schakelt de koelkast automatisch uit. Hij start automatisch opnieuw op zodra de spanning stijgt tot het overeenkomstige opstartniveau.

FR

Er zijn drie beschermingsniveaus beschikbaar: Hoog (H), Gemiddeld (M) en Laag (L).

Het niveau Medium (M) is de fabrieksinstelling en biedt een evenwichtig compromis tussen batterijbeveiliging en bedrijfstijd.

NL

De onderstaande tabel toont de start- en uitschakelspanningen voor elk beschermingsniveau en elke stroombron (12 V / 24 V).

FI

Stroombron	Beveiligingsniveau	Opstartspanning	Uitschakelspanning
12 V DC	Hoog (H)	12.4 V	11.1 V
	Gemiddeld (M) (standaard)	11.7 V	10.4 V
	Laag (L)	10.9 V	9.6 V
24 V DC	Hoog (H)	25.7 V	24.3 V
	Gemiddeld (M) (standaard)	24.2 V	22.8 V
	Laag (L)	22.7 V	21.3 V

DK

SE

16. FOUTCODES EN PROBLEEMOPLOSSING

Als er een storing optreedt, verschijnt er een foutcode op het display. In de onderstaande tabel staan de mogelijke foutcodes, hun betekenis en de aanbevolen corrigerende maatregelen.

Fout-code	Beschrijving	Aanbevolen actie
E1	Lage accuspanning	Controleer de batterijspanning en selecteer indien nodig een lager batterijbeschermingsniveau.
E2	Ventilator defect	Neem contact op met een erkende servicepartner.
E3	Motorstoring	Neem contact op met een erkende servicepartner.
E4	Fout in minimale motorsnelheid	Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn. Verplaats de koelkast naar een koelere locatie. De omgevingstemperatuur is mogelijk te hoog.
E5	Overbelasting van het apparaat	Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn. Verplaats de koelkast naar een koelere locatie. De omgevingstemperatuur is mogelijk te hoog.
E6	Storing NTC-sensor (open circuit of kortsluiting)	Neem contact op met een erkende servicepartner.
E7	Communicatiestoring tussen displaykaart en regelmodule	Neem contact op met een erkende servicepartner.
E9	Abnormale fasestroom van de compressormodule	Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd zijn. Verplaats de koelkast naar een koelere locatie. De omgevingstemperatuur is mogelijk te hoog.

17. VERWIJDERING

Gooi de verpakking weg volgens het type: karton bij het oud papier, folie en piepschuim bij het recyclebare afval.

Dit apparaat bevat onderdelen en materialen die moeten worden behandeld en verwijderd in overeenstemming met de milieuregelgeving, met name die met betrekking tot elektrisch afval en batterijen.

Batterij en elektronisch apparaat



Dit product mag niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng alle gebruikte elektrische en elektronische apparaten naar de daarvoor bestemde inzamelpunten. Correcte afvalverwerking draagt in belangrijke mate bij aan de bescherming van het milieu en de menselijke gezondheid en helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden.

Als het apparaat defect is of niet meer bruikbaar is, moet u het afvoeren volgens de WEEE-richtlijn. Neem voor meer informatie over de juiste afvoer, recycling en inzamelpunten voor elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw lokale autoriteiten of afvalverwerkingsbedrijven.

18. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach

(hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken. De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices.

U verworft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden.

Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden). Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen. Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen. Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	SISÄLTÖ	
	1. JOHDANTO	63
EN	2. TOIMITUSLAAJUUS	63
	3. TUOTTEEN YLEISKATSAUS	63
IT	4. TURVALLISUUSOHJEET	63
ES	5. SOVELTAMISALA JA RAJOITUKSET	65
	6. TEKNISET TIEDOT	66
FR	7. OSAN KUVA	66
	8. ILMANVAIHTOVÄLI	67
NL	9. KANNEN AVAUTUMISSUUNNAN KÄÄNTÄMINEN	67
FI	10. KAKSIVYÖHYKKEINEN JA KAKSIOHJAUKSINEN SETUP- -TOIMINTO (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)	67
	11. VIRTALITÄNTÄ (12 V / 24 V DC JA 100–240 V AC)	68
DK	12. NÄYTÖN RAKENNE	69
	13. TUOTTEEN KÄYTTÖ CROSSCOOLER 30S	69
SE	14. TUOTTEEN KÄYTTÖ CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ	69
	16. VIRHEKOODIT JA VIANMÄÄRITYS	70
	15. AKUN SUOJAUS	70
	17. HÄVITTÄMINEN	71
	18. TAKUUEHDOT	71

1. JOHDANTO

Olet valinnut CARBEST-tuotemerkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voit nauttia tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumisen.

Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

Jos sinulla on kysyttävää, ongelmia tai ehdotuksia liittyen tähän tuotteeseen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Ilmoita aina tuotteen ja laskun numero sekä asiakastunnus (jos saatavilla).

Palvelun yhteyshenkilö:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Puhelin: +49 6150 8662-370

Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

- CrossCooler
- 12/24 V DC savukkeensytyttimen kaapeli
- 230 V AC – 12 V DC -muunnin
- Käyttöohje

3. TUOTTEEN YLEISKATSAUS

Nämä kannettavat kompressorijääkaapit on suunniteltu kotikäyttöön, mobiilikäyttöön ja verkosta riippumattomaan käyttöön. Ne toimivat 12 V/24 V DC:llä tai 100–240 V AC:llä virtalähteen kautta ja tarjoavat säädettävän jäähdytyksen -20 °C:sta +20 °C:seen ECO- ja MAX-tiloilla energiatehokkuuden tai nopean jäähdytyksen saavuttamiseksi. Intuitiivinen digitaalinen ohjauspaneeli mahdollistaa tarkan lämpötilan hallinnan ja akun suojausasetukset. Tehokkaalla eristyksellä, joustavalla sisäisellä säilytystilalla ja vankalla rakenteella, joka sopii jopa 35°:n kallistukseen, se on ihanteellinen retkeilyyn ja matkailuautoihin, asuntovaunuihin, veneisiin, kuorma-autoihin ja ulkoilma-aktiviteetteihin, joissa luotettava jäähdytys on välttämätöntä.

CrossCooler 30S on yksiosainen jääkaappi, jonka lämpötilaa säädetään elektronisesti. Koko sisätila toimii yhdellä asetetulla lämpötilalla, jota voidaan säätää ohjauspaneelista.

Valitusta asetuksesta riippuen laitetta voidaan käyttää joko jääkaappina tai pakastimena.

CrossCooler 40DZ ja CrossCooler 50DZ ovat todellisia kaksikammioisia kylmälaukkuja, joissa on sisäinen väliseinä ja itsenäinen elektroninen lämpötilan säätö kummallekin kammioille. Yksi kompressorili molempien kammioiden jäähdytyksestä, kun taas erilliset anturit ja ohjauslogiikka hallitsevat jäähdytystehoa.

4. TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä ja säilytä ohjeet aina tuotteen mukana. Tuotteen käyttö tarkoittaa automaattisesti, että nämä ohjeet on luettu ja ymmärretty kokonaisuudessaan. Jos sinulla on epäilyksiä, ota välittömästi yhteyttä Reimon tekniseen tukeen ennen tuotteen käyttöä.



Tämä laite sisältää palavaa isobutaania (R600a) kylmäaineena.

On olemassa tulipalon tai räjähdysvaara.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**VAROITUS!**

Alla olevien varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan

SÄHKÖISEN VAMMAN VAARA

- Älä käytä vaurioituneita laitteita, virheellisiä johdotuksia tai epäasianmukaisia korjauksia. Jos virtajohto on vaurioitunut, vaihda se turvallisuusriskien välttämiseksi.
- Korjaukset saa suorittaa vain pätevä henkilöstö; virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa merkittäviä vaaroja.
- Kytke laite vain pistorasioihin, jotka takaavat asianmukaisen liitännän, erityisesti kun maadoitus on tarpeen.

PALOVAARA

- Kun sijoitat laitetta, varmista, että virtajohto ei jää puristuksiin tai vahingoitu. Älä sijoita useita kannettavia pistorasioita tai kannettavia virtalähteitä laitteen takaosaan. Tämä voi aiheuttaa ylikuumenemisen tai syttyvän kylmäaineen vuotamisen.
- Jos kylmäainepiiri on vaurioitunut tai vuotoa epäillään, pidä liekit ja syttymislähteet poissa: Tuuleta huone hyvin, sammuta jääkaappi. Kylmäainepiiri sisältää helposti syttyvää kylmäainetta. Koskee R600a-kylmäainetta käyttäviä jäähdytyslaitteita:
- Jäähdytysjärjestelmä sisältää pienen määrän R600a-kylmäainetta, joka on ympäristöystävällinen mutta syttyvä. Se ei vaikuta otsonikerrokseen eikä lisää kasvihuoneilmiötä. Vuotava kaasu voi kuitenkin syttyä palamaan.
- Vältä laitteen käyttöä tai säilyttämistä suljetuissa tiloissa, joissa ilmanvaihto on huono tai puuttuu kokonaan.
- Älä käytä tai säilytä jäähdytintä suljetuissa tiloissa, joissa ilmanvaihto on heikko tai puuttuu kokonaan. Pidä laitteen kotelon tai asennusten tuuletusaukot esteettöminä. Palava kylmäaine ja ylikuumeneminen, jos ilmanvaihto on riittämätön.
- Tarkista ajoneuvon kaapelin koko: Kun käytät laitetta savukkeensyöttimellä (DC-liitäntä), varmista, että ajoneuvon johdotus on oikean kokoinen sähkökuormalle. Alimitoitetut kaapelit voivat aiheuttaa liiallista jännitteen laskua, ylikuumenemista ja palovaaroja.

RÄJÄHDYSVAROITUS

Älä säilytä räjähdysherkkiä aineita (kuten palavia punneaineita sisältäviä suihkepulloja) jäähdytyslaitteessa. Räjähdysherkkiä aineita (kuten palavia punneaineita sisältäviä aerosoleja) sisältävien aineiden säilyttäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

LASTEN JÄÄMÄISEN VAARA

Lapset voivat jäädä loukkuun jäähdytyslaitteen sisään. Ennen jäähdytyslaitteen hävittämistä irrota kansi. Jätä korit paikoilleen, jotta lapset eivät pääse helposti kiipeämään laitteen sisään.

VAROITUS!

Alla olevien varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa lieviä vammoja

SÄHKÖISEN VAMMAN VAARA

Ennen puhdistuksen aloittamista varmista, että virtajohto ja pistoke ovat kuivat. Irrota jäähdytyslaite virtalähteestä ennen jokaista puhdistusta ja huoltoa sekä jokaisen käytön jälkeen.

TERVEYSAARA

- Elintarvikkeiden saastuminen epäasianmukaisen jäähdytyksen/käsittelyn tai huonon hygienian vuoksi.
- Tarkista, onko laitteen jäähdytysteho sopiva jäähdytettävälle ruoalle.
- Säilytä elintarvikkeet vain alkuperäispakkauksissaan tai sopivissa astioissa.
- Älä jätä laitetta auki pitkäksi aikaa, sillä osastojen lämpötila voi nousta merkittävästi.
- Puhdista säännöllisesti elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat ja käytettävissä olevat viemäröintijärjestelmät.

- Jos laite on pitkään tyhjänä: sammuta se, sulata, puhdista ja kuivaa ja jätä kansi auki homeen muodostumisen estämiseksi.

DE

Lasten turvallisuus

- Ei lelu: Tämä laite ei ole lelu. Lapset eivät saa leikkiä tai suorittaa puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Alle 8-vuotiaiden lasten ja fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoitteisten henkilöiden käyttö on sallittua vain valvonnan alaisena tai sen jälkeen, kun heille on annettu ohjeet turvallisesta käytöstä ja vaarojen ymmärtämisestä.

EN

IT

Puhdistusohjeet

Ennen puhdistuksen aloittamista varmista, että laite on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.

- Ulkopuolen puhdistus: Puhdista ulkopuoli pehmeällä, hieman kostealla mikrokuituliinalla ja tarvittaessa neutraalilla pesuaineella. Kuivaa kaikki pinnat ennen varastointia. Jätä kansi hieman auki ilmanvaihtoa varten.
- Sisäpuhdistus: Jään muodostuminen jäähdytyspinnoille on normaalia, erityisesti kosteissa ympäristöissä. Liiallinen jään kertyminen voi heikentää jäähdytystehoa, joten se on poistettava säännöllisesti. Anna jään sulaa luonnollisesti. Älä käytä teräviä tai kovia esineitä jään poistamiseen, sillä ne voivat vahingoittaa jäähdytyspintoja ja vaikuttaa laitteen suorituskykyyn. Käytä pehmeää liinaa sulaneen jään ja veden imemiseen. Puhdista sisäpuoli säännöllisesti bakteerien ja hajujen ehkäisemiseksi. Käytä pehmeää liinaa ja mietoa pesuainetta tai antibakteerista saippuaa. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, ammoniakkipohjaisia tuotteita, vahvoja happoja tai teräviä tai metallisia esineitä.
- Ilmanvaihto: Tarkista tuuletusaukot säännöllisesti ja poista pöly ja irtonaiset roskat. Poista pöly tai kuolleet hyönteiset sähköjohtosta pehmeällä harjalla. Pidä jäähdytyspuhaltimet ja tuuletusaukot puhtaina ja esteettöminä, jotta laite toimii oikein.

ES

FR

NL

FI

DK

SE

5. SOVELTAMISALA JA RAJOITUKSET

Tätä kannettavaa kylmälaukua voidaan käyttää kotitalouksissa ja vastaavissa sovelluksissa, kuten:

- Henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä.
- Maatiloilla sekä hoteleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä.
- Bed & breakfast -tyyppisissä ympäristöissä.
- Catering-palveluissa ja vastaavissa ei-vähittäiskaupan sovelluksissa.

Kun kylmälaukua käytetään ajoneuvoissa tai muissa liikkuvissa asennuksissa, noudata seuraavia suosituksia:

- Kiinnitä laite sopivilla hihnoilla tai erityisellä kiinnitysjärjestelmällä.
- Varmista, että virtajohdot eivät ole kireällä ja että ne on suojattu liikkuvilta osilta.
- Varmista, että kaapelit eivät ole alttiina teräville reunoille tai puristumisvaaralle
- Käytä oikean kokoisia ja tyyppisiä kaapeleita erityisiin virtaliitäntöihin

CrossCooler-sarjan käyttö

Tämä laite on suunniteltu toimimaan turvallisesti jopa 35°:n kallistuksessa liikkuvissa sovelluksissa.

Jos jääkaappi on kallistunut yli tämän kulman tai kuljetettu ylösalaisin, anna sen seistä vaakasuorassa asennossa vähintään 24 tuntia ennen sen kytkemistä päälle. Tämä antaa kompressorijäähdytysjärjestelmän vaurioitumisen tai tukkeutumisen.

DE

6. TEKNISEET TIEDOT



EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Malli	CrossCooler 30S	CrossCooler 40DZ	CrossCooler 50DZ
Kapasiteetti	30 l	40 l	50 l
Mitat (P×L×K)	527 × 345 × 424 mm	657 × 401 × 394 mm	657 × 401 × 459 mm
Nettopaino	11.4 kg	15.0 kg	15.6 kg
Nimellisteho	60 W	70 W	70 W
Päivittäinen kulutus	0,994 kW/h	0,993 kW/h	0,825 kW/h
DC-nimellisjännite	12V / 24V	12V / 24V	12V / 24V
DC-nimellisvirta	5,8 A (12 V) / 2,9 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)
AC-nimellisjännite	100–240 VAC / 50–60 Hz	100–240 VAC / 50–60 Hz	100–240 VAC / 50–60 Hz
AC-nimellisvirta	2,0 A (sovitin)	2,5 A (sovitin)	2,5 A (sovitin)
Lämpötila-alue (jäähdytys)	-20 °C – +20 °C	-20 °C – +20 °C	-20 °C – +20 °C
Käyttölämpötila	32 °C	32 °C	32 °C
Ilmastoluokka	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T
Jäähdytysjärjestelmä	Kompressorijäähdytys	Kompressorijäähdytys	Kompressorijäähdytys
Kylmäaine	R600a	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	18 g	14 g	15 g
Eristys	CFC-vapaa PU-vaaho	CFC-vapaa PU-vaaho	CFC-vapaa PU-vaaho
Käyttökulma (mobiilikäyttö)	Enintään 35°	Enintään 35°	Enintään 35°

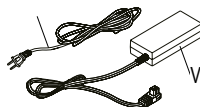
7. OSAN KUVA

Virtaliittimet



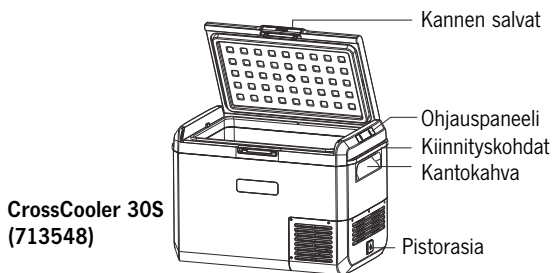
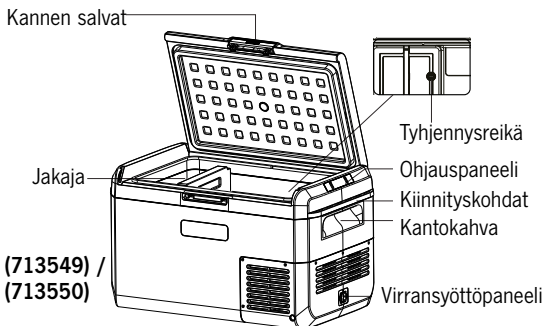
12 V/24 V DC-virtajohto

AC-virtajohto

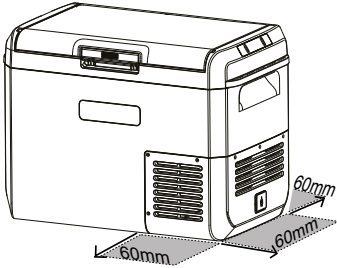


AC-virtalähde

Virtalähde

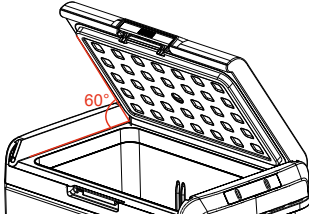
**CrossCooler 30S
(713548)****CrossCooler 40DZ (713549) /
CrossCooler 50DZ (713550)**

8. ILMANVAIHTOVÄLI



Tuuletusaukot ja -raot on suunniteltu varmistamaan asianmukainen ilmankierto ja luotettava toiminta. Ylikuumenemisen estämiseksi näitä aukkoja ei saa koskaan tukkia tai peittää. Jääkaapin takana, sivuilla ja edessä on oltava vähintään 60 mm:n vapaa tila, jotta ilmankierto on riittävää. Laitetta ei saa asentaa suljettuihin tai sisäänrakennettuihin tiloihin, joissa ilmankierto on rajoitettua, ellei riittävää ilmanvaihtoa ole varmistettu. Suljetuissa osastoissa on oltava asianmukaiset kylmän ilman sisäänmeno- ja lämpimän ilman poistoaukot. Noudata ohjeita Coolboxin oikean sijoittamisen varmistamiseksi.

9. KANNEN AVAUTUMISSUUNNAN KÄÄNTÄMINEN



Kansi voidaan irrottaa ja asentaa uudelleen, jotta se avautuu vastakkaiselta puolelta.

Käännä kansi seuraavasti:

1. Avaa kansi noin 60°:n kulmaan.
2. Nosta kansi varovasti ja liu'uta se ulos ohjainkiskoa pitkin.
3. Asenna kansi takaisin paikalleen asettamalla se 60° kulmaan ja liu'uttamalla se takaisin kiskoon vastakkaiselta puolelta, kunnes se on kunnolla paikallaan.

10. KAKSIVYÖHYKKEINEN JA KAKSIKONTROLLOITAVA ASENNUKSEN (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)

Jääkaapissa on kaksi erillistä jäähdytysosastoa, joiden lämpötilaa voidaan säätää itsenäisesti kaksivyöhykkeisen näytön avulla. Kaksivyöhykkeisen rakenteen ansiosta erilaisia elintarvikkeita voidaan säilyttää optimaalisissa olosuhteissa.



Poistamalla sisäisen väliseinän kaksi osastoa voidaan yhdistää yhdeksi suureksi jäähdytystilaksi; tässä kokoonpanossa ohjauspaneeli ja näyttö siirtyvät automaattisesti yksialueiseen toimintaan.



DE

Irrotettava väliseinä tarjoaa maksimaalisen joustavuuden, jolloin jääkaappi mukautuu helposti erilaisiin säilytystarpeisiin ja varmistaa samalla tehokkaan ja luotettavan lämpötilan hallinnan. Mahdolliset kokoonpanot ovat seuraavat:

EN



Ei osastoja
Kaikki samalla jäähdytyslämpötilalla/
Yksi näyttö



Jäähdytys eri lämpötiloissa/
Kaksi näyttöä



Jäähdyttäminen + jäähdytys/
Kaksi näyttöä



Jäähdytys + Pakastus/
Kaksi näyttöä



Jäähdyttäminen eri lämpötiloissa /
Kaksi näyttöä

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

11. VIRTALIITÄNTÄ (12 V / 24 V DC JA 100–240 V AC)

Nämä jääkaapit on suunniteltu toimimaan eri virtalähteillä, mikä mahdollistaa joustavan käytön kotona, ajoneuvoissa tai ulkona. Tilanteesta riippuen laite voidaan kytkeä DC-virtalähteeseen, kuten ajoneuvoon tai akkujärjestelmään, tai tavalliseen AC-verkkovirtaan mukana toimitetulla sovittimella. Turvallisen, luotettavan ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi kytke laite aina oikeaan ja sopivaan virtalähteeseen seuraavien ohjeiden mukaisesti.

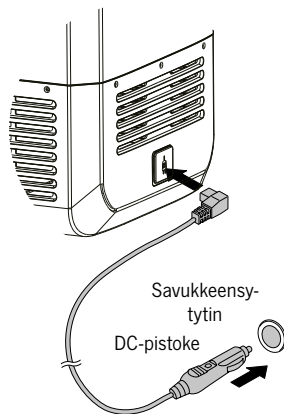
12 V / 24 V DC-virtalähde

Liitä DC-virtajohto sopivaan 12 V:n tai 24 V:n DC-virtalähteeseen.

Jos käytät ajoneuvon savukkeensytyttimen pistorasia, varmista, että jännite ja virta ovat riittävät.

Varmista, että virtalähde on irrotettu, kun ajoneuvon virta on katkaistu.

Akkukäyttöisissä asennuksissa käytä mukana toimitettua 1,5 mm:n² (16 AWG) DC-kaapelia (tai vastaavaa hyväksyttyä kaapelia) ja varmista, että se on täysin ja tukevasti kiinnitetty DC-tuloliitäntään.



VAROITUS

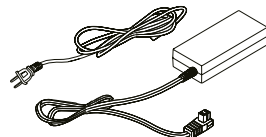
Tupakansytyttimen pistorasian johdotus: Kun jääkaappi kytketään 12 V:n tupakansytyttimen pistorasiaan, varmista, että ajoneuvon akun ja pistorasian välinen johdotus on oikean kokoinen.

Kuparijohdot (yksisuuntainen pituus): enintään 3 m: vähintään 2,5 mm², enintään 5 m: vähintään 4,0 mm² ja enintään 7 m: vähintään 6,0 mm². Alimitoitettut johdot voivat aiheuttaa jännitteen laskua, ylikuumenemista ja palovaaran.

100–240 V:n vaihtovirtalähde

Liitä mukana toimitettu AC-virtajohto laitteen AC-tuloliitäntään ja varmista, että se on kunnolla kiinni.

Kytke toinen pää sopivaan 100–240 V:n verkkovirran pistorasiaan.



Tärkeitä huomautuksia:

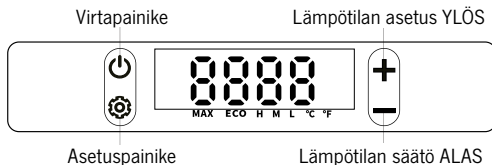
Varmista, että AC-pistoke ja virtajohto ovat sopivia käytön maassa tai alueella ja että ne eivät ole vaurioituneet.

Varmista, että verkkojännite on laitteen määritetyn käyttöalueen sisällä.

Älä aseta verkkolaitteita tai virtalähteitä jääkaapin päälle tai taakse, jotta ne eivät ylikuumene.

12. NÄYTÖN RAKENNE

Kytke jääkaappi virtalähteeseen. Käynnistä laite painamalla lyhyesti virtapainiketta ja sammuta se painamalla sitä uudelleen lyhyesti.



13. TUOTTEEN KÄYTTÖ CROSSCOOLER 30S

Lämpötilan asetus

- Kun jääkaappi on kytketty päälle, paina asetuspainiketta kerran lyhyesti. Vasemmanpuoleinen lämpötilanäyttö alkaa vilkkua. Käytä painikkeita "+" tai "-" vasemmanpuoleisen osaston lämpötilan nostamiseen tai laskemiseen 1 °C:n välein.
- Kun vasen näyttö vilkkuu, paina asetuspainiketta uudelleen lyhyesti. Oikeanpuoleinen lämpötilanäyttö alkaa vilkkua. Säädä oikeanpuoleisen osaston lämpötilaa 1 °C:n välein painikkeilla "+" tai "-".
- Lämpötilan säätämisen aikana voit muuttaa lämpötilaa jatkuvasti nopeammin painamalla ja pitämällä painettuna "+" tai "-" -painiketta.

Asetustila

- Paina ja pidä asetuspainiketta painettuna 2 sekunnin ajan päästäksesi asetusvalikkoon.
- Kun näyttö vilkkuu, paina asetuspainiketta lyhyesti, jotta voit selata käytettävissä olevia asetustiloja seuraavassa järjestyksessä:
- MAX / ECO-tila ➔ Kolminkertainen akkujen suojaus ➔ Fahrenheit / Celsius-vaihto.
- Käytä + tai - -painikkeita säätääksesi tai valitaksesi vaihtoehtoja nykyisessä tilassa.
- Kun olet tehnyt valinnan, odota noin 5 sekuntia, kunnes asetus vahvistetaan ja tallennetaan automaattisesti.

14. TUOTTEEN KÄYTTÖ CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ

Lämpötilan asetus

- Kun jääkaappi on kytketty päälle, paina asetuspainiketta kerran lyhyesti. Vasemmanpuoleinen lämpötilanäyttö alkaa vilkkua. Käytä painikkeita "+" tai "-" vasemmanpuoleisen osaston lämpötilan nostamiseen tai laskemiseen 1 °C:n välein.
- Kun vasen näyttö vilkkuu, paina asetuspainiketta uudelleen lyhyesti. Oikeanpuoleinen lämpötilanäyttö alkaa vilkkua. Säädä oikeanpuoleisen osaston lämpötilaa 1 °C:n välein painikkeilla "+" tai "-".
- Lämpötilan säätämisen aikana voit muuttaa lämpötilaa jatkuvasti nopeammin painamalla ja pitämällä painettuna "+" tai "-" -painiketta.
- Yhden osaston tilassa, kun jääkaappi on päällä, voit painaa lyhyesti + tai - -painikkeita suoraan säätääksesi asetettua lämpötilaa 1 °C:n välein.
- Kaksikammioisessa tilassa vasemman ja oikean kammion lämpötilaero ei saa ylittää 25 °C.

Asetustila

- Paina ja pidä asetuspainiketta painettuna 2 sekunnin ajan päästäksesi asetusvalikkoon.
- Kun näyttö vilkkuu, paina lyhyesti Asetus-painiketta, jotta voit selata käytettävissä olevia asetustiloja seuraavassa järjestyksessä: MAX-/ECO-tila ➔ Kolminkertainen akkusuojaus ➔ Fahrenheit-/Celsius-vaihto.
- Käytä + tai - -painikkeita säätääksesi tai valitaksesi vaihtoehtoja nykyisessä tilassa.
- Kun olet tehnyt valinnan, odota noin 5 sekuntia, kunnes asetus vahvistetaan ja tallennetaan automaattisesti.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

ECO- ja MAX-tilat

MAX-tila tarjoaa nopeamman ja tehokkaamman jäähdytystehon, kun taas ECO-tila vähentää energiankulutusta tehokkuuden optimoimiseksi ja akun käyttöiän pidentämiseksi.

15. AKUN SUOJAUS

Tämä jääkaappi on varustettu kolminkertaisella akunsuojausjärjestelmällä, joka on suunniteltu estämään akun liiallinen purkautuminen.

Jos syöttöjännite laskee alle valitun katkaisukynnyksen, jääkaappi sammuu automaattisesti. Se käynnistyy uudelleen automaattisesti, kun jännite nousee vastaavalle käynnistystasolle.

Käytettävissä on kolme suojausastetta: korkea (H), keskitaso (M) ja matala (L).

Keskitaso (M) on tehtaan oletusasetus, joka tarjoaa tasapainoisen kompromissin akun suojauksen ja käyttöajan välillä.

Alla olevassa taulukossa on esitetty käynnistys- ja katkaisujännitteet kullekin suojatasolle ja virtälähteelle (12 V / 24 V).

Virtälähde	Suojausaste	Käynnistysjännite	Katkaisujännite
12 V DC	Korkea (H)	12.4 V	11.1 V
	Keskitaso (M) (oletus)	11.7 V	10.4 V
	Matala (L)	10.9 V	9.6 V
24 V DC	Korkea (H)	25.7 V	24.3 V
	Keskitaso (M) (oletus)	24.2 V	22.8 V
	Matala (L)	22.7 V	21.3 V

16. VIRHEKOODIT JA VIANMÄÄRITYS

Jos toimintahäiriö ilmenee, näyttöön tulee virhekoodi. Alla olevassa taulukossa on lueteltu mahdolliset virhekoodit, niiden merkitykset ja suositellut korjaustoimenpiteet.

Virhekoodi	Kuvaus	Suosittelava toimenpide
E	Acun jännite liian alhainen	Tarkista akun jännite ja valitse tarvittaessa alempi akun suojausaste.
E2	Tuulettimen vika	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
E3	Moottorin vika	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
E4	Moottorin vähimmäisnopeuden virhe	Varmista, että tuuletusaukot eivät ole tukossa. Siirrä jääkaappi viileämpään paikkaan. Ympäristön lämpötila voi olla liian korkea.
E	Laitteen ylikuormitus	Varmista, että tuuletusaukot eivät ole tukossa. Siirrä jääkaappi viileämpään paikkaan. Ympäristön lämpötila voi olla liian korkea.
E	NTC-anturin vika (avoin piiri tai oikosulku)	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
E	Viestintävirhe näytölevyn ja ohjausmoduulin välillä	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
E9	Kompressorimoduulin vaihevirta poikkeava	Varmista, että tuuletusaukot eivät ole tukossa. Siirrä jääkaappi viileämpään paikkaan. Ympäristön lämpötila voi olla liian korkea.

17. HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus sen tyyppin mukaan: pahvi paperijätteeseen, folio ja styrokso kierrätysastiaan. Tämä laite sisältää komponentteja ja materiaaleja, joita on käsiteltävä ja hävitettävä ympäristöä koskevien määräysten mukaisesti, erityisesti sähkölaitteiden ja paristojen osalta.

Paristo ja elektroninen laite



Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä kaikki käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Oikea hävittäminen edistää merkittävästi ympäristön ja ihmisten terveyden suojelua sekä auttaa säästämään luonnonvaroja.

Jos laite on viallinen tai ei enää käyttökelpoinen, se on hävitettävä WEEE-direktiivin mukaisesti.

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden oikeasta hävittämisestä, kierrätyksestä ja keräyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja jätehuoltoyrityksiltä.

18. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivämäärästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaaalivehkeitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaaalivehkeitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varotoimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet).

Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvalista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvittäme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	INDHOLD	
	1. INTRODUKTION	73
EN	2. LEVERINGSOMFANG	73
	3. PRODUKTOVERSIGT	73
IT	4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	73
ES	5. ANVENDELSESOMRÅDE OG BEGRÆNSNINGER	75
	6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	76
FR	7. DELBESKRIVELSE	76
	8. VENTILATIONSAFSTAND	77
NL	9. VEND LÅGETS ÅBNINGSRETNING	77
FI	10. DOBBELTZONE OG DOBBELTKONTROL OPSÆTNINGS (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)	77
	11. STRØMFORBINDELSE (12 V / 24 V DC OG 100–240 V AC)	78
DK	12. DISPLAYSTRUKTUR	79
	13. PRODUKTDRIFT CROSSCOOLER 30S	79
SE	14. PRODUKTDRIFT CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ	79
	16. FEJKODER OG FEJLFINDING	80
	15. BATTERIBESKYTTELSE	80
	17. BORTSKAFFELSE	81
	18. GARANTIBETINGELSER	81

1. INTRODUKTION

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du kan få glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen omhyggeligt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

Kontakt vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Angiv altid varenummer og fakturanummer samt kundennummer (hvis tilgængeligt).

Kontakt til service:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMFANG

- CrossCooler
- 12/24 V DC cigarettænderkabel
- 230V AC til 12V DC konverter
- Brugervejledning

3. PRODUKTOVERSIGT

Disse bærbare kompressorkølebokse er designet til brug i hjemmet, i bilen og uden for elnettet. De fungerer på 12V/24V DC eller 100–240V AC via strømforsyning og tilbyder justerbar køling fra -20 °C til +20 °C med ECO- og MAX-tilstande for energieffektivitet eller hurtig køling. Det intuitive digitale kontrolpanel giver mulighed for præcis temperaturstyring og indstillinger for batteribeskyttelse. Med effektiv isolering, fleksibel intern opbevaring og et robust design, der er egnet til en hældning på op til 35°, er den ideel til camping og autocampere, campingvogne, både, lastbiler og udendørs eventyr, hvor pålidelig køling er afgørende.

CrossCooler 30S er et køleskab med et enkelt rum og elektronisk temperaturregulering. Hele det indre rum fungerer ved en fast temperatur, der kan justeres via kontrolpanelet.

Afhængigt af den valgte indstilling kan apparatet bruges enten som køleskab eller som fryser.

CrossCooler 40DZ og CrossCooler 50DZ er ægte kølebokse med to rum med en indvendig skillevæg og uafhængig elektronisk temperaturregulering for hvert rum. En enkelt kompressor forsyner begge rum, mens dedikerede sensorer og kontrollogik styrer køleydelsen.

4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs hele brugsanvisningen, før du bruger produktet, og opbevar altid brugsanvisningen sammen med produktet. Brug af produktet indebærer automatisk, at disse instruktioner er blevet læst og forstået i deres helhed. I tvivlstilfælde bedes du straks kontakte Reimos tekniske support, inden du bruger produktet.



**Dette apparat indeholder kølemidlet isobutan (R600a), som er brandfarligt.
Der er risiko for brand eller eksplosion.**

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

ADVARSEL!

Manglende overholdelse af nedenstående advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død

EN

IT

ES

FR

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Brug ikke beskadiget udstyr, forkert ledningsføring eller ukorrekt reparation. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes for at undgå sikkerhedsrisici.
- Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale; forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer.
- Tilslut kun apparatet til stikkontakter, der sikrer en korrekt tilslutning, især når der kræves jordforbindelse.

NL

FI

DK

BRANDFARE

- Når du placerer enheden, skal du sikre dig, at strømkablet ikke sidder fast eller beskadiges. Placer ikke flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger bag på enheden. Dette kan forårsage overophedning af strømforsyningen eller frigivelse af brandfarligt kølemiddel.
- Hvis kølemiddelkredsløbet er beskadiget, eller der er mistanke om lækage, skal du holde flammer og antændelseskilder væk: Ventil rummet godt, og sluk for køleskabet. Kølemiddelkredsløbet indeholder meget brandfarligt kølemiddel. Gælder for køleanordninger, der bruger R600a-kølemiddel:
- Kølesystemet indeholder en lille mængde R600a, et miljøvenligt kølemiddel, der er brandfarligt. Det har ingen indvirkning på ozonlaget og bidrager ikke til drivhuseffekten. Imidlertid kan enhver gas, der slipper ud, antændes.
- Undgå at betjene eller opbevare apparatet i lukkede rum med dårlig eller ingen ventilation.
- Køleanlægget må ikke bruges eller opbevares i lukkede rum uden eller med minimal luftcirkulation. Ventilationsåbningerne på apparatets kabinet eller i installationer skal holdes fri for forhindringer. Der er risiko for brandfare og overophedning, hvis ventilationen er utilstrækkelig.
- Kontroller køretøjets kabelstørrelse: Når apparatet bruges med en cigarettænder (DC-tilslutning), skal du sikre dig, at køretøjets ledninger har den rigtige størrelse til den elektriske belastning. For små kabler kan forårsage for stort spændingsfald, overophedning og brandfare.

SE

EKSPLOSIONSFA

Opbevar ikke eksplosive stoffer (f.eks. spraydåser med brandfarligt drivmiddel) i køleanlægget. Eksplosioner som følge af opbevaring af eksplosive stoffer (f.eks. aerosoler med brandfarligt drivmiddel) kan forårsage død eller alvorlig personskade.

RISIKO FOR, AT BØRN BLIVER LÅST INDE

Børn kan blive fanget inde i køleanlægget. Før du bortskaffer køleanlægget, skal du afmontere låget. Lad kurvene sidde på plads, så børn ikke let kan klatre ind i anlægget.

FORSIGTIG!

Manglende overholdelse af nedenstående advarsler kan medføre mindre personskader

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Før rengøringen påbegyndes, skal det sikres, at strømkablet og stikket er tørre.

Frakobl køleanlægget fra strømforsyningen før hver rengøring og vedligeholdelse og efter hver brug.

SUNDHEDSRI

- Fødevareforurening på grund af uegnet køling/håndtering eller dårlig hygiejne.
- Kontroller, om enhedens kølekapacitet er egnet til den mad, du ønsker at køle.
- Opbevar kun fødevarer i originalemballagen eller i egnede beholdere.
- Lad ikke enheden stå åben i længere tid, da temperaturen i rummet kan stige betydeligt.
- Rengør regelmæssigt overflader, der kommer i kontakt med fødevarer, og tilgængelige afløbssystemer.
- Hvis enheden står tom i længere tid: Sluk for den, afrim den, rengør og tør den, og lad låget stå åbent for at forhindre skimmel.

Børnesikkerhed

- Ikke et legetøj: Denne enhed er ikke et legetøj. Børn må ikke lege med eller udføre rengøring eller vedligeholdelse uden opsyn.
- Brug af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner er kun tilladt under opsyn eller efter instruktion i sikker brug og forståelse af farerne.

Rengøringsinstruktioner

Før du påbegynder rengøringen, skal du sikre dig, at enheden er slukket og frakoblet strømforsyningen.

- Udvendig rengøring: Rengør ydersiden med en blød, let fugtig mikrofiberklud og et neutralt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt. Tør alle overflader, inden enheden opbevares. Lad låget stå let åbent for at sikre ventilation.
- Indvendig rengøring: Isdannelse på kølefladerne er normalt, især i fugtige omgivelser. Overdreven isdannelse kan reducere køleeffekten og bør fjernes regelmæssigt. Lad isen smelte naturligt. Brug ikke skarpe eller hårde genstande til at fjerne is, da dette kan beskadige kølefladerne og påvirke apparatets ydeevne. Brug en blød klud til at absorbere smeltet is og vand. Rengør indersiden regelmæssigt for at forhindre bakterier og lugt. Brug en blød klud med et mildt rengøringsmiddel eller antibakteriel sæbe. Brug ikke slibende rengøringsmidler, ammoniakbaserede produkter, stærke syrer eller skarpe eller metalgenstande.
- Ventilation: Kontroller ventilationsåbningerne regelmæssigt, fjern støv og løst snavs. Brug en blød børste til at fjerne støv eller døde insekter fra ledningen. Hold køleventilatorerne og ventilationsåbningerne rene og uhindrede til enhver tid for at sikre korrekt funktion.

5. ANVENDELSESOMRÅDE OG BEGRÆNSNINGER

Denne bærbar køleboks kan bruges i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:

- Personale køkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer.
- Gårde og af kunder i hoteller, moteller og andre boligmiljøer.
- Bed and breakfast-lignende miljøer.
- Catering og lignende ikke-detailanvendelser.

Når køleboksen bruges i køretøjer eller andre mobile installationer, skal følgende anbefalinger overholdes:

- Fastgør apparatet med egnede stropper eller et dedikeret monteringsystem.
- Sørg for, at strømkablerne ikke er under spænding og er beskyttet mod bevægelige dele.
- Sørg for, at kablerne ikke udsættes for skarpe kanter eller risiko for at blive klemmt
- Brug kabler af korrekt størrelse og type til dedikerede strømforbindelser

CrossCooler-serien Drift

Dette apparat er designet til at fungere sikkert ved hældninger på op til 35° i mobile applikationer.

Hvis køleskabet har været vippet ud over denne vinkel eller transporteret på hovedet, skal det stå i vandret position i mindst 24 timer, før det tændes. Dette giver kompressorolien mulighed for at sætte sig ordentligt og hjælper med at forhindre skader eller blokeringer i kølesystemet.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

6. TEKNISKE SPECIFIKATIONER



EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Model	CrossCooler 30S	CrossCooler 40DZ	CrossCooler 50DZ
Kapacitet	30 L	40 L	50 L
Dimensioner (L×B×H)	527 × 345 × 424 mm	657 × 401 × 394 mm	657 × 401 × 459 mm
Nettovægt	11.4 kg	15.0 kg	15.6 kg
Nominel effekt	60 W	70 W	70 W
Dagligt forbrug	0,994 kW/h	0,993 kW/h	0,825 kW/h
DC-nominel spænding	12V / 24V	12V / 24V	12V / 24V
DC-nominel strøm	5,8 A (12 V) / 2,9 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)
AC-nominel spænding	100–240 Vac / 50–60 Hz	100–240 Vac / 50–60 Hz	100–240 Vac / 50–60 Hz
AC-nominel strøm	2,0 A (adapter)	2,5 A (adapter)	2,5 A (adapter)
Temperaturområde (køling)	-20 °C til +20 °C	-20 °C til +20 °C	-20 °C til +20 °C
Omgivende driftstemperatur	32 °C	32 °C	32 °C
Klimaklasse	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T
Kølesystem	Kompressorkøling	Kompressorkøling	Kompressorkøling
Kølemiddeltype	R600a	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	18 g	14 g	15 g
Isolering	CFC-fri PU-skum	CFC-fri PU-skum	CFC-fri PU-skum
Driftvinkel (mobil brug)	Op til 35°	Op til 35°	Op til 35°

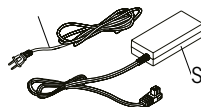
7. DELBESKRIVELSE

Strømtik



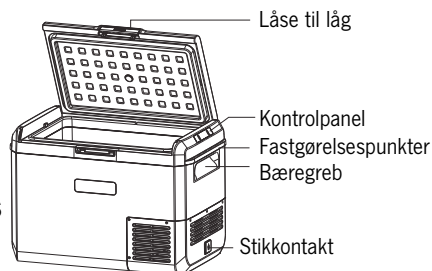
12V/24V DC strømkabel

AC-strømkabel



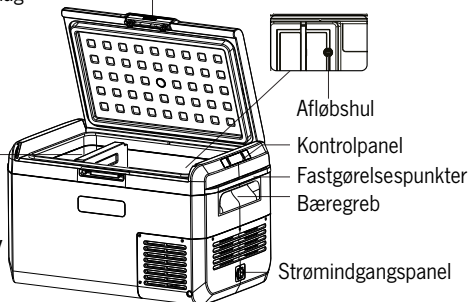
Strømadapter

Vekselstrømsforsyning

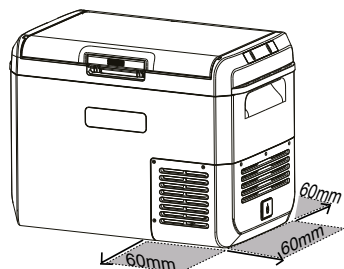
CrossCooler 30S
(713548)

Låse til låg

Skillevæg

CrossCooler 40DZ (713549) /
CrossCooler 50DZ (713550)

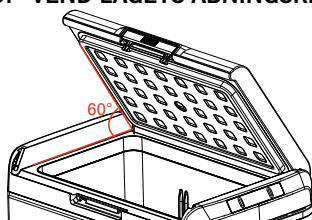
8. VENTILATIONSRAFSTAND



Ventilationsåbninger og -slidser er designet til at sikre korrekt luftstrøm og pålidelig drift. For at forhindre overophedning må disse åbninger aldrig blokeres eller dækkes til. Der skal være en minimumsafstand på 60 mm bag, på siderne og foran køleskabet for at sikre tilstrækkelig ventilation.

Apparatet må ikke installeres i lukkede eller indbyggede rum med begrænset luftstrøm, medmindre der er tilstrækkelig ventilation. Alle lukkede rum skal have åbninger til indtag af kold luft og udledning af varm luft. Følg instruktionerne for at placere køleboksen korrekt.

9. VEND LÅGETS ÅBNINGSRETNING



Låget kan fjernes og genmonteres, så det kan åbnes fra den modsatte side.

Følg nedenstående trin for at vende låget:

1. Åbn låget ca. 60°.
2. Løft forsigtigt låget og skub det ud langs styreskinnen.
3. For at samle det igen skal du placere låget i en vinkel på 60° og skubbe det tilbage i skinnen fra den modsatte side, indtil det sidder sikkert på plads.

10. DOBBELTZONE OG DOBBELTKONTROL OPSÆTNINGS (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)

Køleskabet kan styre to separate kølerum, hver med uafhængig temperaturregulering, der styres af et display med dobbelt zone. Denne dobbeltzone-konfiguration gør det muligt at opbevare forskellige typer fødevarer under optimale forhold.



Ved at fjerne den indvendige skillevæg kan de to rum kombineres til et enkelt stort kølerum. I denne konfiguration skifter kontrolpanelet og displayet automatisk til enkeltzone-drift.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

Den aftagelige skillevæg giver maksimal fleksibilitet, så køleskabet let kan tilpasses forskellige opbevaringsbehov og samtidig sikre en effektiv og pålidelig temperaturstyring. Dette er de mulige konfigurationer:

EN



Ingen rum
Alle ved samme
køletemperatur/
Ét display



Køling ved forskellige
temperaturer/
To skærme



Frysning + køling/
To skærme



Køling + Frysning/
To skærme



Frysning ved
forskellige
temperaturer /
To skærme

IT

ES

FR

11. STRØMFORBINDELSE (12 V / 24 V DC OG 100–240 V AC)

NL

Disse køleskabe er designet til at fungere med forskellige strømkilder, hvilket giver fleksibel brug i hjemmet, i køretøjer eller i udendørs miljøer. Afhængigt af situationen kan det drives af en DC-kilde, såsom et køretøj eller et batterisystem, eller af en standard AC-strømforsyning ved hjælp af den medfølgende adapter. For at sikre sikker, pålidelig og effektiv drift skal apparatet altid tilsluttes den korrekte og passende strømkilde som beskrevet i følgende instruktioner.

FI

DK

12V / 24V DC strømkilde

Tilslut DC-strømkablet til en passende 12V- eller 24V-DC-strømforsyning.

Hvis du bruger en cigarettænderstik i et køretøj, skal du sikre dig, at spændingen og strømforsyningen er tilstrækkelig.

Sørg for, at strømforsyningen er afbrudt, når bilens tænding er slukket.

Ved batteridrevne installationer skal du bruge det medfølgende 1,5 mm² (16 AWG) jævnstrømskabel (eller et godkendt tilsvarende kabel) og sikre, at det er fuldt og sikkert indsat i jævnstrømsindgangsstikket.

SE

ADVARSEL

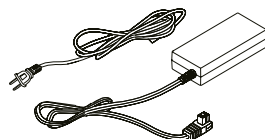
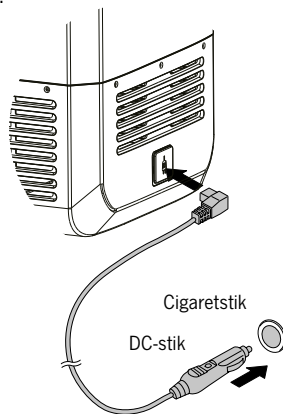
Ledningsføring til cigarettænderstik: Når køleskabet tilsluttes en 12 V cigarettænderstik, skal du sikre dig, at ledningsføringen mellem bilbatteriet og stikket har den rigtige størrelse.

For kobberledninger (enkeltretningslængde): op til 3 m skal der bruges mindst 2,5 mm², op til 5 m skal der bruges mindst 4,0 mm², og op til 7 m skal der bruges mindst 6,0 mm². Ledninger med for lille diameter kan forårsage spændingsfald, overophedning og brandfare.

100–240 V vekselstrømsforsyning

Tilslut det medfølgende vekselstrømskabel til vekselstrømsindgangen på apparatet, og sørg for, at det er korrekt tilsluttet.

Sæt den anden ende i en passende 100–240 V vekselstrømsstikkontakt.



Vigtige bemærkninger:

Sørg for, at vekselstrømsstikket og strømkablet er egnet til det land eller den region, hvor det skal bruges, og at det ikke er beskadiget.

Kontroller, at netspændingen ligger inden for apparatets angivne driftsområde.

Placer ikke vekselstrømsadapters eller strømforsyninger på eller bag køleskabet for at undgå overophedning.

12. DISPLAYSTRUKTUR

Tilslut køleskabet til en strømkilde. Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at tænde apparatet, og tryk kort på den igen for at slukke det.



13. PRODUKTDRIFT CROSSCOOLER 30S

Temperaturindstilling

- Når køleskabet er tændt, skal du trykke kort på indstillingsknappen én gang. Den venstre temperaturvisning begynder at blinke. Brug knapperne "+" eller "-" til at hæve eller sænke temperaturen i det venstre rum i trin på 1 °C.
- Mens det venstre display blinker, skal du trykke kort på indstillingsknappen igen. Det højre temperaturdisplay begynder at blinke. Brug knapperne "+" eller "-" til at justere temperaturen i det højre rum i trin på 1 °C.
- Under temperaturjusteringen skal du holde knapperne "+" eller "-" nede for at ændre temperaturen kontinuerligt med en hurtigere hastighed.

Indstillingsfunktion

- Hold knappen Indstillinger nede i 2 sekunder for at åbne indstillingsmenuen.
- Mens displayet blinker, skal du trykke kort på indstillingsknappen for at skifte mellem de tilgængelige indstillingsfunktioner i følgende rækkefølge:
- MAX / ECO-tilstand ➔ Tredobbelt batteribeskyttelse ➔ Skift mellem Fahrenheit og Celsius.
- Brug knapperne "+" eller "-" til at justere eller vælge indstillinger i den aktuelt viste tilstand.
- Efter at have foretaget et valg skal du vente ca. 5 sekunder, indtil indstillingen automatisk bekræftes og gemmes.

14. PRODUKTDRIFT CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ

Temperaturindstilling

- Når køleskabet er tændt, skal du trykke kort på indstillingsknappen én gang. Den venstre temperaturvisning begynder at blinke. Brug knapperne "+" eller "-" til at hæve eller sænke temperaturen i det venstre rum i trin på 1 °C.
- Mens det venstre display blinker, skal du trykke kort på indstillingsknappen igen. Det højre temperaturdisplay begynder at blinke. Brug knapperne "+" eller "-" til at justere temperaturen i det højre rum i trin på 1 °C.
- Under temperaturjusteringen skal du holde knapperne "+" eller "-" nede for at ændre temperaturen kontinuerligt med en hurtigere hastighed.
- I enkeltkammertilstand, når køleskabet er tændt, kan du trykke kort på knapperne "+" eller "-" for at justere den indstillede temperatur i trin på 1 °C.
- I dobbeltkammertilstand må temperaturforskellen mellem venstre og højre kammer ikke overstige 25 °C.

Indstillingsfunktion

- Hold knappen Indstillinger nede i 2 sekunder for at åbne indstillingsmenuen.
- Mens displayet blinker, skal du trykke kort på indstillingsknappen for at skifte mellem de tilgængelige indstillingsfunktioner i følgende rækkefølge: MAX/ECO-tilstand ➔ Tredobbelt batteribeskyttelse ➔ Skift mellem Fahrenheit og Celsius.
- Brug knapperne "+" eller "-" til at justere eller vælge indstillinger i den aktuelt viste tilstand.
- Efter at have foretaget et valg skal du vente ca. 5 sekunder, indtil indstillingen automatisk bekræftes og gemmes.

ECO- og MAX-tilstande

MAX-tilstand giver hurtigere og mere kraftfuld køleydelse, mens ECO-tilstand reducerer energiforbruget for at optimere effektiviteten og forlænge batteriets levetid.

15. BATTERIBESKYTTELSE

Dette køleskab er udstyret med et tredobbelt batteribeskyttelsessystem, der er designet til at forhindre overdreven batteriafladning.

Hvis forsyningsspændingen falder under den valgte afbrydelsestærskel, slukkes køleskabet automatisk. Det genstarter automatisk, når spændingen stiger til det tilsvarende startniveau.

Der er tre beskyttelsesniveauer til rådighed: Høj (H), Medium (M) og Lav (L).

Mellem (M) er fabriksindstillingen og giver et afbalanceret kompromis mellem batteribeskyttelse og driftstid. Tabellen nedenfor viser start- og afbrydelsesspændingerne for hvert beskyttelsesniveau og hver strømkilde (12 V / 24 V).

Strømkilde	Beskyttelsesniveau	Startspænding	Afbrydelsesspænding
12 V DC	Høj (H)	12.4 V	11.1 V
	Medium (M) (standard)	11.7 V	10.4 V
	Lav (L)	10.9 V	9.6 V
24 V DC	Høj (H)	25.7 V	24.3 V
	Medium (M) (standard)	24.2 V	22.8 V
	Lav (L)	22.7 V	21.3 V

16. FEJKODER OG FEJLFINDING

Hvis der opstår en fejl, vises en fejlkode på displayet. Nedenstående tabel viser de mulige fejlkoder, deres betydning og de anbefalede korigerende foranstaltninger.

Fejlkode	Beskrivelse	Anbefalet handling
E1	Lav batterispænding	Kontroller batterispændingen, og vælg om nødvendigt et lavere batteribeskyttelsesniveau.
E2	Ventilatorfejl	Kontakt autoriseret service.
E3	Motorsvigt	Kontakt autoriseret service.
E4	Fejl i minimumsmotorhastighed	Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er blokerede. Flyt køleskabet til et køligere sted. Omgivelsestemperaturen kan være for høj.
E	Enheden er overbelastet	Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er blokerede. Flyt køleskabet til et køligere sted. Omgivelsestemperaturen kan være for høj.
E	NTC-sensorfejl (åben kredsløb eller kortslutning)	Kontakt autoriseret service.
E	Kommunikationsfejl mellem displaykort og kontrolmodul	Kontakt autoriseret service.
E9	Unormal fasestrøm i kompressormodulet	Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er blokerede. Flyt køleskabet til et køligere sted. Omgivelsestemperaturen kan være for høj.

17. BORTSKAFFELSE

Bortskaf emballagen efter type: Pap til papiraffald, folie og styropor til genbrugsbeholderen.

Denne enhed indeholder komponenter og materialer, der skal håndteres og bortskaffes i overensstemmelse med miljøbestemmelser, især dem, der vedrører elektrisk affald og batterier.

Batteri og elektronisk enhed



Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Bortskaf alle brugte elektriske og elektroniske apparater på de dertil indrettede indsamlingssteder. Korrekt bortskaffelse bidrager væsentligt til at beskytte miljøet og menneskers sundhed og hjælper med at bevare naturressourcerne.

Hvis enheden er defekt eller ikke længere kan bruges, skal du bortskaffe den i henhold til WEEE-direktivet. For mere information om korrekt bortskaffelse, genbrug og indsamlingssteder for elektrisk og elektronisk udstyr, bedes du kontakte dine lokale myndigheder eller affaldshåndteringselskaber.

18. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slidage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du indsender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	INNEHÅLL	
	1. INLEDNING	83
EN	2. LEVERANSOMFATTNING	83
	3. PRODUKTÖVERSIKT	83
IT	4. SÄKERHETSANVISNING	83
ES	5. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE OCH BEGRÄNSNINGAR	85
	6. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	86
FR	7. DELBESKRIVNING	86
	8. VENTILATIONSUTRYMME	87
NL	9. OMVÄNDNING AV LOCKETS ÖPPNINGSRIKTNING	87
FI	10. DUBBLA ZONER OCH DUBBEL KONTROLL INSTÄLLNING (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)	87
	11. STRÖMANSLUTNING (12 V / 24 V DC OCH 100–240 V AC)	88
DK	12. DISPLAYSTRUKTUR	89
SE	13. PRODUKTDRIFT CROSSCOOLER 30S	89
	14. PRODUKTDRIFT CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ	89
	16. FELKODER OCH FELSÖKNING	90
	15. BÄTTERISKYDD	90
	17. BORTSKAFFANDE	91
	18. GARANTIVILLKOR	91

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från märket CARBEST. För att du ska kunna njuta av produkten under lång tid, läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personsador. Dessa anvisningar baseras på EU-standarder och -föreskrifter. Följ därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

Kontakta vår kundtjänst om du har frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt. Ange alltid artikelnummer och fakturanummer samt kundnummer (om tillgängligt).

Kontakt för service:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFATTNING

- CrossCooler
- 12/24 V DC cigarettändarkabel
- 230 V AC till 12 V DC-omvandlare
- Användarhandbok

3. PRODUKTÖVERSIKT

Dessa bärbara kompressorkylboxar är utformade för användning i hemmet, i bilen och utanför elnätet. De drivs med 12V/24V DC eller 100–240V AC via strömförsörjning och erbjuder justerbar kylning från -20 °C till +20 °C med ECO- och MAX-lägen för energieffektivitet eller snabb kylning. Den intuitiva digitala kontrollpanelen möjliggör precis temperaturhantering och inställningar för batteriskydd. Med effektiv isolering, flexibel intern förvaring och en robust design som tål upp till 35° lutning är den idealisk för camping och husbilar, husvagnar, båtar, lastbilar och utomhusäventyr där pålitlig kylning är viktigt. CrossCooler 30S är ett kylskåp med ett fack och elektroniskt reglerad temperatur. Hela det inre utrymmet fungerar vid en inställd temperatur som kan justeras via kontrollpanelen.

Beroende på vald inställning kan apparaten användas antingen som kylskåp eller som frys.

CrossCooler 40DZ och CrossCooler 50DZ är äkta kylboxar med två fack, en inre avdelare och oberoende elektronisk temperaturkontroll för varje fack. En enda kompressor försörjer båda facken, medan dedikerade sensorer och styrlogik hanterar kylprestandan.

4. SÄKERHETSANVISNING

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder produkten och förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med produkten. Användning av produkten innebär automatiskt att dessa instruktioner har lästs och förstås i sin helhet. Vid tveksamheter, kontakta Reimos tekniska support omedelbart innan du använder produkten.



Denna apparat innehåller köldmediet isobutan (R600a), som är brandfarligt.

Det finns risk för brand eller explosion.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**VARNING!**

Om du inte följer varningarna nedan kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall

RISK FÖR ELSTÖT

- Använd inte skadad utrustning, felaktig kabeldragning eller felaktiga reparationer. Om strömkabeln är skadad ska du byta ut den för att undvika säkerhetsrisker.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal; felaktiga reparationer kan medföra betydande risker.
- Anslut enheten endast till uttag som säkerställer en korrekt anslutning, särskilt när jordning krävs.

BRANDRISK

- När du placerar enheten, se till att strömsladden inte fastnar eller skadas. Placera inte flera bärbara uttag eller bärbara strömkällor på enhetens baksida. Detta kan orsaka överhettning av strömfördelningen eller utsläpp av brandfarligt köldmedium.
- Om kylmedelskretsen är skadad eller om läckage misstänks, håll öppen eld och antändningskällor borta: Ventilera rummet väl, stäng av kylskåpet. Kylmedelskretsen innehåller mycket brandfarligt kylmedel. Gäller kylvätenheter som använder kylmedlet R600a:
- Kylsystemet innehåller en liten mängd R600a, ett miljövänligt köldmedium som är brandfarligt. Det har ingen inverkan på ozonskiktet och bidrar inte till växthuseffekten. Dock kan gas som läcker ut antändas.
- Undvik att använda eller förvara apparaten i slutna utrymmen med dålig eller ingen ventilation.
- Använd eller förvara inte kylvätenheten i trånga utrymmen utan eller med minimalt luftflöde. Håll ventilationsöppningarna på enhetens hölje eller i installationer fria från hinder. Risk för brandfarligt köldmedium och överhettning vid otillräcklig ventilation.
- Kontrollera fordonets kabelstorlek: När du använder apparaten med en cigarettändare (likströmsanslutning) måste du se till att fordonets kablar har rätt storlek för den elektriska belastningen. För små kablar kan orsaka överdrivet spänningsfall, överhettning och brandrisk.

EXPLOSIONSRÄK

Förvara inte explosiva ämnen (t.ex. sprayburkar med brandfarligt drivmedel) i kylvätenheten. Explosioner från förvaring av explosiva ämnen (t.ex. aerosoler med brandfarligt drivmedel) kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

RISK FÖR ATT BARN KLÄMMA IN SIG

Barn kan fastna inuti kylvätenheten. Ta bort locket innan du kasserar kylvätenheten. Lämna korgarna på plats så att barn inte lätt kan klättra in.

VARNING!

Om du inte följer varningarna nedan kan det leda till mindre skador

RISK FÖR ELSTÖT

Innan du påbörjar rengöringen ska du se till att strömkabeln och kontakten är torra. Koppla bort kylvätenheten från strömförsörjningen före varje rengöring och underhåll och efter varje användning.

HÄLSOFARA

- Livsmedelsföroreningar på grund av olämplig kylning/hantering eller dålig hygien.
- Kontrollera att enhetens kylkapacitet är lämplig för den mat du vill kyla.
- Förvara livsmedel endast i originalförpackningen eller i lämpliga behållare.
- Lämna inte enheten öppen under längre perioder, eftersom temperaturen i facken kan stiga avsevärt.
- Rengör regelbundet ytor som kommer i kontakt med livsmedel och tillgängliga dräneringssystem.
- Om enheten står tom under längre perioder: stäng av den, avfrost, rengör och torka den och lämna locket öppet för att förhindra mögel.

Barnsäkerhet

- Ingen leksak: Denna enhet är ingen leksak. Barn får inte leka med eller utföra rengöring eller underhåll utan uppsikt.
- Användning av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga är endast tillåten under uppsikt eller efter instruktioner om säker användning och förståelse för farorna.

Rengöringsanvisningar

Innan du påbörjar rengöringen, se till att enheten är avstängd och frånkopplad från strömförsörjningen.

- Yttre rengöring: Rengör utsidan med en mjuk, lätt fuktad mikrofiberduk och ett neutralt rengöringsmedel om det behövs. Torka alla ytor innan förvaring. Lämna locket något öppet för att möjliggöra ventilation.
- Rengöring av insidan: Isbildning på kylytorna är normalt, särskilt i fuktiga miljöer. Överdriven isbildning kan minska kylprestandan och bör avlägsnas regelbundet. Låt isen smälta naturligt. Använd inte vassa eller hårda föremål för att ta bort is, eftersom detta kan skada kylningsytorna och påverka apparatens prestanda. Använd en mjuk trasa för att absorbera smält is och vatten. Rengör insidan regelbundet för att förhindra bakterier och lukt. Använd en mjuk trasa med mildt rengöringsmedel eller antibakteriell tvål. Använd inte slipande rengöringsmedel, ammoniakbaserade produkter, starka syror eller vassa eller metallföremål.
- Ventilation: Kontrollera ventilationsöppningarna regelbundet och ta bort damm och löst skräp. Använd en mjuk borste för att ta bort damm eller döda insekter från elkabeln. Håll kylfläktarna och ventilationsöppningarna rena och fria från hinder för att säkerställa korrekt funktion.

5. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE OCH BEGRÄNSNINGAR

Denna bärbara kylbox kan användas i hushåll och liknande miljöer, till exempel:

- Personalens kök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer.
- Lantgårdar och av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer.
- Bed and breakfast-miljöer.
- Catering och liknande icke-detaljhandelsapplikationer.

När kylboxen används i fordon eller andra mobila installationer, observera följande rekommendationer:

- Fäst apparaten med lämpliga remmar eller ett särskilt monteringsystem.
- Se till att strömkablarna inte är spända och att de är skyddade från rörliga delar.
- Se till att kablarna inte utsätts för vassa kanter eller riskerar att klämmas.
- Använd kablar av rätt storlek och typ för specialanpassade strömanslutningar

CrossCooler-serien Drift

Denna apparat är konstruerad för att fungera säkert vid lutningar på upp till 35° i mobila applikationer. Om kylskåpet har lutats mer än denna vinkel eller transporterats upp och ner, låt det stå i horisontellt läge i minst 24 timmar innan du slår på det. Detta gör att kompressoroljan kan sedimentera ordentligt och hjälper till att förhindra skador eller blockeringar i kylsystemet.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

6. TEKNISKA SPECIFIKATIONER



EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Modell	CrossCooler 30S	CrossCooler 40DZ	CrossCooler 50DZ
Kapacitet	30 L	40 L	50 L
Mått (L×B×H)	527 × 345 × 424 mm	657 × 401 × 394 mm	657 × 401 × 459 mm
Nettovikt	11.4 kg	15.0 kg	15.6 kg
Nominell effekt	60 W	70 W	70 W
Daglig förbrukning	0,994 kW/h	0,993 kW/h	0,825 kW/h
DC-märkspänning	12V / 24V	12V / 24V	12V / 24V
DC-märkström	5,8 A (12 V) / 2,9 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)	7,0 A (12 V) / 3,5 A (24 V)
AC-märkspänning	100–240 Vac / 50–60 Hz	100–240 Vac / 50–60 Hz	100–240 Vac / 50–60 Hz
AC-märkström	2,0 A (adapter)	2,5 A (adapter)	2,5 A (adapter)
Temperaturområde (kylning)	-20 °C till +20 °C	-20 °C till +20 °C	-20 °C till +20 °C
Omgivande driftstemperatur	32 °C	32 °C	32 °C
Klimatklass	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T	SN / N / ST / T
Kylsystem	Kompressorkylning	Kompressorkylning	Kompressorkylning
Köldmedium	R600a	R600a	R600a
Köldmediemängd	18 g	14 g	15 g
Isolering	CFC-fri PU-skumplast	CFC-fri PU-skumplast	CFC-fri PU-skumplast
Arbetsvinkel (mobil användning)	Upp till 35°	Upp till 35°	Upp till 35°

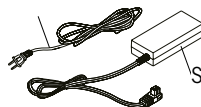
7. DELBESKRIVNING

Strömkontakter



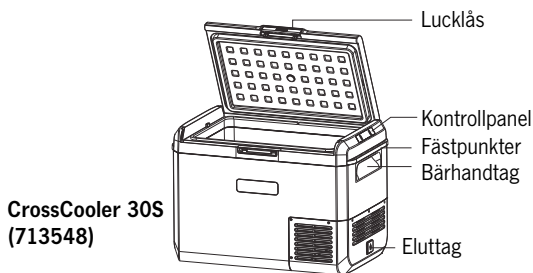
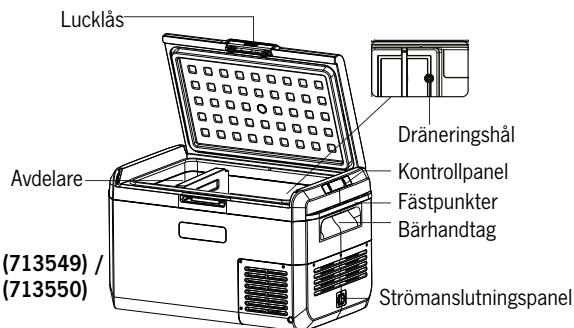
12 V/24 V DC-strömkabel

AC-strömkabel

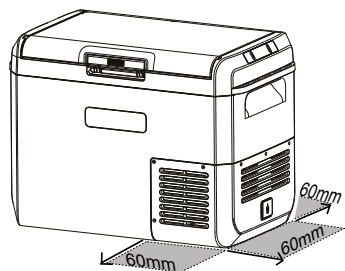


Strömadapter

AC-strömförsörjning

**CrossCooler 30S
(713548)****CrossCooler 40DZ (713549) /
CrossCooler 50DZ (713550)**

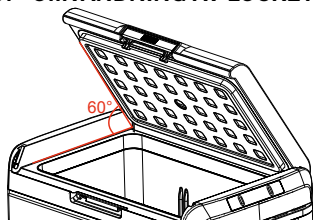
8. VENTILATIONSUTRYMME



Ventilationsöppningar och -slitsar är utformade för att säkerställa korrekt luftflöde och tillförlitlig drift. För att förhindra överhettning får dessa öppningar aldrig blockeras eller täckas. Ett minsta avstånd på 60 mm krävs på kylskåpets baksida, sidor och framsida för att möjliggöra tillräcklig ventilation.

Apparaten får inte installeras i slutna eller inbyggda utrymmen med begränsat luftflöde om inte tillräcklig ventilation finns. Alla slutna utrymmen måste ha öppningar för tillförsel av kall luft och avledning av varm luft. Följ instruktionerna för att placera kylboxen på rätt sätt.

9. OMVÄNDNING AV LOCKETS ÖPPNINGSRIKTNING



Locket kan tas bort och sättas tillbaka för att öppnas från motsatt sida.

Följ stegen nedan för att vända locket:

1. Öppna locket till cirka 60°.
2. Lyft försiktigt och skjut ut locket längs styrskenan.
3. För att sätta tillbaka locket, placera det i en vinkel på 60° och skjut tillbaka det i spåret från motsatt sida tills det sitter ordentligt på plats.

10. DUBBLA ZONER OCH DUBBEL KONTROLL INSTÄLLNINGS (CROSSCOOLER 40DZ & 50DZ)

Kylskåpet kan hantera två separata kylfack, vart och ett med oberoende justerbar temperaturkontroll som styrs av en dubbelzon-display. Denna dubbelzonkonfiguration gör det möjligt att förvara olika typer av livsmedel under optimala förhållanden.



Genom att ta bort den inre skiljeväggen kan de två facken kombineras till ett enda stort kylutrymme. I denna konfiguration växlar kontrollpanelen och displayen automatiskt till enkelzon-drift.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

Den avtagbara skiljeväggen ger maximal flexibilitet, vilket gör att kylaren enkelt kan anpassas till olika förvaringsbehov samtidigt som den säkerställer en effektiv och pålitlig temperaturhantering. Dessa är de möjliga konfigurationerna:

EN



Inga fack
Alla med samma
kyltemperatur/
En display



Kylning vid olika
temperaturer/
Två displayer



Frysning + kylning/
Två displayer



Kylning + Frysning/
Två displayer



Frysning vid olika
temperaturer / Två
displayer

IT

ES

FR

11. STRÖMANSLUTNING (12 V / 24 V DC OCH 100–240 V AC)

NL

Dessa kylskåp är konstruerade för att fungera med olika strömkällor, vilket möjliggör flexibel användning hemma, i fordon eller utomhus. Beroende på situationen kan den drivas av en likströmskälla, t.ex. ett fordon eller ett batterisystem, eller av ett vanligt växelströmsnät med hjälp av den medföljande adaptern. För att säkerställa säker, tillförlitlig och effektiv drift ska apparaten alltid anslutas till rätt och lämplig strömkälla enligt beskrivningen i följande instruktioner.

FI

DK

12 V/24 V DC-strömkälla

Anslut DC-strömkabeln till en lämplig 12V- eller 24V DC-strömkälla.

Om du använder ett cigarettändaruttag i fordonet, se till att spänningen och strömförsörjningen är tillräcklig. Se till att strömförsörjningen är fränkopplad när fordonets tändning är avstängd.

För batteridrivna installationer, använd den medföljande 1,5 mm²-kabeln (16 AWG) (eller en godkänd motsvarande kabel) och se till att den är helt och säkert isatt i DC-ingången.

SE

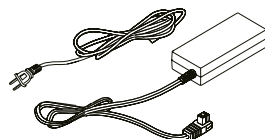
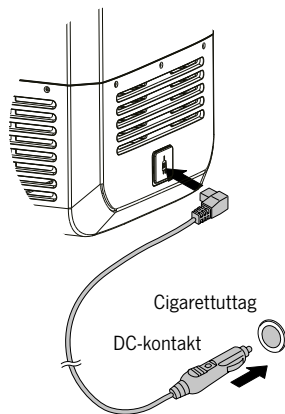
VARNING

Anslutning till cigarettändaruttag: När kylskåpet drivs från ett 12 V cigarettändaruttag, se till att kablarna mellan fordonets batteri och uttaget har rätt dimensioner. För kopparledningar (enkel längd): upp till 3 m använd minst 2,5 mm², upp till 5 m använd minst 4,0 mm² och upp till 7 m använd minst 6,0 mm². För små ledningar kan orsaka spänningsfall, överhettning och brandrisk.

100–240 V växelströmskälla

Anslut den medföljande växelströmskabeln till växelströmsuttaget på apparaten och se till att det sitter ordentligt.

Anslut den andra änden till ett lämpligt 100–240 V vägguttag.



Viktiga anmärkningar:

Se till att växelströmspluggen och strömkabeln är lämpliga för det land eller den region där de används och att de inte är skadade.

Kontrollera att nätspänningen ligger inom apparatens angivna driftsområde.

Placera inte nätadapterar eller strömförsörjningsenheter på eller bakom kylskåpet för att undvika överhettning.

12. DISPLAYSTRUKTUR

Anslut kylskåpet till en strömkälla. Tryck kort på strömbrytaren för att slå på apparaten och tryck kort på den igen för att stänga av den.



13. PRODUKTDRIFT CROSSCOOLER 30S

Temperaturinställning

- När kylskåpet är påslaget trycker du kort på inställningsknappen en gång. Den vänstra temperaturdisplayen börjar blinka. Använd knapparna "+" eller "-" för att höja eller sänka temperaturen i det vänstra facket i steg om 1 °C.
- Medan den vänstra displayen blinkar, tryck kort på inställningsknappen igen. Den högra temperaturdisplayen börjar blinka. Använd knapparna "+" eller "-" för att justera temperaturen i det högra facket i steg om 1 °C.
- Under temperaturjusteringen håller du knapparna "+" eller "-" intryckta för att ändra temperaturen kontinuerligt i snabbare takt.

Inställningsläge

- Håll inställningsknappen intryckt i 2 sekunder för att öppna inställningsmenyn.
- Medan displayen blinkar, tryck kort på inställningsknappen för att bläddra igenom de tillgängliga inställningslägena i följande ordning:
- MAX-/ECO-läge ➔ Trippel batteriskydd ➔ Växling mellan Fahrenheit och Celsius.
- Använd knapparna "+" eller "-" för att justera eller välja alternativ inom det läge som visas för tillfället.
- Efter att du har gjort ett val, vänta cirka 5 sekunder tills inställningen automatiskt bekräftas och sparas.

14. PRODUKTDRIFT CROSSCOOLER 40DZ / CROSSCOOLER 50DZ

Temperaturinställning

- När kylskåpet är påslaget trycker du kort på inställningsknappen en gång. Den vänstra temperaturdisplayen börjar blinka. Använd knapparna "+" eller "-" för att höja eller sänka temperaturen i det vänstra facket i steg om 1 °C.
- Medan den vänstra displayen blinkar, tryck kort på inställningsknappen igen. Den högra temperaturdisplayen börjar blinka. Använd knapparna "+" eller "-" för att justera temperaturen i det högra facket i steg om 1 °C.
- Under temperaturjusteringen håller du knapparna "+" eller "-" intryckta för att ändra temperaturen kontinuerligt i snabbare takt.
- I läget med ett fack, när kylskåpet är påslaget, kan du trycka kort på knapparna "+" eller "-" direkt för att justera den inställda temperaturen i steg om 1 °C.
- I tvåfacksläge får temperaturskillnaden mellan vänster och höger fack inte överstiga 25 °C.

Inställningsläge

- Håll inställningsknappen intryckt i 2 sekunder för att öppna inställningsmenyn.
- Medan displayen blinkar trycker du kort på inställningsknappen för att bläddra igenom de tillgängliga inställningslägena i följande ordning: MAX-/ECO-läge ➔ Trippel batteriskydd ➔ Växling mellan Fahrenheit och Celsius.
- Använd knapparna "+" eller "-" för att justera eller välja alternativ inom det läge som visas för tillfället.
- Efter att du har gjort ett val, vänta cirka 5 sekunder tills inställningen automatiskt bekräftas och sparas.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

ECO- och MAX-lägen

MAX-läget ger snabbare och kraftfullare kylprestanda, medan ECO-läget minskar energiförbrukningen för att optimera effektiviteten och förlänga batteriets livslängd.

15. BATTERISKYDD

Denna kylskåp är utrustad med ett trippelbatteriskyddssystem som är utformat för att förhindra överdriven batteriförbrukning.

Om matningsspänningen sjunker under den valda avstängningströskeln stängs kylskåpet automatiskt av.

Det startar om automatiskt när spänningen stiger till motsvarande startnivå.

Tre skyddsnivåer är tillgängliga: Hög (H), Medium (M) och Låg (L).

Medium (M) är fabriksinställningen och ger en balanserad kompromiss mellan batteriskydd och drifttid. Tabellen nedan visar start- och avstängningsspänningarna för varje skyddsnivå och strömkälla (12 V/24 V).

Strömkälla	Skyddsnivå	Startspänning	Avstängningsspänning
12 V DC	Hög (H)	12.4 V	11.1 V
	Medium (M) (standard)	11.7 V	10.4 V
	Låg (L)	10.9 V	9.6 V
24 V DC	Hög (H)	25.7 V	24.3 V
	Medium (M) (standard)	24.2 V	22.8 V
	Låg (L)	22.7 V	21.3 V

16. FELKODER OCH FELSÖKNING

Om ett fel uppstår visas en felkod på displayen. I tabellen nedan listas möjliga felkoder, deras betydelse och rekommenderade åtgärder.

Felkod	Beskrivning	Rekommenderad åtgärd
E1	Låg batterispänning	Kontrollera batterispänningen och välj vid behov en lägre batteriskyddsnivå.
E2	Fläktfel	Kontakta auktoriserad service.
E3	Motorfel	Kontakta auktoriserad service.
E4	Fel på minsta motorhastighet	Se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade. Flytta kylskåpet till en svalare plats. Omgivningstemperaturen kan vara för hög.
E	Enheten överbelastad	Se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade. Flytta kylskåpet till en svalare plats. Omgivningstemperaturen kan vara för hög.
E	Fel på NTC-sensor (öppen krets eller kortslutning)	Kontakta auktoriserad service.
E	Kommunikationsfel mellan displaykort och styrmodul	Kontakta auktoriserad service.
E9	Onormal fasström i kompressormodulen	Se till att ventilationsöppningarna inte är blockerade. Flytta kylskåpet till en svalare plats. Omgivningstemperaturen kan vara för hög.

17. BORTSKAFFANDE

Kassera förpackningen enligt typ: Kartong till pappersavfall, folie och frigolit till återvinningsbehållaren. Denna enhet innehåller komponenter och material som måste hanteras och kasseras i enlighet med miljöbestämmelser, särskilt de som gäller elavfall och batterier.

Batteri och elektronisk enhet



Denna produkt får inte kasseras med vanligt hushållsavfall. Kassera alla använda elektriska och elektroniska apparater på avsedda samlingsplatser. Korrekt avfallshantering bidrar avsevärt till att skydda miljön och människors hälsa och hjälper till att bevara naturresurserna.

Om enheten är defekt eller inte längre kan användas måste du kassera den enligt WEEE-direktivet. För mer information om korrekt kassering, återvinning och samlingsställen för elektrisk och elektronisk utrustning, kontakta din lokala myndighet eller avfallshanteringsföretag.

18. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvat ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvat ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iaktta eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgår till dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 02/2026

